

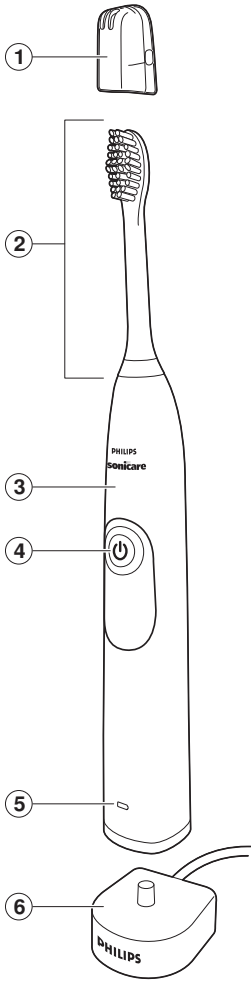
## Philips Sonicare 2 Series



**PHILIPS**  
**sonicare**



1



— |

| —

— |

| —

English	6
Čeština	16
Eesti	27
Hrvatski	37
Latviešu	47
Lietuviškai	57
Magyar	67
Polski	78
Română	91
Shqip	102
Slovenščina	110
Slovensky	120
Srpski	131
Български	139
Македонски	151
Українська	160

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.

### Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger.
- Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.

- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle or charger), stop using it. This appliance contains no serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Center in your country (see chapter 'Warranty and support').
- This appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.

### **Caution**

- Do not clean the brush head, the handle or the charger in the dishwasher.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.

## 8 English

- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use. Also consult your dentist if you experience discomfort or pain when you use the Philips Sonicare.
- The Philips Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device prior to use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Philips Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.



- The Philips Sonicare toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Stop using a brush head with crushed or bent bristles. Replace the brush head every 3 months or sooner if signs of wear appear. Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### **Your Philips Sonicare (Fig 1.)**

- 1 Hygienic travel cap
- 2 Brush head with unique identifier
- 3 Handle
- 4 Power on/off button
- 5 Battery level indicator
- 6 Charger

Note: The content of the box may vary based on the model purchased.

## Preparing for use

### Attaching the brush head

- 1 Align the brush head so the bristles point in the same direction as the front of the handle (Fig. 2).
- 2 Firmly press the brush head down onto the metal shaft until it stops.

Note: Philips Sonicare brush heads are imprinted with icons to easily identify your brush head (Fig. 3).

### Charging your Philips Sonicare

- 1 Plug the charger into an electrical outlet.
- 2 Place the handle on the charger (Fig. 4).
  - The battery level indicator flashes to indicate that the toothbrush is charging. When the light stops flashing and turns solid green the toothbrush is fully charged. (Fig. 5)

Note: It can take up to 48 hours to fully charge the battery, but the Philips Sonicare may be used before it is fully charged.

## Using the appliance

### Brushing instructions

- 1 Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle (45 degrees), pressing firmly to make the bristles reach the gumline or slightly beneath the gumline. (Fig. 6)
- 3 Press the power on/off button to switch on the Philips Sonicare.
- 4 Gently keep the bristles placed on the teeth and in the gumline. Brush your teeth with small back and forth motion so the bristles reach between the teeth. Continue this motion throughout your brushing cycle.

Note: The bristles should slightly flare. Do not scrub.

- 5 To clean the inside surfaces of the front teeth, tilt the brush handle semi-upright and make several vertical overlapping brushing strokes on each tooth (Fig. 7).

Note: To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide your mouth into 4 sections using the Quadpacer feature (see chapter 'Features').

- 6 Begin brushing in section 1 (outside upper teeth) and brush for 30 seconds before you move to section 2 (inside upper teeth). Continue brushing in section 3 (outside lower teeth) and brush for 30 seconds before you move to section 4 (inside lower teeth).
- 7 After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You can also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer (Fig. 9).

Your Philips Sonicare toothbrush is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)

Note: When the Philips Sonicare toothbrush is used in clinical studies, the handle should be fully charged and the Easy-start feature deactivated.

### Battery status (when handle is not on charger)

- A yellow battery level indicator indicates a low charge.
- A green battery level indicator indicates a high charge.
- The battery level indicator turns off when the battery is in between a low and a high charge.

Note: When you hear 3 beeps and the yellow LED of the battery level indicator flashes, this means the battery charge is below 10% and the toothbrush should be recharged.

Note: To keep the battery fully charged at all times, you may keep the Sonicare on the charger when not in use.

## Features

### Quadpacer

- The Quadpacer is an interval timer that has a short beep and pause to remind you to brush the 4 sections of your mouth evenly and thoroughly. (Fig. 8)

## 12 English

### Smartimer

The Smartimer indicates that your brushing cycle is complete by automatically turning off the toothbrush at the end of the brushing cycle.

Dental professionals recommend brushing no less than 2 minutes twice a day.

Note: If you press the power on/off button after you started the brushing cycle, the toothbrush will pause. After a pause of 30 seconds, the Smartimer resets.

### Easy-start

The Easy-start feature gently increases power over the first 14 brushings to help you get used to brushing with the Philips Sonicare toothbrush. This Philips Sonicare toothbrush comes with the Easy-start feature activated.

#### Activating or deactivating the Easy-start feature:

Place the handle in the plugged-in charger.

- To activate Easy-start:  
Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 2 beeps and the battery level indicator lights up green to indicate that the Easy-start feature has been activated.
- To deactivate Easy-start:  
Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 1 beep and the battery level indicator lights up yellow to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

Note: Each of the first 14 brushings must last at least 1 minute to move through the Easy-start ramp-up cycle properly.

Note: Use of the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces the effectiveness of the Philips Sonicare toothbrush in removing plaque.

### Cleaning

You should clean your Philips Sonicare toothbrush regularly to remove toothpaste and other residue. Failure to clean your Philips

Sonicare toothbrush may result in an unhygienic product and damage to it may occur.

Warning: Do not clean brush heads, the handle or the charger in the dishwasher.

## Toothbrush handle

- 1 Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water. Make sure you remove any residual toothpaste (Fig. 10).

**Caution: Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.**

- 2 Wipe the entire surface of the handle with a damp cloth.

## Brush head

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 11).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection with warm water at least once a week.

## Charger

- 1 Unplug the charger before you clean it.
- 2 Wipe the surface of the charger with a damp cloth.

## Storage

If you are not going to use the product for a long time, unplug it, clean it (see chapter 'Cleaning') and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.

## Replacement

### Brush head

Replace Philips Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results. Use only Philips Sonicare replacement brush heads.

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit

**[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

## Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 15).
- This symbol means that this product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 16) (2006/66/EC). Please take your product to an official collection point or a Philips service center to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Removing the rechargeable battery

**Warning: PLEASE NOTE THAT THIS PROCESS IS NOT REVERSIBLE.**

- To remove the rechargeable battery, you need a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure outlined below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.
- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, turn on the Philips Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer switch on the Philips Sonicare.
  - 2 Insert a screwdriver into the slot located at the bottom of the handle and turn counterclockwise to release the bottom cap (Fig. 12).
  - 3 Hold the handle upside down and push down on the shaft to release the internal components of the handle (Fig. 13).
  - 4 Insert the screwdriver under the circuit board, next to the battery connections, and twist to break the connections. Remove the circuit board and pry the battery from the plastic carrier (Fig. 14).  
The rechargeable battery can now be recycled and the rest of the product discarded appropriately.

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Warranty restrictions

The terms of the international warranty do not cover the following:

- Brush heads.
- Damage caused by use of unauthorized replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorized repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discoloration or fading.

## Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Důležité bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

## Nebezpečí

- Chraňte nabíječku před kontaktem s vodou. Nepokládejte a neuskładňujte nabíječku v blízkosti vody, například u vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Neponořujte nabíječku do vody ani jiné kapaliny. Před připojením nabíječky k napájení se ujistěte, že je po čištění zcela suchá.

## Varování

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné vyřadit nabíječku z provozu.
- Nabíječku nechte vždy vyměnit za originální typ, aby nevzniklo žádné riziko.
- Nepoužívejte nabíječku venku ani blízko horkých povrchů.



- Pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje (hlavice, rukojeť nebo nabíječka), přestaňte jej používat. Tento přístroj neobsahuje žádné opravitelné součásti. Pokud dojde k jeho poškození, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve vaší zemi (viz „Záruka a podpora“).
- Přístroj mohou používat děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.

### **Upozornění**

- Nemyjte hlavici kartáčku, rukojeť ani nabíječku v myčce nádobí.

- Pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili operaci zubu či dásní, poraďte se před použitím zubního kartáčku se svým zubním lékařem.
- Pokud po použití kartáčku dochází k výraznému krvácení nebo pokud krvácení neustává po 1 týdnu používání, obraťte se na svého zubního lékaře. Se zubním lékařem se poraďte také v případě, že se při používání zubního kartáčku Sonicare cítíte nepříjemně nebo pociťujete bolest.
- Zubní kartáček Philips Sonicare splňuje bezpečnostní standardy pro elektromagnetická zařízení. Pokud máte kardiostimulátor nebo jiné implantované zařízení, před použitím se poraďte s lékařem nebo s výrobcem implantovaného zařízení.
- Máte-li zdravotní pochybnosti, obraťte se před použitím kartáčku Philips Sonicare na svého lékaře.

- Tento přístroj je určen pouze k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu. Pokud je vám používání nepříjemné nebo máte pocity bolesti, ihned přístroj přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře.
- Zubní kartáček Philips Sonicare je přístroj určený k osobní péči a není určen pro použití u více pacientů ve stomatologické ordinaci nebo instituci.
- Jsou-li vlákna na hlavě kartáčku poškozená nebo ohnutá, přestaňte hlavu kartáčku používat. Výměnu hlavy kartáčku provádějte každé 3 měsíce nebo častěji, pokud se objeví známky opotřebení. Nepoužívejte jiné hlavice kartáčku než ty, které jsou doporučeny výrobcem.
- Pokud používáte zubní pastu s obsahem peroxidu, jedlé sody nebo bikarbonátu (běžně se vyskytují v bělicích zubních pastách), po každém použití důkladně očistěte hlavici kartáčku mýdlem a vodou. Tím předejdete praskání plastu.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

## Váš kartáček Philips Sonicare (obr. 1)

- 1 Hygienická cestovní krytka
- 2 Hlava kartáčku s jedinečným identifikátorem
- 3 Rukojeť
- 4 Vypínač
- 5 Indikátor stavu baterie
- 6 Nabíječka

Poznámka: Obsah balení se může lišit v závislosti na zakoupeném modelu.

## Příprava k použití

### Nasazení hlavice kartáčku

- 1 Nasadte hlavu kartáčku tak, aby vlákna byla natočena stejným směrem jako přední strana rukojeti (obr. 2).
- 2 Hlavici kartáčku pevně zasuňte na kovovou hřídel, dokud se nezarazí.

Poznámka: Hlavice zubního kartáčku Philips Sonicare jsou potištěné ikonami, což umožňuje snadno identifikovat konkrétní hlavici (obr. 3) kartáčku.

### Nabíjení kartáčku Philips Sonicare

- 1 Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
- 2 Postavte rukojeť na nabíječku (obr. 4).
  - Indikátor stavu baterie bliká na znamení toho, že se zubní kartáček nabíjí. Když kontrolka přestane blikat a rozsvítí se trvale zeleně, je kartáček plně nabitý. (obr. 5)

Poznámka: Úplné nabití baterie může trvat až 48 hodin, avšak zubní kartáček Philips Sonicare můžete použít ještě předtím, než se plně nabije.

## Použití zastříhovače

### Pokyny k čištění zubů

- 1 Navlhčete vlákna a naneste na ně malé množství zubní pasty.
- 2 Přiložte štětiny kartáčku k zubům pod mírným úhlem (45 stupňů) a pevně přitiskněte. Štětiny se díky tomu dostanou k okraji dásní, nebo mírně pod něj. (obr. 6)
- 3 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí zapnete kartáček Philips Sonicare.
- 4 Držte kartáček tak, aby se štětiny jemně dotýkaly zubů a okrajů dásní. Čistěte si zuby krátkými pohyby sem a tam, aby se štětiny dostaly mezi zuby. Tento pohyb opakujte v průběhu celého cyklu čištění.

Poznámka: Štětiny by se měly jemně rozestupovat. Zuby nedrhňte.

- 5 Chcete-li vyčistit vnitřní plochu předních zubů, nakloňte rukojet kartáčku napůl svisle a na každém zubu (obr. 7) proveďte několik svislých překrývajících se tahů kartáčkem.

Poznámka: Abyste rovnoměrně vyčistili všechny zuby, rozdělte ústní dutinu pomocí funkce Quadpacer na 4 části (viz kapitola „Funkce“).

- 6 Začněte s čištěním v části 1 (horní zuby z vnějšíku), čistěte po dobu 30 sekund a přejděte na část 2 (vnitřní strana horních zubů). Pokračujte s čištěním v části 3 (spodní zuby z vnějšíku), čistěte po dobu 30 sekund a přejděte na část 4 (vnitřní strana spodních zubů).
- 7 Po dokončení cyklu čištění můžete strávit chvíli čištěním žvýkacích ploch zubů a míst, kde se vyskytují skvrny. Můžete vyčistit i jazyk, a to se zapnutým nebo vypnutým kartáčkem, jak vám to vyhovuje (obr. 9).

Zubní kartáček Philips Sonicare lze bezpečně používat k čištění:

- Rovnátek (při použití k čištění rovnátek se hlavice kartáčků rychleji opotřebovávají)
- Opravných dentálních materiálů (výplní, korunek, fazet)

## 22 Čeština

Poznámka: Pokud se zubní kartáček Philips Sonicare používá v klinických studiích, měla by být rukojeť plně nabitá a funkce Easy-start deaktivována.

### Stav baterie (když rukojeť není v nabíječce)

- Žlutý indikátor stavu baterie označuje nízkou úroveň nabití.
- Zelený indikátor stavu baterie označuje vysokou úroveň nabití.
- Indikátor stavu baterie se vypne, když se baterie nachází mezi nízkou a vysokou úrovní nabití.

Poznámka: Pokud se ozvou tři pípnutí a žlutá kontrolka indikátoru LED stavu baterie bliká, znamená to, že nabití baterie kleslo pod 10 % a je třeba zubní kartáček znovu nabít.

Poznámka: Chcete-li baterii udržovat za všech okolností nabitou, můžete zubní kartáček Sonicare ponechat na nabíječce, když jej právě nepoužíváte.

## Funkce

### Quadpacer

- Funkce Quadpacer je intervalový časovač, který vám pomocí krátkého pípnutí a přerušení chodu pomůže vyčistit rovnoměrně a důkladně (obr. 8) všechny 4 části ústní dutiny.

### Chytrý časovač

Funkce Smartimer oznamuje dokončení cyklu čištění, když na konci cyklu čištění automaticky vypne zubní kartáček.

Profesionální dentisté doporučují čistit zuby dvakrát denně po dobu nejméně 2 minut.

Poznámka: Pokud stisknete vypínač po spuštění cyklu čištění, zubní kartáček se pozastaví. Po 30sekundové pauze se resetuje funkce Smartimer. Po 30sekundové pauze se funkce Smartimer resetuje.

### Easy-start

Funkce Easy-start pro snadný začátek během prvních 14 čištění jemně zvyšuje sílu, abyste si na čištění s kartáčkem Philips Sonicare zvykli. Model kartáčku Philips Sonicare se dodává s aktivovanou funkcí Easy-start.

## Aktivace nebo deaktivace funkce Easy-start pro snadný začátek:

Umístěte rukojeť na nabíječku zapojenou do sítě.

- Aktivace funkce Easy-start:  
Stiskněte a přidržeť tlačítko pro zapnutí a vypnutí na dobu 2 sekund. Ozvou se 2 pípnutí a indikátor stavu baterie se rozsvítí zeleně na znamení toho, že byla aktivována funkce Easy-start.
- Deaktivace funkce Easy-start:  
Stiskněte a přidržeť tlačítko pro zapnutí a vypnutí na dobu 2 sekund. Ozve se 1 pípnutí a indikátor stavu baterie se rozsvítí žlutě na znamení toho, že byla funkce Easy-start deaktivována.

**Poznámka:** Abyste dokončili cyklus postupného zvyšování výkonu, musí každé z prvních 14 čištění trvat alespoň 1 minutu.

**Poznámka:** Používání funkce Easy-start pro snadný začátek i po počátečním období postupného zvyšování výkonu se nedoporučuje, protože se tím snižuje účinnost kartáčku Philips Sonicare při odstraňování zubního povlaku.

## Čištění

Váš zubní kartáček Philips Sonicare je vhodné pravidelně čistit a odstraňovat z něj zbytky zubní pasty a jiných nečistot. Pokud kartáček Philips Sonicare čistit nebudete, může se zhoršit hygiena nástroje a může dojít i k jeho poškození.

**Varování:** Nemyjte hlavici kartáčku, rukojeť ani nabíječku v myčce na nádobí.

### Rukojeť kartáčku

- 1 Sundejte hlavu kartáčku a kovovou hřídel opláchněte teplou vodou. Zajistěte, aby došlo k odstranění zbytků zubní pasty (obr. 10).

**Upozornění: Netlačte na gumové těsnění na kovové hřídeli ostrými předměty. Mohli byste ho poškodit.**

- 2 Utřete celý povrch rukojeti vlhkým hadříkem.

### Hlavice kartáčku

- 1 Hlavici kartáčku a vlákna opláchněte po každém použití (obr. 11).

## 24 Čeština

- 2 Alespoň jednou za týden vyjměte hlavici kartáčku z rukojeti a opláchněte konektor hlavice kartáčku teplou vodou.

### Nabíječka

- 1 Před čištěním nabíječku odpojte ze sítě.
- 2 Utřete celý povrch nabíječky vlhkým hadříkem.

### Skladování

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, odpojte jej, vyčistěte (viz kapitola „Čištění“) a uložte jej na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.

### Výměna

#### Hlavice kartáčku

Hlavice kartáčku Philips Sonicare vyměňujte každé 3 měsíce. Tak dosáhnete optimálních výsledků. Používejte pouze náhradní hlavice kartáčků Philips Sonicare.

### Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní údaje naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou).

### Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU) (obr. 15).
- Symbol na výrobku znamená, že tento výrobek obsahuje vestavěný dobíjecí akumulátor, který nemůže být likvidován společně s běžným domácím odpadem (obr. 16) (2006/66/ES). Odneste prosím výrobek do oficiálního sběrného dvora nebo do servisního střediska společnosti Philips a požádejte tamního odborníka o vyjmutí nabíjecí baterie.



- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků a také akumulátorů. Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

## Vyjmutí nabíjecí baterie

**Varování: UPOZORŇUJEME VÁS, ŽE TENTO POSTUP JE NEVRATNÝ.**

- K vyjmutí nabíjecí baterie potřebujete plochý (standardní) šroubovák. Při provádění níže popsaného postupu dodržujte základní bezpečnostní opatření. Chraňte si oči, ruce, prsty a povrch, na kterém pracujete.
- 1 Chcete-li dobíjecí baterii zcela vybit, vyjměte rukojeť z nabíječky, zapněte kartáček Philips Sonicare a nechte jej v chodu, dokud se nezastaví. To opakujte, dokud již není možné kartáček Philips Sonicare zapnout.
- 2 Do otvoru v dolní části rukojeti vložte špičku šroubováku a otočením proti směru hodinových ručiček uvolněte dolní víko (obr. 12).
- 3 Držte rukojeť dnem vzhůru a zatlačením na hřídel uvolněte vnitřní součásti rukojeti (obr. 13).
- 4 Zasuňte šroubovák pod destičku s plošnými spoji vedle konektorů baterie a otočením konektory přerušte. Vyjměte destičku s plošnými spoji a páčením uvolněte baterii z plastového držáku (obr. 14).

Dobíjecí baterii nyní lze recyklovat a zbytek výrobku náležitě zlikvidovat.

## Záruka a podpora

Potřebujete-li další informace či podporu, navštivte web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo si prostudujte záruční list s mezinárodní platností.

## Omezení záruky

Podmínky mezinárodní záruky se nevztahují na následující:

## 26 Čeština

- hlavy kartáčků,
- poškození způsobené neoprávněnou výměnou součástí,
- poškození způsobené nesprávným použitím, úmyslné poškození, nedostatečná péče, úpravy nebo neoprávněné opravy,
- běžné opotřebení, například odštipnutí, škrábance, oděrky, odbarvení nebo vyblednutí.

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Tähtis ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge tehke laadijat märjaks. Ärge pange ega hoidke seda vee läheduses, näiteks vett täis vanni, pesukausi, valamü vms kohal. Ärge kunagi kastke laadijat vette ega mingisse muusse vedelikku. Pärast puhastamist veenduge, et laadija oleks täiesti kuiv enne voluvõrku ühendamist.

### Hoiatus

- Toitejuhe ei ole asetatav. Kui toitejuhe on kahjustatud, kõrvaldage laadija kasutusest.
- Ohtlike olukordade vältimiseks vahetage laadija alati välja originaali vastu.
- Ärge kasutage laadijat õues ega kuumade pindade läheduses.

- Kui seade (harjapea, käepide või laadija) on kahjustatud, lõpetage selle kasutamine. Sellel seadmel pole ühtki hooldatavat osa. Kui seade on kahjustatud, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega (vt ptk „Garantii ja tugi”).
- Seda seadet tohivad kasutada füüsiliste, vaimsete või meelepuuetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

### **Ettevaatust**

- Ärge puhastage harjapead, käepidet ega laadijat nõudepesumasinas.
- Kui teil on olnud viimase kahe kuu jooksul suuõõne või igemete operatsioon, pidage enne hambaharja kasutamist hambaarstiga nõu.

- Võtke ühendust oma hambaarstiga, kui teil tekib pärast hambaharja kasutamist liigne verejooks või kui veritsemine jätkub pärast esimest kasutusnädalat. Kui te kogete Philips Sonicare'i kasutamisel valu või ebamugavust, konsulteerige oma hambaarstiga.
- Philips Sonicare'i hambahari vastab elektromagnetilistele seadmetele kehtestatud ohutusstandarditele. Juhul kui te kasutate südamestimulaatorit või mõnda muud meditsiinilist seadet, võtke enne hambaharja kasutamist ühendust oma arsti või siirdatud seadme tootjaga.
- Kui teil on meditsiinilisi küsimusi, võtke enne Philips Sonicare'i hambaharja kasutama hakkamist ühendust oma arstiga.
- See seade on loodud vaid hammaste, igemete ja keele puhastamiseks. Ärge kasutage seda teisteks otstarveteks. Kui kogete valu või ebamugavust, lõpetage seadme kasutamine ning võtke ühendust oma arstiga.

- Philips Sonicare'i hambahari on personaalne hügieenitarve ega ole mõeldud üldiseks kasutamiseks hambaravikabinetis või -asutuses.
- Ärge kasutage kõverdunud või paindunud harjastega harjapäid. Vahetage harjapäid iga kolme kuu tagant või varem - pärast seda kui ilmnevad kulumisnähud. Kasutage ainult neid harjapäid, mida tootja soovitab.
- Kui teie hambapasta sisaldab peroksiidi, söögisoodat või bikarbonaati (levinud komponendid valgendavates hambapastades), peske harjapead pärast igit kasutuskorda põhjalikult seebi ja veega. Nii väldite plastikusse võimalike pragude tekkimist.

### **Elektromagnetväljad (EMF)**

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

### **Teie Philips Sonicare (joonis 1)**

- 1 Hügieeniline reisivutlar
- 2 Ainulaadse tuvastusmärgisega harjapea
- 3 Käepide
- 4 Toitenupp
- 5 Patarei laetuse näidik

## 6 Laadija

Märkus. Karbi sisu võib varieeruda vastavalt ostetud mudelile.

# Kasutamiseks valmistumine

## Harjapea kinnitamine

- 1 Pange harjapea kohakuti käepideme (joon. 2) esiküljega ühes suunas osutavate harjastega.
- 2 Vajutage harjapea kindla liigutusega metallvarrele, kuni see kinnitub.

Märkus. Philips Sonicare'i harjapead on varustatud ikoonidega, mis aitavad teil oma harjapead (joon. 3) ära tunda.

## Philips Sonicare hambaharja laadimine

- 1 Pange laadija pistikupessa.
- 2 Asetage käepide laadijale (joon. 4).
  - Aku laetuse näidik hakkab vilkuma, näidates, et hambahari laeb. Aku on täislaetud, kui märgutuli lõpetab vilkumise ja jääb roheliselt põlema. (joon. 5)

Märkus. Aku täislaadimiseks võib kuluda kuni 48 tundi, kuid Philips Sonicare'i hambaharja võib kasutada ka enne seda.

# Seadme kasutamine

## Harjamisjuhised

- 1 Tehke hambaharja harjased märjaks ja pange neile väike kogus hambapastat.
- 2 Pange harjased vastu hambaid nii, et need jääksid väikese nurga alla (45 kraadi), ja vajutage harjased kindlalt vastu igemeserva või sellest veidi allapoole. (joon. 6)
- 3 Philips Sonicare'i sisselülitamiseks vajutage toitenuppu.
- 4 Hoidke harjaseid õrnalt hammastel ja igemepiiril. Puhastage oma hambaid väikeste edasi-tagasi liigutustega nii, et pikemad harjased ulatuksid hambavahedesse. Jätkake seda liigutust kogu harjamistsükli jooksul.

Märkus. Harjased peaksid kergelt laiali minema. Ärge hõõruge.

## 32 Eesti

- 5 Esihammaste sisemiste pindade puhastamiseks kallutage hambaharja käepide poolpüstisesse asendisse ja tehke igal hambal (joon. 7) mitu vertikaalset kattuvat harjamisliigutust.

Märkus. Ühtlase harjamise tagamiseks jaotage oma suu Quadpaceri funktsiooni abil neljaks osaks (vt peatükki "Omadused").

- 6 Alustage harjamist 1. osast (ülemiste hammaste välispind) ja harjake 30 sekundit, enne kui 2. osani (ülemiste hammaste sisepind) liigute. Jätkake harjamist 3. osas (alumiste hammaste välispind) ja harjake 30 sekundit, enne kui 4. osani (alumiste hammaste sisepind) liigute.
- 7 Pärast harjamistsükli lõpetamist võite lisaks üle harjata hammaste mälumispinnad ja tumedamad alad. Võite hambaharjaga harjata ka keelt, kasutades harja kas sisse- või väljalülitatult, nii kuidas eelistate (joon. 9).

Teie Philips Sonicare'i hambahari sobib kasutamiseks:

- breketitel (harjapead kuuluvad breketitel kasutamisel kiiremini);
- hambaparandustel (plommid, kroonid, laminaadid).

Märkus. Kui Philips Sonicare'i hambaharja kasutatakse kliinilistes uuringutes, peab käepide olema täielikult laetud ja Easy-starti funktsioon välja lülitatud.

### Aku seisund (kui käepide pole laadijas)

- Kollane aku laetuse näidik näitab madalat aku laetuse taset.
- Roheline aku laetuse näidik näitab kõrget aku laetuse taset.
- Aku laetuse näidik kustub, kui aku on madala ja kõrge laetuse taseme vahel.

Märkus. Kui kuulete kolme helisignaali ja aku täituvuse indikaatori kollane LED vilgub, tähendab see seda, et aku laadimine on alla 10% ja hambaharja tuleb laadida.

Märkus. Aku täieliku laetuse tagamiseks võite Sonicare'i mittekasutamise ajal laadijas hoida.



## Omadused

### Quadpacer

- Quadpacer on intervallitaimer, mis tuletab lühikese piiksatuse ja pausiga meelde suu nelja osa harjamist ühtlaselt ja põhjalikult. (joon. 8)

### Smartimer

Smartimer annab märku harjamistsükli lõpetamisest, lülitades hambaharja harjamistsükli lõpus automaatselt välja.

Hambaarstid soovivad harjata hambaid vähemalt kaks minutit kaks korda päevas.

Märkus. Kui vajutate pärast 1,5 sekundit pikkust harjamist sisse-välja lülitamise nuppu, siis hambahari seiskub. Pärast 30 sekundi pikkust pausi Smartimer lähtestatakse.

### Easy-start

Easy-start funktsioon suurendab õrnalt Philips Sonicare'i võimsust esimese 14 harjamiskorra jooksul, et aidata teil hambaharjaga harjuda. Sellel Philips Sonicare'i hambaharjal on Easy-start funktsioon aktiveeritud.

### Easy-start-funktsiooni sisse- või väljalülitamine:

Asetage käepide vooluvõrku ühendatud laadijasse.

- Easy-starti sisselülitamiseks:  
Vajutage ja hoidke toite sisse-välja nuppu 2 sekundit all. Kuulete kahte piiksatust ja aku laetuse näidik jääb roheliselt põlema, andes märku, et Easy-start funktsioon on sisse lülitatud.
- Easy-starti väljalülitamiseks:  
Vajutage ja hoidke toite sisse-välja nuppu 2 sekundit all. Kuulete ühte piiksatust ja aku laetuse näidik jääb kollaselt põlema, andes märku, et Easy-start funktsioon on välja lülitatud.

Märkus. Easy-starti võimsuse suurendamise tsükli läbimiseks peab iga harjamiskord esimesest neljateistkümnest kestma vähemalt ühe minuti.

Märkus. Easy-start-funktsiooni kasutamise jätkamine pärast alget harjutamisperioodi pole soovitatav ja vähendab Philips Sonicare'i hambaharja võimekust hambakatu eemaldamisel.

## Puhastamine

Puhastage Philips Sonicare'i hambaharja regulaarselt, et eemaldada hambapasta ja muud jäägid. Philips Sonicare'i hambaharja mittepuhastamisel võib see muutuda ebahügieeniliseks ja kahjustuda.

Hoiatus. Ärge puhastage harjapäid, käepidet ega laadijat nõudepesumasinas.

### Hambaharja käepide

- 1 Eemaldage harjapea ja loputage metallist vart sooja veega. Veenduge, et olete eemaldanud järelejäänud hambapasta (joon. 10).

**Ettevaatust! Ärge vajutage metallvarre kummitihendile terava esemega, kuna see võib tihendit kahjustada.**

- 2 Pühkige kogu käepideme pinda niiske lapiga.

### Harjapea

- 1 Loputage harjapead ja harjaseid pärast iga kasutamist (joon. 11).
- 2 Võtke vähemalt kord nädalas harjapea käepideme küljest lahti ja loputage ühenduskohta sooja veega.

### Laadija

- 1 Võtke laadija alati seinakontaktist välja, kui hakkate seda puhastama.
- 2 Pühkige kogu käepideme pinda niiske lapiga.

## Hoiundamine

Kui te ei kavatse toodet pikema aja jooksul kasutada, eemaldage see elektrivõrgust, puhastage see (vt ptk „Puhastamine”) ja pange hoiule jahedasse kuiva kohta, eemale otsestest päikesekiirtest.

## Osade vahetamine

### Harjapea

Parima tulemuse saamiseks vahetage Philips Sonicare'i harjapead iga kolme kuu järel. Kasutage üksnes Philips Sonicare'i varuharjapäid.

## Tarvikute tellimine

Seadme jaoks tarvikute või varuosade ostmiseks minge veebilehele [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) või külastage Philipsi edasimüüjat. Samuti võite pöörduda oma riigi Philipsi klienditoe keskusesse (vt kontaktandmeid ülemaailmse garantii lehel).

## Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL) (joon. 15).
- See sümbol tähendab, et käesolev toode sisaldab sisseehitatud akupatareid, mida ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (joon. 16) (2006/66/EÜ). Viige toode Philipsi ametlikku kogumispunkti või teeninduskeskusesse, et akupatarei asjatundjal eemaldada lasta.
- Järgige oma riigi elektriliste ja elektrooniliste toodete ning akupatareide lahuskogumist reguleerivaid eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

## Laetava aku eemaldamine

### **Hoiatus. PALUN VÕTKE TEADMISEKS, ET SEE PROTSESS ON PÖÖRDUMATU.**

- Laetava aku eemaldamiseks vajate lapiku peaga (tavalist) kruvikeerajat. Järgige allkirjeldatud toimingute läbiviimisel elementaarseid ohutusnõudeid. Ärge unustage kaitsta oma silmi, käsi, sõrmi ja töötamiseks kasutatavat pinda.
- 1 Akupatarei laengutest täielikuks tühjendamiseks eemaldage laadija küljest käepide, lülitage Philips Sonicare sisse ja laske sellel seiskumiseni töötada. Korrake seda sammu, kuni te enam ei saa Philips Sonicare'i sisse lülitada.
  - 2 Põhjkatte (joon. 12) avamiseks sisestage käepideme põhjas asuvasse pilusse kruvikeeraja ja keerake vastupäeva.
  - 3 Hoidke käepidet põhi ülevalpool ning lükake võlli allapoole, et käepideme (joon. 13) sees olevad komponendid sellest välja kukuksid.

## 36 Eesti

- 4 Sisestage kruvikeeraja trükkplaadi alla akuühenduste kõrvale ja pöörake seda, et ühendused katkestada. Eemaldage trükkplaat ja kangutage aku plastkandurist (joon. 14) välja.

Laetavat akut saab nüüd ümber töödelda ja ülejäänud toote nõuetekohaselt kasutusest kõrvaldada.

## Garantii ja tootetugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või lugege läbi üleilmne garantiileht.

## Garantiipiirangud

Järgnevatele osadele ei kehti rahvusvaheline garantiiaeg:

- Harjapead
- Tootja poolt mittelubatud asendusosade kasutamisest tingitud kahjustused.
- Kahju, mille põhjuseks on seadme väär või halb kasutamine, hooldamata jätmine, kohandamine või lubamatu parandamine.
- Normaalne kulumine ja kahjustumine, sealhulgas täkked, kriimud, hõõrdumine, värvimuutused või luitumine.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važne sigurnosne informacije

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Punjač držite dalje od vode. Nemojte ga stavljati ili spremati iznad ili blizu vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Punjač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nakon čišćenja provjerite je li punjač potpuno suh prije nego što ga ukopčate u napajanje.

### Upozorenje

- Kabel napajanja se ne može zamijeniti. Ako je kabel napajanja oštećen, bacite punjač.
- Punjač obavezno zamijenite originalnim kako biste izbjegli moguće opasnosti.
- Punjač nemojte upotrebljavati na otvorenom ili blizu zagrijanih površina.

- Ako je aparat oštećen na bilo koji način (glava četkice, drška ili punjač četkice za zube), prestanite ga koristiti. Aparat ne sadrži dijelove koje je potrebno servisirati. Ako je uređaj oštećen, kontaktirajte Korisnički centar u svojoj državi (pogledajte poglavlje 'Jamstvo i podrška').
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.

### **Oprez**

- Glavu četkice, dršku i punjač nemojte prati u perilici posuda.

- Ako ste imali operaciju zubi ili desni u protekla 2 mjeseca, savjetujte se sa stomatologom prije uporabe četkice za zube.
- Obratite se svom stomatologu ako obilno krvarite nakon uporabe četkice za zube ili ako se krvarenje nastavi i nakon jednog tjedna uporabe. Također se posavjetujte sa stomatologom ako osjetite nelagodu ili bol tijekom upotrebe četkice za zube Philips Sonicare.
- Četkica za zube Philips Sonicare uskladenjena je sa sigurnosnim standardima za elektromagnetske uređaje. Ako imate srčani stimulator ili drugi implantirani uređaj, obratite se svom liječniku ili proizvođaču implantiranog uređaja prije uporabe četkice.
- Ako vas brinu zdravstvene posljedice, obratite se svojem liječniku prije uporabe četkice Philips Sonicare.

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo čišćenju zuba, desni i jezika. Nemojte ga upotrebljavati za druge svrhe. Prestanite upotrebljavati uređaj i obratite se liječniku ako osjetite nelagodu ili bol.
- Četkica za zube Philips Sonicare je uređaj za osobnu higijenu i njime se ne smije koristiti više pacijenata u stomatološkoj ordinaciji ili ustanovi.
- Glavu četkice prestanite upotrebljavati ako joj se vlakna slome ili saviju. Glavu četkice mijenjajte svaka 3 mjeseca ili ranije ako se pojave znakovi istrošenosti. Koristite samo glave četkice koje preporučuje proizvođač.
- Ako vaša pasta za zube sadržava peroksid, sodu bikarbonu ili drugi bikarbonat (uobičajeno u pastama za izbjeljivanje), temeljito operite glavu četkice sapunom i vodom nakon svake uporabe. Time se sprječava moguće napuknuće plastike.

### **Elektromagnetska polja (EMF)**

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima povezanim s izloženosti elektromagnetskim poljima.



## Vaš Philips Sonicare (Slika 1)

- 1 Higijenska kapica za putovanja
- 2 Glave četkice s jedinstvenim identifikatorom
- 3 Drška
- 4 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 5 Indikator razine napunjenosti baterije
- 6 Punjač

Napomena: Sadržaj pakiranja može se razlikovati ovisno o kupljenom modelu.

## Priprema za uporabu

### Postavljanje glave četkice

- 1 Poravnajte glavu četkice tako da vlakna budu okrenuta u istom smjeru kao prednja strana drške (sl. 2).
- 2 Glavu četkice čvrsto pritišćite prema dolje na metalnu osovinu sve dok se ne zaustavi.

Napomena: Na Philips Sonicare glavama četkice su otisnute ikone da biste lako prepoznali glavu (sl. 3) četkice.

### Punjenje četkice Philips Sonicare

- 1 Uključite punjač u električnu utičnicu.
- 2 Stavite dršku na punjač (sl. 4).
  - Indikator razine napunjenosti baterije treperi kako bi naznačio da se baterija puni. Kada svjetlo prestane bljeskati i svijetli konstantno zelenom bojom, vaša četkica je napunjena. (sl. 5)

Napomena: Može potrajati do 48 sati da se baterija potpuno napuni, ali četkica Sonicare tvrtke Philips može se koristiti prije nego što se baterija potpuno napuni.

## Upotreba aparata

### Upute za četkanje

- 1 Smočite vlakna i nanesite malu količinu paste za zube.
- 2 Stavite vlakna četkice uz zube pod određenim kutom (45 stupnjeva), pritiskajući čvrsto da bi četkice dosegnule liniju desni ili malo ispod linije desni. (sl. 6)

## 42 Hrvatski

- 3 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili četkicu Philips Sonicare.
- 4 Vlakna držite lagano pritisnutima na zube i rub desni. Četkajte zube kratkim pokretima naprijed i natrag tako da vlakna dosegnu između zubi. Nastavite s tim kretanjem tijekom cijelog ciklusa četkanja.

Napomena: Vlakna bi se trebala lagano raširiti. Nemojte grubo četkati.

- 5 Da biste očistili unutarnje površine prednjih zubi, nagnite ručku četkice poluuspravno i izvršite nekoliko vertikalnih preklapajućih pokreta na svakom zubu (sl. 7).

Napomena: Da biste bili sigurni da ujednačeno četkate u cijelim ustima, podijelite svoja usta u 4 dijela pomoću funkcije Quadpacer (pogledajte poglavlje 'Funkcije').

- 6 Počnite četkati u dijelu 1 (vanjski dio gornjih zubi) i četkajte 30 sekundi prije nego predete na dio 2 (unutarnji dio gornjih zubi). Nastavite četkati u dijelu 3 (vanjski donji zubi) i četkajte 30 sekundi prije nego nastavite na dio 4 (unutarnji dio donjih zubi).
- 7 Nakon što dovršite ciklus četkanja, možete provesti dodatno vrijeme na četkanje površina za žvakanje Vaših zubi i područja gdje se nalaze mrlje. Možete također očetkati svoj jezik uključenom ili isključenom četkicom za zube, kako želite (sl. 9).

Vaša Philips Sonicare četkica za zube se može sigurno koristiti na sljedećem:

- ortodontskim aparatićima (glave četkice brže će se istrošiti ako se upotrebljavaju na ortodontskim aparatićima)
- materijalima koji se koriste u stomatologiji (plombama, krunicama, navlakama)

Napomena: Kada se Philips Sonicare četkica za zube koristi u kliničkim studijama, ručka mora biti napunjena do kraja a značajka Easy-start isključena.

### Status baterije (kada drška nije na punjaču)

- Žuti indikator razine napunjenosti baterije označava slabo napunjenu bateriju.

- Zeleni indikator razine napunjenosti baterije označava vrlo napunjenu bateriju.
- Indikator razine napunjenosti baterije isključiti će se kada se razina napunjenosti baterije nalazi između slabe i visoke razine.

Napomena: Kada čujete 3 zvučna signala a žuta LED lampica indikatora razine baterije zabljeska, to znači da je napunjenost baterije ispod 10% i da se četkica za zube treba napuniti.

Napomena: Da biste bateriju uvijek držali napunjenu do kraja, možete držati Sonicare na punjaču kada ga ne koristite.

## Značajke

### Quadpacer

- Quadpacer je intervalni tajmer koji ima kratki zvučni signal i pauzu da Vas podsjeti da četkate 4 dijela Vaših usta ujednačeno i detaljno. (sl. 8)

### Smartimer

Smartimer označava da je Vaš ciklus četkanja gotov automatskim isključivanjem četkice za zube na kraju ciklusa četkanja.

Stomatolozi preporučuju četkanje najmanje 2 minute dvaput dnevno.

Napomena: Ako pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje nakon pokretanja ciklusa četkanja, četkica za zube će pauzirati. Nakon pauze od 30 sekundi, Smartimer se resetira.

### Easy-start

Značajka Easy-start nježno povećava snagu tijekom prvih 14 pranja da Vam pomogne da se naviknete na četkanje Philips Sonicare četkicom za zube. Ova Philips Sonicare četkica za zube dolazi sa značajkom Easy-start (jednostavno pokretanje) uključenom.

### Aktivacija ili deaktivacija značajka Easy-start:

Stavite dršku u punjač priključen na napajanje.

- Aktivacija značajke Easy-start:  
Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje približno 2 sekunde. Čut ćete 2 zvučna signala a indikator razine baterije zasvijetli zeleno da pokaže da je funkcija Lakog početka aktivirana.

- Deaktiviranje značajke Easy-start:  
Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje približno 2 sekunde. Čut ćete 1 zvučni signal a indikator razine baterije zasvijetli žuto da označi da je funkcija Lakog početka deaktivirana.

Napomena: Svako od prvih 14 pranja zuba mora trajati najmanje 1 minutu da pravilno prođe kroz Easy-start pojačani ciklus.

Napomena: Uporaba značajke Easy-start nakon početnog perioda povećavanja snage ne preporučuje se i smanjuje učinkovitost uklanjanja kamenca četkice za zube Sonicare tvrtke Philips.

## Čišćenje

Morate redovito čistiti svoju Philips Sonicare četkicu za zube da uklonite zubnu pastu i druge naslage. Nečišćenje Philips Sonicare četkice za zube može dovesti do nehigijenskog proizvoda i može doći do njegovog oštećenja.

Upozorenje: Glave četkice, dršku ili punjač nemojte prati u perilici posuda.

### Drška četkice za zube

- 1 Odvojite glavu četkice i isperite metalnu osovinu toplom vodom. Pobrinite se da uklonite svu preostalu zubnu pastu (sl. 10).

**Oprez: Nemojte koristiti oštre predmete za guranje gumene brtve na metalnu osovinu jer to može prouzročiti oštećenja.**

- 2 Cijelu površinu drške obrišite vlažnom tkaninom.

### Glava četkice

- 1 Glavu četkice i vlakna isperite nakon svake uporabe (sl. 11).
- 2 Odvojite glavu četkice od drške i mjesto spajanja glave četkice operite toplom vodom barem jednom tjedno.

### Punjač

- 1 Iskopčajte punjač prije čišćenja.
- 2 Površinu punjača obrišite vlažnom krpom.

## Pohrana

Ako proizvod nećete koristiti duže vrijeme, iskopčajte ga iz napajanja, očistite (pogledajte poglavlje "Čišćenje") i spremite ga na hladno i suho mjesto dalje od izravne sunčeve svjetlosti.

## Zamjena dijelova

### Glava četkice

Mijenjajte glave za četkanje Philips Sonicare svaka 3 mjeseca da biste postigli optimalne rezultate. Koristite samo Philips Sonicare zamjenske glave za četkanje.

## Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatke ili rezervne dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite distributeru proizvoda tvrtke Philips. Također se možete obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi (pogledajte međunarodni jamstveni list radi kontaktnih informacija)

## Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2012/19/EU) (sl. 15).
- Ovaj simbol znači da proizvod sadržava ugrađenu punjivu bateriju koja se ne odlaže s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 16) (2006/66/EC). Svoj proizvod odnesete na službeno mjesto za prikupljanje otpada ili u servisni centar tvrtke Philips kako bi stručnjak uklonio punjivu bateriju.
- Pridržavajte se pravila vaše zemlje o odvojenom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Uklanjanje punjive baterije

**Upozorenje: IMAJTE NA UMU DA NAKON OVOG POSTUPKA APARAT NE MOŽETE VRATITI U PRVOTNO STANJE.**

## 46 Hrvatski

- Kako biste izvadili punjivu bateriju, trebate odvijač s plosnatom glavom (standardni). Pridržavajte se sigurnosnih preduvjeta kad slijedite dolje navedeni postupak. Obavezno zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj radite.
- 1 Kako biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, izvadite dršku iz punjača, uključite četkicu Philips Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte taj postupak sve dok se četkica Philips Sonicare više ne može uključiti.
- 2 Umetnite odvijač u utor smješten na donjem dijelu drške i okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste odvojili donji poklopac (sl. 12).
- 3 Držite dršku naopako i gurajte osovinu kako biste odvojili unutarnje komponente drške (sl. 13).
- 4 Umetnite odvijač ispod ploče sa sklopom, pokraj priključaka baterije, i zavrnite kako biste odvojili veze. Uklonite ploču sa sklopom i izvadite bateriju iz plastičnog nosača (sl. 14).

Punjiva baterija se sada može reciklirati a ostatak proizvoda se može odbaciti na odgovarajući način.

## Jamstvo i podrška

Ako su Vam potrebne informacije ili podrška, molimo posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte brošuru o međunarodnom jamstvu.

Međunarodno jamstvo ne pokriva sljedeće:

- Glave četkice.
- Oštećenje uzrokovano uporabom nedopuštenih zamjenskih dijelova.
- Oštećenje uzrokovano pogrešnom/lošom uporabom, zanemarivanjem, izmjenama ili neovlaštenim popravkom.
- Uobičajeno habanje i trošenje, uključujući okrhnuća, ogrebotine, abrazije, promjenu boje ili blijedenje.

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnvērtīgi izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Svarīga informācija par drošību

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Bīstami

- Sargiet lādētāju no ūdens! Nelietojiet un neglabājiet to pie vai virs vannas, mazgājamās bļodas, izlietnes un citiem ar ūdeni pildītiem traukiem. Neiegremdējiet lādētāju ūdenī vai citā šķidrumā. Pēc tīrīšanas pārliedzinieties, vai lādētājs ir pilnībā izžuvis, pirms to pievienot elektrotīklam.

### Brīdinājums

- Strāvas vadu nav iespējams nomainīt. Ja strāvas vads ir bojāts, lādētāju izmetiet/vairs nelietojiet.
- Vienmēr nomainiet lādētāju pret oriģinālā tipa ierīci, lai izvairītos no bīstamām situācijām.

- Neizmantojiet lādētāju ārpus telpām vai karstu virsmu tuvumā.
- Ja kāda ierīces daļa (zobu suku uzgalis, rokturis vai uzlādes ierīce) ir bojāta, pārtrauciet to lietot. Šajā ierīcē nav daļu, kuru apkopi var veikt lietotājs. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī (skatiet nodaļu “Garantija un apkope”).
- Šo ierīci var izmantot bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

### **levēribai**

- Nemazgājiet suku uzgali, rokturi vai lādētāju trauku mazgāšanas mašīnā.



- Ja pēdējo divu mēnešu laikā jums ir bijušas mutes vai smaganu operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar zobārstu.
- Konsultējieties ar zobārstu, ja pēc zobu suku lietošanas sākas intensīva asiņošana vai ja asiņošana turpinās pēc 1 nedēļu ilgas lietošanas. Tāpat konsultējieties ar zobārstu, ja izjūtat diskomfortu vai sāpes, izmantojot Sonicare.
- Philips Sonicare zobu suka atbilst elektromagnētisko ierīču drošības standartiem. Ja jums ir elektrokardiostimulators vai cita implantēta ierīce, pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu vai implantētās ierīces ražotāju.
- Ja jums radušās šaubas, pirms Philips Sonicare lietošanas konsultējieties ar ārstu.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai zobu, smaganu un mēles tīrīšanai. Neizmantojiet to citiem nolūkiem. Pārtrauciet lietot ierīci un sazinieties ar ārstu, ja rodas diskomforts vai sāpes.

- Philips Sonicare zobu suka ir personīgās higiēnas ierīce, un tā nav paredzēta lietošanai vairākiem pacientiem zobārstniecības praksē vai iestādē.
- Pārtrauciet lietot sukas uzgali ar saspiestiem vai saliektiem sariem. Nomainiet sukas uzgali ik pēc 3 mēnešiem vai agrāk, ja tai parādās nolietojuma pazīmes. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos sukas uzgaļus.
- Ja jūsu zobu pastas sastāvā ir ūdeņraža pārskābe, cepamā soda vai bikarbonāts (bieži sastopams balinošajās zobu pastās), rūpīgi iztīriet sukas uzgali ar ziepēm un ūdeni pēc katras lietošanas reizes. Tā novērsīsiet iespējamu plastmasas saplaisāšanu.

### **Elektromagnētiskie lauki (EML)**

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

### **Philips ierīce Sonicare (1. attēls)**

- 1 Higiēnisks ceļojuma vāciņš
- 2 Birstes uzgalis ar unikālu identifikatoru
- 3 Rokturis
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 5 Baterijas līmeņa indikators
- 6 Lādētājs

Piezīme. Iepakojuma saturs var atšķirties atkarībā no iegādātā modeļa.

## Sagatavošana lietošanai

### Sukas uzgaļa uzlikšana

- 1 Salāgojiet sukas uzgali, lai sari būtu vērsti tajā pašā virzienā, kādā vērsta roktura (att. 2) priekšpusē.
- 2 Stingri uzspiediet sukas uzgali uz metāla vārpstas, līdz tas atduras.

Piezīme. Philips zobu birstes Sonicare uzgaļi ir apdrukāti ar ikonām, lai viegli identificētu zobu birstes uzgali (att. 3).

### Philips Sonicare uzlāde

- 1 Pievienojiet lādētāju elektriskajai ligzdai.
- 2 Uzlieciet zobu sukas rokturi uz lādētāja (att. 4).
  - Bateriju līmeņa indikators mirgo, norādot, ka zobu birste tiek uzlādēta. Kad gaismas indikators pārstāj mirgot un nepārtraukti deg zaļā krāsā, zobu birste ir pilnībā uzlādēta. (att. 5)

Piezīme. Tas var ilgt līdz pat 48 stundas, lai pilnībā uzlādētu bateriju, bet Philips Sonicare var lietot, pirms tā ir pilnībā uzlādēta.

## Ierīces lietošana

### Zobu tīrīšanas norādījumi

- 1 Samitriniet sarus un uzklājiet mazliet zobu pastas.
- 2 Novietojiet zobu sukas sarus pret zobiem nelielā leņķī (45 grādi), stingri piespiežot, lai sari sniegtos līdz smaganu līnijai vai mazliet zem tās. (att. 6)
- 3 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu zobu birsti Philips Sonicare.
- 4 Saudzīgi piespiediet sarus pie zobiem un smaganu līnijas. Tīriet zobus, sukas uzgali lēni virzot gar zobiem turp un atpakaļ, lai garākie sari aizsniegtos starp zobiem. Turpiniet šo kustību visā zobu tīrīšanas ciklā.

Piezīme. Sariem jābūt nedaudz ieliektiem. Neberziet.

## 52 Latviešu

- 5 Lai iztīrītu priekšzobu iekšējās virsmas, daļēji paceliet birstes rokturi uz augšu un veiciet vairākas vertikālas tīrīšanas kustības uz katra zoba (att. 7).

Piezīme. Lai nodrošinātu vienmērīgu zobu tīrīšanu, sadaliet muti 4 daļās, izmantojot Quadpacer funkciju (skatiet nodaļu "Funkcijas").

- 6 Sāciet tīrīšanu 1. sekcijā (augšzobu ārpusē) un tīriet 30 sekundes, pēc tam pārejiet uz 2. sekciju (augšzobu iekšpusē). Turpiniet tīrīšanu 3. sekcijā (apakšzobu ārpusē) un tīriet 30 sekundes, pēc tam pārejiet uz 4. sekciju (apakšzobu iekšpusē).
- 7 Pēc tīrīšanas cikla pabeigšanas varat veltīt papildu laiku, lai notīrītu zobu košļājamās virsmas un zonas, kur rodas aplikums. Varat arī notīrīt mēli ar ieslēgtu vai izslēgtu zobu birsti, kā vēlaties (att. 9).

Philips zobu birsti Sonicare var droši lietot ar:

- skavām (sukas uzgaļi noliecas ātrāk, ja tiek izmantoti uz skavām);
- zobu restaurācijas materiāliem (plombām, kronīšiem, plāksnītēm).

Piezīme. Kad Philips zobu birste Sonicare tiek izmantota klīniskajos pētījumos, rokturim ir jābūt pilnībā uzlādētam un funkcijai Easy-start jābūt deaktivizētai.

### Baterijas statuss (kad rokturis nav ievietots lādētājā)

- Dzeltens baterijas līmeņa indikators norāda zemu uzlādes līmeni.
- Zaļš baterijas līmeņa indikators norāda augstu uzlādes līmeni.
- Baterijas līmeņa indikators nodziest, kad baterijas uzlādes līmenis ir starp zemu un augstu.

Piezīme. Kad atskan 3 pīkstieni un mirgo baterijas līmeņa indikatora dzeltenā gaismas diode, tas nozīmē, ka akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 10 % un zobu birste ir jāuzlādē.

Piezīme. Lai baterija vienmēr būtu pilnībā uzlādēta, varat glabāt Sonicare uz lādētāja, kad to neizmantojat.

## Funkcijas

### Quadpacer

- Quadpacer ir intervāla taimeris ar īsu pīkstiena signālu un pauzi, kas atgādina jums iztīrīt 4 mutes daļas vienmērīgi un rūpīgi. (att. 8)

### Smartimer

Smartimer norāda, ka jūsu tīrīšanas cikls ir pabeigts, automātiski izslēdzot zobu birsti tīrīšanas cikla beigās.

Zobārsti iesaka tīrīt zobus vismaz 2 minūtes divreiz dienā.

**Piezīme.** Ja nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, kad ir sākts tīrīšanas cikls, zobu birste pārtrauc darbību. Pēc 30 sekunžu pauzes Smartimer tiek atiestatīts.

### Easy-start

Funkcija Easy-start pakāpeniski palielina jaudu pirmo 14 tīrīšanas reižu laikā, lai jūs pierastu pie tīrīšanas ar Philips zobu birsti Sonicare. Šai Philips zobu birstei Sonicare ir aktivizēta funkcija Easy-start.

### Funkcijas Easy-start aktivizēšana vai deaktivizēšana

Ielieciet rokturi lādētājā, kas pieslēgts pie strāvas.

- Lai aktivizētu Easy-start  
Nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu apmēram 2 sekundes. Atskan 2 pīkstieni un baterijas līmeņa indikators iedegas zaļā krāsā, kas norāda, ka funkcija Easy-start ir aktivizēta.
- Lai deaktivizētu Easy-start  
Nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu apmēram 2 sekundes. Atskan 1 pīkstiens un baterijas līmeņa indikators iedegas dzeltenā krāsā, kas norāda, ka funkcija Easy-start ir deaktivizēta.

**Piezīme.** Katrai no pirmajām 14 tīrīšanas reizēm jābūt vismaz 1 minūti garai, lai pareizi virzītos cauri Easy-start pielāgošanās ciklam.

**Piezīme.** Nav ieteicams izmantot funkciju Easy-start pēc pielāgošanas perioda beigām, jo tas samazina Philips zobu birstes Sonicare efektivitāti aplikuma likvidēšanā.

## Tīršana

Philips zobu birste Sonicare regulāri jātīra, lai notīrītu zobu pastu un citus nosēdumus. Ja Philips zobu birste Sonicare netiek tīrīta, ieļīce var kļūt higiēniski netīra un tai var rasties bojājumi.

Brīdinājums. Nemazgājiet suku uzgaļus, rokturi vai lādētāju trauku mazgāšanas mašīnā.

### Zobu suku rokturis

- 1 Noņemiet suku uzgali un noskalojiet metāla vārpstas zonu ar siltu ūdeni. Pārļiecinieties, ka zobu pastas (att. 10) pārpalikumi ir notīrīti.

**ļevērbai: Nestumiet gumijas blīvi uz metāla vārpstas ar asiem priekšmetiem, jo varat radīt bojājumus.**

- 2 Noslaukiet visu roktura virsmu ar mitru drānu.

### Sukas uzgalis

- 1 Noskalojiet suku uzgali un sarus pēc katras lietošanas reizes (att. 11).
- 2 Noņemiet suku uzgali no roktura un vismaz vienreiz nedēļā noskalojiet suku uzgala savienojumu.

### Lādētājs

- 1 Pirms lādētāja tīršanas atvienojiet to no strāvas.
- 2 Noslaukiet lādētāja virsmu ar mitru drānu.

## Glabāšana

Ja neplānojat izmantot izstrādājumu ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrības padeves, notīriet (skatiet nodaļu "Tīršana") un glabājiet vēsā un sausā vietā, kur nepieklūst saules gaisma.

## Nomainīa

### Sukas uzgalis

Nomainiet Philips Sonicare birstes uzgaļus ik pēc 3 mēnešiem, lai iegūtu optimālus rezultātus. Izmantojiet tikai Philips Sonicare maiņas birstes uzgaļus.

## Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontakttinformāciju varat atrast bukletā par garantiju visā pasaulē).

## Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES) (att. 15).
- Šis simbols nozīmē, ka šajā produktā ir iebūvēts atkārtoti uzlādējams akumulators, kuru nedrīkst likvidēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (att. 16) (2006/66/EK). Lūdzu, nododiet produktu oficiālā savākšanas punktā vai „Philips” pakalpojumu centrā, lai profesionālis izņemtu atkārtoti uzlādējamo akumulatoru.
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko un elektronisko produktu un atkārtoti uzlādējamo bateriju atsevišķu savākšanu. Pareiza produktu likvidēšana palīdz novērst kaitīgu iedarbību uz vidi un cilvēku veselību.

## Atkārtoti uzlādējamās baterijas izņemšana

### **Brīdinājums. ŠIS PROCESS IR NEATGRIEZENISKS.**

- Lai izņemtu akumulatoru, nepieciešams plakangala (standarta) skrūvgriezis. Veicot tālāk norādīto procedūru, ievērojiet galvenos piesardzības pasākumus. Noteikti aizsargājiet acis, rokas, pirkstus un darba virsmu.
- 1 Lai pilnībā iztukšotu atkārtoti uzlādējamo bateriju, noņemiet rokturi no lādētāja, ieslēdziet Philips Sonicare un ļaujiet ierīcei darboties, līdz tā apstājas. Atkārtojiet šo darbību, līdz Philips Sonicare vairs nevar ieslēgt.
  - 2 Ievietojiet skrūvgriezi atverē roktura apakšā un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai noņemtu apakšējo vāciņu (att. 12).
  - 3 Turiet rokturi otrādi un uzspiediet uz vārpstas, lai atbrīvotu roktura (att. 13) iekšējos elementus.

## 56 Latviešu

- 4 Ievietojiet skrūvgriezi zem shēmas plates blakus akumulatora savienojumiem un pagrieziet, lai pārlauztu savienojumus. Noņemiet shēmas plati un izvelciet akumulatoru no plastmasas ietvara (att. 14).

Uzlādējamo bateriju tagad iespējams pārstrādāt, un ierīci var pienācīgi likvidēt.

## Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai lasiet starptautiskās garantijas bukletu.

## Garantijas ierobežojumi

Starptautiskās garantijas nosacījumi nesedz tālāk minēto.

- Sukas uzgaļi.
- Bojājumi, ko izraisījusi neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana.
- Bojājumi, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas, nolaidības, pārveidojumu vai neatļauta remonta dēļ.
- Parastās darbības radīts nodilums un bojājumi, piemēram, robi, skrāpējumi, švīkas, nolupusi vai izbalējusi krāsa.



## Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

## Pavojus

- Saugokite įkroviklį nuo vandens. Nedėkite ir nelaikykite jo virš ar šalia vandens pripiltos vonios, praustuvo, plautuvės ir pan. Nemerkite įkroviklio į vandenį ar kitokį skystį. Nuvalę įsitikinkite, kad įkroviklis yra visiškai sausas, ir tik tadajunkite į maitinimo tinklą.

## Įspėjimas

- Maitinimo laido pakeisti negalima. Jei maitinimo laidas apgadintas, įkroviklį išmeskite.
- Visada keiskite įkroviklį originalaus tipo kitu, kad išvengtumėte pavojaus.
- Nenaudokite įkroviklio lauke arba netoli įkaitusių paviršių.

- Jei prietaisas koku nors būdu apgadintas (šepetėlio galvutė, dantų šepetėlio rankenėlė arba įkroviklis), jo nebenaudokite. Šiame prietaise nėra dalių, kurioms reikalinga priežiūra. Jei prietaisas apgadintas, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (žr. skyrių „Garantija ir pagalba“).
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Neleiskite vaikams be priežiūros valyti ar atlikti priežiūrą.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

### **Dėmesio!**

- Neplaukite šepetėlio galvutės, rankenėlės ar kroviklio indaplovėje.

- Jei per pastaruosius 2 mėnesius jums buvo atlikta burnos ertmės arba dantenuų operacija, prieš naudodamiesi dantų šepetėliu, pasitarkite su savo odontologu.
- Jei išsivalius dantis šiuo šepetėliu pradeda stipriai kraujuoti arba jei kraujavimas tęsiasi panaudojus 1 savaitę, pasikonsultuokite su odontologu. Taip pat pasitarkite su dantų gydytoju, jei naudodami „Philips Sonicare“ jaučiate diskomfortą ar skausmą.
- Šis „Philips Sonicare“ dantų šepetėlis atitinka elektromagnetinių prietaisų saugos standartus. Jei jums implantuotas širdies stimulatorius ar kitas prietaisas, prieš naudodamiesi pasitarkite su savo gydytoju ar implantuoto prietaiso gamintoju.
- Jei jums kilo su medicina susijusių klausimų, prieš naudodami „Philips Sonicare“ pasitarkite su gydytoju.

- Šis prietaisas skirtas valyti tik dantis, dantenas ir liežuvį. Nenaudokite jo jokių kitu tikslu. Nustokite naudoti prietaisą ir susisieki su gydytoju, jei jaučiate diskomfortą ar skausmą.
- „Philips Sonicare“ dantų šepetėlis yra asmeninė priežiūros priemonė, neskirta keliems pacientams namuose ar įstaigose.
- Nebenaudokite šepetėlio galvutės, jei jos šereliai suspausti ar sulinkę. Šepetėlio galvutę keiskite kas 3 mėnesius arba dažniau, jei atsiranda susidėvėjimo požymių. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas šepetėlių galvutes.
- Jei dantų pastoje yra peroksido, geriamosios sodos ar bikarbonato (dažnos balinančių dantų pastų sudedamosios dalys), kiekvieną kartą panaudoję kruopščiai išplaukite šepetėlio galvutę muilu ir vandeniu. Taip bus užkirstas kelias galimiems plastiko įtrūkimams.

### **Elektromagnetiniai laukai (EML)**

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

## „Philips Sonicare“ naudojimas (1 pav.)

- 1 Higieninis kelioninis dangtelis
- 2 Šepetėlio galvutė su unikaliu identifikatoriumi
- 3 Rankena
- 4 Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas
- 5 Baterijos įkrovos indikatorius
- 6 Įkroviklis

Pastaba. Dėžutės turinys gali skirtis pagal modelį.

## Paruošimas naudoti

### Šepetėlio galvutės uždėjimas

- 1 Sutapdinkite šepetėlio galvutę, kad šereliai būtų toje pačioje pusėje, kaip ir priekinė rankenėlės (pav. 2) dalis.
- 2 Stipriai spauskite šepetėlio galvutę ant metalinio velenėlio, kol ji užsifiksuos.

Pastaba. „Philips Sonicare“ šepetėlių galvutės pažymėtos simboliais, kad lengvai atpažintumėte savo šepetėlio galvutę (pav. 3).

### „Philips Sonicare“ įkrovimas

- 1 Įkiškite įkroviklį į elektros lizdą.
- 2 Rankenėlę uždėkite ant įkroviklio (pav. 4).
  - Mirksintis baterijos lygio indikatorius praneša apie vykstantį dantų šepetėlio krovimą. Kai lemputė nustoja mirksėti ir nuolat šviečia žaliai, dantų šepetėlis visiškai įkrautas. (pav. 5)

Pastaba. Baterijos įkrovimas gali trukti iki 48 val., bet jūs galite naudotis „Philips Sonicare“, net jei prietaisas nėra visiškai įkrautas.

## Prietaiso naudojimas

### Dantų valymo nurodymai

- 1 Sušlapinkite šerelius ir uždėkite nedidelį kiekį dantų pastos.
- 2 Dantų šepetėlio šerelius priglauskite prie dantų ir pasukę nedideliu (45 laipsnių) kampu spauskite tvirtai, kad šepetėlio šereliai siektų dantenas (pav. 6), arba būtų netoli jų.
- 3 Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad „Philips Sonicare“ įjungtumėte.

## 62 Lietuviškai

- 4 Šepetėlio šerelius švelniai spauskite prie dantų ir dantenų. Dantis valykite nedideliais judesiais pirmyn ir atgal, kad šereliai pasiektų tarpdančius. Tęskite šiuos judesius visą laiką valydami.

Pastaba. Šereliai apačioje turėtų praplatėti. Netrinkite.

- 5 Norėdami nuvalyti vidinę priekinių dantų pusę, pakreipkite šepetėlio rankenėlę į beveik vertikalią padėtį ir ant kiekvieno danties (pav. 7) atlikite kelis vertikalius persidengiančius valymo judesius.

Pastaba. Kad tolygiai išvalytumėte visus dantis, padalykite burną į 4 dalis naudodami „Quadpacer“ funkciją (žr. skyrių „Funkcijos“).

- 6 Valyti pradėkite 1 dalyje (viršutinių dantų išorėje) ir valykite 30 sekundžių, paskui pereikite prie 2 dalies (viršutinių dantų vidaus). Paskui valykite 3 dalį (apatinių dantų išorę) ir valykite 30 sekundžių, paskui pereikite prie 4 dalies (apatinių dantų vidaus).
- 7 Kai baigsite valymo ciklą, galite skirti papildomo laiko ir nuvalyti kramtomąjį dantų paviršių bei vietas, kur kaupiasi apnašos. Taip pat galite nuvalyti liežuvį įjungtu ar išjungtu šepetėliu – kaip jums labiau patinka (pav. 9).

Jūsų „Philips Sonicare“ dantų šepetėlį saugu naudoti:

- kabėms (valant kabes, šepetėlio galvutės greičiau susidėvi)
- dantų rekonstrukcijoms (plomboms, karūnelėms, apvalkams)

Pastaba. Atliekant klinikinius tyrimus su „Philips Sonicare“ dantų šepetėliu, rankenėlė turi būti visiškai įkrauta ir išjungta „Easy-start“ funkcija.

### Baterijos būseną (kai rankenėlė ne ant įkroviklio)

- Geltonas baterijos lygio indikatorius rodo, kad įkrova yra žema.
- Žalias baterijos lygio indikatorius rodo, kad įkrova yra aukšta.
- Baterijos lygio indikatorius išsijungia, jei baterijos įkrovimo lygis yra tarp žemo ir aukšto.

Pastaba. Jei išgirsite 3 pyptelėjimus ir jei geltonas baterijos lygio LED indikatorius mirksi, vadinasi, baterijos įkrova yra žemesnė nei 10 % ir dantų šepetėlį reikėtų įkrauti.

Pastaba. Kad baterija visada būtų įkrauta, kai nenaudojate dantų šepetėlio, „Sonicare“ galite laikyti kroviklyje.

## Funkcijos

### „Quadpacer“

- „Quadpacer“ yra intervalo laikmatis, kuris pypteli ir trumpam sustoja, kad primintų jums vienodai ir kruopščiai (pav. 8) išvalyti 4 burnos dalis.

### „Smartimer“

„Smartimer“ nurodo valymo ciklo pabaigą, kai pasibaigus valymo ciklui dantų šepetėlis išsijungia automatiškai.

Profesionalūs odontologai rekomenduoja dantis valyti du kartus per dieną, ne trumpiau nei 2 min.

Pastaba. Jei pradėję dantų valymo ciklą paspausite įjungimo ir išjungimo mygtuką, dantų šepetėlis bus pristabdytas. Po 30 sekundžių „Smartimer“ nustatomas iš naujo.

### „Easy-start“

Per pirmuosius 14 dantų valymų „Easy-start“ funkcija švelniai didina galingumą, kad priprastumėte prie dantų valymo naudojant „Philips Sonicare“ dantų šepetėlį. Šis „Philips Sonicare“ dantų šepetėlis tiekiamas su įjungta „Easy-start“ funkcija.

### „Easy-start“ funkcijos įjungimas ir išjungimas:

Įstatykite rankenėlę į prijungtą kroviklį.

- „Easy-start“ įjungimas:  
Nuspauskite ir 2 sekundes laikykite maitinimo įjungimo ir išjungimo mygtuką. Išgirsite 2 pyptelėjimus ir žaliai nušvis baterijos lygio indikatorius. Tai rodo, kad „Easy-start“ funkcija įjungta.
- „Easy-start“ išjungimas:  
Nuspauskite ir 2 sekundes laikykite maitinimo įjungimo ir išjungimo mygtuką. Išgirsite 1 pyptelėjimą ir geltonai nušvis baterijos lygio indikatorius. Tai rodo, kad „Easy-start“ funkcija išjungta.

Pastaba. Kiekvienas iš pirmųjų 14 valymų turi trukti mažiausiai 1 minutę, kad būtų padaryta tinkama pažanga naudojant „Easy-start“ funkciją.

Pastaba. „Easy-start“ funkcijos nerekomenduojame naudoti pasibaigus galios didinimo laikotarpiui, nes sumažėja „Philips Sonicare“ efektyvumas šalinti apnašas.

## Valymas

Turite reguliariai valyti „Philips Sonicare“ dantų šepetėlį, kad pašalintumėte dantų pastą ir kitas liekanas. Nevalant „Philips Sonicare“ dantų šepetėlio gaminyje gali tapti nehigieniškas ir galimas jo apgadinimas.

Įspėjimas. Neplaukite šepetėlio galvutės, rankenos ar įkroviklio indaplovėje.

### Dantų šepetėlio rankenėlė

- 1 Šepetėlio galvutę nuimkite ir plotą apie metalinį velenėlį nuskalaukite šiltu vandeniu. Būtinai pašalinkite visus dantų pastos (pav. 10) likučius.

**Dėmesio! Nespauskite metalinio velenėlio guminio tarpiklio naudodami aštrius daiktus, nes galite jį sugadinti.**

- 2 Nuvalykite rankenėlės paviršių drėgna šluoste.

### Šepetėlio galvutė

- 1 Išskalaukite šepetėlio galvutę ir šerelius kiekvieną kartą panaudoję (pav. 11).
- 2 Bent kartą per savaitę nuimkite šepetėlio galvutę nuo rankenėlės ir nuskalaukite šepetėlio galvutės jungtį šiltu vandeniu.

### Įkroviklis

- 1 Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo.
- 2 Nuvalykite įkroviklio paviršių drėgna šluoste.

## Laikymas

Jei neketinate naudoti gaminio ilgesnį laiką, jį išjunkite, nuvalykite (žr. skyrių „Valymas“) ir laikykite vėsioje, sausoje vietoje, kurios nesiektų tiesioginiai saulės spinduliai.



## Pakeitimas

### Šepetėlio galvutė

Kad pasiektumėte optimalių valymo rezultatų, „Philips Sonicare“ šepetėlio galvutes keiskite kas 3 mėnesius. Naudokite tik „Philips Sonicare“ keičiamas šepetėlio galvutes.

## Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) arba kreipkitės į „Philips“ platintoją. Taip pat galite susisiekti su „Philips“ klientų aptarnavimo centru savo šalyje (kontaktinius duomenis žr. visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

## Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES) (pav. 15).
- Šis simbolis reiškia, kad šiame gaminyje yra įmontuotas pakartotinai įkraunamas maitinimo elementas, kurio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis (pav. 16) (2006/66/EB). Prašome perduoti jūsų gaminį į oficialų surinkimo punktą arba „Philips“ priežiūros centrą, kad pakartotinai įkraunamą bateriją pašalintų specialistai.
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių bei įkraunamų maitinimo elementų surinkimas. Tinkamas tokių gaminių utilizavimas padės išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

## Pakartotinai įkraunamos baterijos išėmimas

### **Įspėjimas. ŽINOKITE, KAD ŠIS VEIKSMAS NEGRĮŽTAMAS.**

- Norint išimti pakartotinai įkraunamą bateriją, reikės plokščio (standartinio) atsuktuvo. Atlikdami toliau nurodytus veiksmus laikykitės pagrindinių saugos taisyklių. Būtinai apsaugokite akis, rankas, pirštus ir paviršius, ant kurio dirbate.

## 66 Lietuviškai

- 1 Norėdami pašalinti visą įkraunamos baterijos įkrovą, nuimkite rankenėlę nuo įkroviklio, įjunkite „Philips Sonicare“ ir leiskite veikti, kol sustos. Kartokite šį veiksmą tol, kol nebegalėsite įjungti „Philips Sonicare“.
- 2 Įstatykite atsuktuvą į lizdą rankenėlės apačioje ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad galėtumėte atlaisvinti apatinį dangtelį (pav. 12).
- 3 Apverskite rankenėlę ir pastumkite žemyn velenėlį, kad galėtumėte atlaisvinti vidines rankenėlės (pav. 13) dalis.
- 4 Įstatykite atsuktuvą po elektros grandinės plokštę prie baterijos jungčių ir pasukite, kad nutrauktumėte jungtis. Išimkite elektros grandinės plokštę ir ištraukite bateriją iš plastikinio laikiklio (pav. 14).

Dabar bateriją galima perdirbti, o likusią produkto dalį tinkamai išmesti.

## Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite

**[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** arba perskaitykite tarptautinės garantijos lankstinuką.

## Garantijos apribojimai

Tarptautinės garantijos nuostatos netaikomos:

- šepetėlių galvutėms;
- gedimams, kurie įvyko naudojant neoriginalias dalis;
- apgadinimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo, nerūpestingumo, keitimo ar neteisėto taisymo;
- įprastam nusidėvėjimui: nuskilimams, įbrėžimams, nusitrynimams, spalvos pakitimui ar išblukimui.

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) címen.

## Fontos biztonságossági tudnivalók

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

### Veszély

- Tartsa a töltőt víztől távol. Ne helyezze vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. közelébe vagy fölé. Ne merítse a töltőt vízbe vagy más folyadékba. Tisztítás után, hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a töltő teljesen megszáradt-e.

### Vigyázat!

- A hálózati kábel nem cserélhető. Sérülése esetén a töltő nem használható.
- A kockázatok elkerülése érdekében a töltőt mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- Ne használja a töltőegységet szabadkézen vagy felmelegedett felületek közelében.

- Ne használja tovább, ha a készülék bármilyen módon károsodott (fogkefefej, fogkefenyél, töltő). A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt. Ha a készülék meghibásodott, lépjen kapcsolatba az Ön országában illetékes vevőszolgálattal (lásd a „Jótállás és támogatás” fejezetet).
- A készüléket gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.

## Figyelem!

- Ne tisztítsa a fogkefefejet, a fogkefemarkolatot vagy a töltőegységet mosogatógépben.
- Ha az elmúlt 2 hónapban szájsebészeti műtétje volt, előbb kérje ki fogorvosa tanácsát, mielőtt a készüléket használná.
- Forduljon fogorvosához, ha a fogkefe használata során túlzott vérzés jelentkezik, vagy ha a vérzés 1 heti használat után sem szűnik. Abban az esetben is forduljon fogorvosához, ha kényelmetlen érzést vagy fájdalmat érez a Philips Sonicare használata során.
- A Philips Sonicare fogkefék megfelelnek az elektromágneses eszközökre vonatkozó biztonsági szabványoknak. Ha szívritmus-szabályozója vagy egyéb beépített gyógyászati eszköze van, használat előtt forduljon kezelőorvosához vagy a gyógyászati eszköz gyártójához.

- Ha egészségügyi aggálya merül fel, forduljon orvosához a Philips Sonicare fogkefe használata előtt.
- A készüléket kizárólag a fogak, az íny és a nyelv tisztítására tervezték. Ne használja más célra. Kellemetlen érzés vagy fájdalom esetén ne használja tovább a készüléket, és keresse fel orvosát.
- A Philips Sonicare fogkefe a személyes higiénia fenntartásának eszköze. Ne használja több különböző páciensnél fogászati gyakorlatban vagy fogászati intézményben.
- Ne használja tovább a fogkefefejet, ha a sörték töröttek vagy hajlottak. Háromhavonta cserélje a fogkefefejet, illetve ha kopás jelei mutatkoznak, akkor hamarabb cserélje. Csak a gyártó által ajánlott fogkefefejjel használja a készüléket.

- Ha a fogkrém peroxidot, szódabikarbónát vagy bikarbonátot tartalmaz (fehérítő fogkrémeknél jellemző), minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet szappanos vízzel. Ezáltal megelőzhető a műanyag repedezése.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### **A Philips Sonicare fogkefe (1. ábra)**

- 1 Higiénikus utazótok
- 2 Fogkefefej egyedi azonosítóval
- 3 Markolat
- 4 Be-/kikapcsoló gomb
- 5 Akkumulátor töltöttségi szintjének jelzése
- 6 Töltő

Megjegyzés: A doboz tartalma a megvásárolt típustól függően eltérő lehet.

### **Előkészítés a használatra**

#### **A fogkefefej felhelyezése**

- 1 A fogkefefejet úgy igazítsa, hogy a sörték a nyelv (ábra 2) elülső felével megegyező irányba mutassanak.
- 2 Nyomja le határozottan a fogkefe fejét a fém tengelyre ütközésig.

Megjegyzés: A Philips Sonicare fogkefefejeiket ikonok ékesítik, a fogkefefej (ábra 3) könnyű azonosítása érdekében.

#### **A Philips Sonicare fogkefe töltése**

- 1 Csatlakoztassa a töltőegységet egy fali aljzatba.
- 2 Helyezze a markolatot a töltőegységre (ábra 4).

## 72 Magyar

- Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője villogással jelzi, hogy a fogkefe töltődik. Ha a töltöttségjelző fény abbahagyja a villogást és folyamatos zöld fénnel világít, akkor a fogkefe teljesen fel van töltve. (ábra 5)

Megjegyzés: Az akkumulátor teljes feltöltése 48 órát is igénybe vehet, de a Philips Sonicare a teljes feltöltöttség elérése előtt is használható.

## A készülék használata

### Utasítások fogmosáshoz

- 1 Vezesse be a fogkefe sörtéit, és vigyen fel egy kis adag fogkrémet.
- 2 Helyezze a fogkefe sörtéit a fogához úgy, hogy az kissé (45 fokban) a fogíny széle felé dőljön. Határozottan nyomja a fogkefét az ínyvonalhoz, vagy az ínyvonal (ábra 6) alá, hogy a sörték hozzá tudjanak férni.
- 3 A be- és kikapcsoló gombbal kapcsolja be a Philips Sonicare készüléket.
- 4 Óvatosan tartsa a sörtéket a fogakon és a fogíny peremén. Mosson fogat a fogkefefej finom előre-hátra mozgatásával, hogy a sörték a fogak közé is bejussanak. Folytassa ezt a mozdulatot a teljes fogmosási ciklus alatt.

Megjegyzés: A sörtéknek enyhén meg kell hajolniuk. Ne dörzsölje a fogakat.

- 5 Az első fogak belső felületének megtisztításához tartsa a fogkefe markolatát félig függőlegesen, majd függőleges tisztítómozdulatokkal haladjon át az összes fogon (ábra 7).

Megjegyzés: Ahhoz, hogy a fogmosás egyenletes legyen a szájüreg minden részén, ossza fel a szájüreget 4 részre a Quadpacer funkcióval (lásd a „Funkciók” című fejezetet).

- 6 Kezdje a fogmosást az 1. résszel (felső fogsor külső része), és mossa 30 másodpercig, mielőtt a 2. résszel folytatja (felső fogsor belső része). Folytassa a 3. résszel (alsó fogsor külső része), és mossa 30 másodpercig, mielőtt a 4. résszel folytatja (alsó fogsor belső része).



- 7** A fogmosási ciklus befejezése után további időt fordíthat a fogak rágófelületeinek és a foltos felületek mosására. A tetszés szerint (ábra 9) ki- vagy bekapcsolt fogkefével megtisztíthatja nyelvét is.

Biztonságosan használhatja a Philips Sonicare fogkefét:

- Fogszabályozón (ebben az esetben a fogkefe sörtéi hamarabb elkopnak)
- Fogászati pótlásokon (tömés, korona, héj)

Megjegyzés: A Philips Sonicare fogkefe klinikai kutatásokhoz való használata esetén a nyélnek teljesen feltöltött állapotban kell lennie, és ki kell kapcsolni az Egyszerű bevezető programot.

### **Akku állapota (amikor a markolat nincs a töltőn)**

- Az akkumulátor töltöttségi szintjének sárga jelzése alacsony töltést jelez.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének zöld jelzése magas töltést jelez.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője kikapcsol, amikor az akkumulátor töltöttsége az alacsony és a magas között van.

Megjegyzés: Ha 3 sípoló hang hallható, és az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője sárgán villog, az akkumulátor töltése 10% alá csökkent, és a fogkefét fel kell tölteni.

Megjegyzés: Amikor nem használja a Sonicare fogkefét, tárolhatja a töltőegységen, így biztosíthatja, hogy a készülék mindig teljesen feltöltött állapotban legyen.

## **Jellemzők**

### **Quadpacer**

- A Quadpacer egy időközi időzítő, mely egy rövid sípoló hangjelzéssel és leállással emlékezteti, hogy szája mind a 4 régiójában egyenletesen és alaposan (ábra 8) mossa meg a fogait.

### **Smartimer**

A Smartimer a fogmosási ciklus végén a fogkefe automatikus kikapcsolásával jelzi, hogy a fogmosási ciklus befejeződött.

## 74 Magyar

A fogászati szakértők napi kétszeri, 2 percnél hosszabb fogmosást ajánlanak.

**Megjegyzés:** Ha lenyomja a be-/kikapcsoló gombot, miután elindította a fogmosási ciklust, a fogkefe leáll. 30 másodperc szünet után a Smartimer újraindítja az időzítést.

### Easy-start (Gyorsindítás) funkció

Az Easy-start funkció enyhén növeli a teljesítményt az első 14 fogmosás során, hogy hozzá szokhasson a Philips Sonicare fogkefével való fogmosáshoz. A Philips Sonicare fogkefénél gyárilag be van kapcsolva az Easy-start funkció.

### A Könnyed kezdés program bekapcsolása vagy kikapcsolása:

Helyezze a markolatot a hálózati aljzathoz csatlakoztatott töltőegységre.

- Az Easy-start funkció bekapcsolása:  
Nyomja le a be- és kikapcsológombot, és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig. Két hangjelzés hallható, és az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője zölden világít, ami jelzi, hogy az Easy-start program bekapcsolt.
- Az Easy-start funkció kikapcsolása:  
Nyomja le a be- és kikapcsológombot, és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig. Egy hangjelzés hallható, és az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője sárgán világít, ami jelzi, hogy az Easy-start program kikapcsolt.

**Megjegyzés:** Az első 14 fogmosásnak legalább 1 perc hosszúságúnak kell lennie a Könnyed kezdés program szoktatási ciklusának végigviteléhez.

**Megjegyzés:** A Könnyed kezdés program használata nem ajánlott a kezdeti szoktatási ciklust követően, és csökkenti a Philips Sonicare fogkefe hatékonyságát a lepedék eltávolításában.

## Tisztítás

Tisztítsa meg rendszeresen a Philips Sonicare fogkefét, hogy eltávolítsa a készüléken maradt fogkrémet és a szennyeződések. A Philips Sonicare fogkefe tisztításának elmulasztása nem higiénikus, továbbá kárt okozhat a készülékben.

Figyelmeztetés: Ne tisztítsa a fogkefefejeket, a fogkefemarkolatot vagy a töltőegységet mosogatógépben.

## Fogkefe markolata

- 1 Távolítsa el a fogkefefejet, majd öblítse le a fém tengely területét meleg vízzel. Ügyeljen arra, hogy eltávolítsa a készüléken maradt fogkrémet (ábra 10).

**Figyelem! Ne nyomja meg a fémtengelyen lévő gumitömítést és a tárgyakkal, mivel azzal sérülést okozhat.**

- 2 A markolat teljes felületét nedves ruhával törölje le.

## Fogkefefej

- 1 Öblítse le a fogkefefejet és a sörtéket minden egyes használat (ábra 11) után.
- 2 Hetente legalább egyszer távolítsa el a fogkefefejet a markolatról, és a fogkefefej csatlakozását öblítse le meleg vízzel.

## Töltő

- 1 Tisztítás előtt húzza ki a töltő hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2 A töltő felületét nedves ruhával törölje le.

## Tárolás

Ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a töltőegység kábelét a fali csatlakozóból, tisztítsa meg a készüléket (lásd a „Tisztítás” című fejezetet), és tárolja a száraz, hűvös, napfénytől védett helyen.

## Csere

### Fogkefefej

Háromhavonta cserélje a Philips Sonicare fogkefefejeket a megfelelő eredmény elérése érdekében. Kizárólag Philips Sonicare csere fogkefefejeket használjon.

## Tartozékok rendelése

Tartozékok és pótalkatrészek vásárlásához látogasson el a [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) weboldalra vagy forduljon Philips

márkakereskedőjéhez. Fordulhat az országában működő Philips vevőszolgálathoz is (az elérhetőségi információkat megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen).

## Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU) (ábra 15).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék beépített újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet nem szabad háztartási hulladékként (ábra 16) kezelni (2006/66/EK). Kérjük, hogy vigye el a készüléket egy hivatalos gyűjtőhelyre vagy egy Philips szervizközpontba, hogy szakember távolítsa el az akkumulátort.
- Tartsa be az elektromos és elektronikus termékek, akkumulátorok és egyszer használatos elemek külön történő hulladékgyűjtésére vonatkozó országos előírásokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

## Az akkumulátor eltávolítása

### **Figyelmeztetés: ÜGYELJEN ARRRA, HOGY EZ A FOLYAMAT NEM VISSZAFORDÍTHATÓ.**

- Az akkumulátor eltávolításához lapos fejű (normál) csavarhúzóra lesz szüksége. Tartsa be az alapvető óvintézkedéseket az alábbi lépések követésekor. Gondoskodjon a szem, a kéz, az ujjak és a munkafelület védelméről.
- 1 Az akkumulátorok teljes lemerítéséhez vegye le a nyelet a töltőegységről, kapcsolja be a Philips Sonicare fogkefét, és működtesse mindaddig, amíg az magától le nem áll. Ismételje a fenti lépést addig, amíg már nem tudja újra bekapcsolni a Philips Sonicare fogkefét.
  - 2 Helyezzen egy csavarhúzót a fogkefenyel alján található nyílásba, és forgassa az óramutató járásával ellenkező irányba az alsó borítás (ábra 12) eltávolításához.
  - 3 Tartsa a fogkefenyelet fejjel lefelé, és nyomja be a tengelyt a nyél (ábra 13) belső alkatrészeinek kioldásához.

- 4 Helyezze be a csavarhúzózt az áramköri lap alá, az akkumulátor érintkezői mellé, majd az érintkezés megszakitásához csavarja el. Távolítsa el az áramköri lapot, és emelje fel az akkumulátort a műanyag tartóról (ábra 14).

Az akkumulátor, valamint a termék többi részének hulladékkezelésekor is megfelelően szelektáljon.

## Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy olvassa el a világszerte érvényes garancialevelet.

### A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a következő alkatrészekre:

- Fogkefefejek
- A nem engedélyezett cserealkatrészek használatából eredő károk.
- Helytelen használatból, rongálásból, gondatlanságból, módosításból vagy jogosulatlan karbantartásból adódó kár.
- Normális elhasználódás, letörés, karcolás, kopás, elszíneződés vagy színvesztés.

## **Wprowadzenie**

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## **Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

### **Niebezpieczeństwo**

- Trzymaj ładowarkę z dala od wody. Nie kładź jej ani nie przechowuj w pobliżu wanny, miski, zlewu lub innego pojemnika z wodą. Nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie. Po zakończeniu czyszczenia upewnij się, że ładowarka jest całkowicie sucha, zanim podłączysz ją do sieci elektrycznej.

### **Ostrzeżenie**

- Przewodu sieciowego nie można wymienić. Uszkodzenie przewodu powoduje, że ładowarka nie nadaje się do użytku.

- Jeżeli ładowarka ulegnie uszkodzeniu, to powinna ona być wymieniona na nową ładowarkę tego samego typu, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj ładowarki na dworze ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Jeżeli urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone (główka szczoteczki, uchwyt szczoteczki lub ładowarka), nie używaj go. To urządzenie nie zawiera komponentów, które można wymienić lub naprawić. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (zob. rozdział „Gwarancja i wsparcie”).

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

### **Uwaga**

- Główki szczoteczki, uchwytu ani ładowarki nie wolno myć w zmywarce.
- W przypadku przejścia operacji szczęki lub dziąseł w ciągu ostatnich 2 miesięcy, przed użyciem szczoteczki po raz pierwszy skonsultuj się ze stomatologiem.



- Skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli po skorzystaniu ze szczoteczki wystąpi silne krwawienie lub jeśli krwawienie nie ustąpi po tygodniu użytkowania. Skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli używanie szczoteczki Philips Sonicare jest nieprzyjemne lub sprawia ból.
- Szczoteczka Philips Sonicare spełnia wymagania norm bezpieczeństwa dotyczących urządzeń elektromagnetycznych. Jeśli masz wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie, przed użyciem skontaktuj się z lekarzem lub producentem urządzenia.
- Jeśli masz obawy dotyczące zdrowia, przed skorzystaniem ze szczoteczki Philips Sonicare skonsultuj się z lekarzem.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia zębów, dziąseł i języka. Nie należy go używać do żadnych innych celów. Jeśli podczas używania szczoteczki zaczniesz odczuwać dyskomfort lub ból, zaprzestań korzystania z urządzenia i skonsultuj się z lekarzem.
- Szczoteczka Philips Sonicare to urządzenie do higieny osobistej, które nie jest przeznaczone do użytku przez większą liczbę pacjentów w gabinetach i placówkach stomatologicznych.
- Nie używaj główki z połamanym lub wygiętym włosiem. Wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące lub częściej, gdy widoczne są ślady zużycia. Nie używaj innych główek niż zalecane przez producenta.

- Jeśli pasta do zębów zawiera nadtlenki, sodę oczyszczoną lub wodorowęglany (często występujące w pastach wybielających), po każdym użyciu dokładnie wyczyść główkę szczoteczki wodą z mydłem. Zapobiega to pękaniu plastiku.

### **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

### **Szczoteczka Philips Sonicare (rys. 1)**

- 1 Higieniczna nasadka na podróż
- 2 Główna szczoteczki z wyjątkowym identyfikatorem
- 3 Uchwyt
- 4 Wyłącznik zasilania
- 5 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- 6 Ładowarka

Uwaga: Zawartość opakowania może się różnić w zależności od modelu.

### **Przygotowanie do użycia**

#### **Zakładanie główki szczoteczki**

- 1 Dopasuj główkę szczoteczki tak, aby włosie skierowane było w tym samym kierunku, co przód uchwytu (rys. 2).
- 2 Mocno dociśnij główkę szczoteczki do metalowego trzonka, aż poczujesz opór.

Uwaga: Na główkach szczoteczek Philips Sonicare znajdują się ikony ułatwiające identyfikację główki (rys. 3).

#### **Ładowanie szczoteczki Philips Sonicare**

- 1 Włóż wtyczkę ładowarki do gniazdka elektrycznego.

**2** Umieść uchwyt na ładowarce (rys. 4).

- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora miga, co oznacza, że trwa ładowanie szczoteczki. Gdy wskaźnik przestanie migać i świeci na zielono w sposób ciągły, szczoteczka została w pełni naładowana. (rys. 5)

Uwaga: Pełne ładowanie akumulatora może zająć do 48 godzin, ale szczoteczki Philips Sonicare można użyć przed pełnym naładowaniem.

## Używanie urządzenia

### Instrukcje dotyczące szczotkowania zębów

- 1** Zwilż włosie szczoteczki i nałóż niewielką ilość pasty do zębów.
- 2** Umieść szczoteczkę w jamie ustnej tak, aby włosie dotykało zębów pod niewielkim kątem (45 stopni). Naciśnij mocno, aby włosie sięgnęło linii dziąseł lub trochę poniżej linii dziąseł. (rys. 6)
- 3** Naciśnij wyłącznik zasilania, aby włączyć szczoteczkę Philips Sonicare.
- 4** Delikatnie przyłóż włosie do zębów na linii dziąseł. Szczotkuj zęby krótkimi ruchami do przodu i do tyłu, tak aby włosie mogło dotrzeć między zęby. Wykonuj te ruchy przez cały cykl szczotkowania.

Uwaga: Włosie nieznacznie się wygina. Nie szoruj.

- 5** Aby wyczyścić wewnętrzne powierzchnie przednich zębów, przechyl uchwyt szczoteczki do połowy odległości do pozycji pionowej i na każdym zębie (rys. 7) wykonaj kilka pionowych, nakładających się ruchów szczotkujących.

Uwaga: Aby dokładnie wyczyścić wszystkie zęby, podziel jamę ustną na 4 części, korzystając z funkcji Quadpacer (patrz rozdział „Funkcje”).

- 6** Rozpocznij szczotkowanie części 1 (zewnątrzna część górnych zębów) i czyść je przez 30 sekund zanim przejdiesz do części 2 (wewnętrzna część górnych zębów). Kontynuuj szczotkowanie części 3 (zewnątrzna część dolnych zębów) i czyść je przez 30 sekund zanim przejdiesz do części 4 (wewnętrzna część dolnych zębów).

- 7** Po zakończeniu cyklu szczotkowania można przeznaczyć dodatkowy czas na czyszczenie powierzchni zujących zębów oraz miejsc, gdzie powstają przebarwienia. Można również szczotkować język włączoną lub wyłączoną szczoteczką, w zależności od preferencji (rys. 9).

Szczoteczki Philips Sonicare można bezpiecznie używać na:

- Aparatach korekcyjnych (w takim przypadku główki szczoteczki szybciej się zużywają)
- Wypełnieniach (plomby, koronki, licówki)

Uwaga: Gdy szczoteczka do zębów Philips Sonicare jest używana w badaniach klinicznych, uchwyt należy w pełni naładować, a funkcję Easy-start wyłączyć.

### **Stan akumulatora (gdy uchwyt nie znajduje się w ładowarce)**

- Żółty wskaźnik poziomu naładowania akumulatora sygnalizuje niski poziom energii.
- Zielony wskaźnik poziomu naładowania akumulatora sygnalizuje wysoki poziom energii.
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora wyłączy się, gdy poziom energii akumulatora będzie między wartością niską i wysoką.

Uwaga: Gdy usłyszysz 3 sygnały dźwiękowe, a żółty wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora będzie migał, oznacza to, że poziom energii akumulatora spadł poniżej 10%, a szczoteczkę należy naładować.

Uwaga: Aby mieć pewność, że akumulator jest zawsze naładowany, można umieścić uchwyt szczoteczki Sonicare w ładowarce na czas, gdy szczoteczka nie jest wykorzystywana.

## Cechy

### Quadpacer

- Quadpacer to zegar, który co określony czas emituje sygnały dźwiękowe i na krótko się zatrzymuje, aby przypomnieć użytkownikowi o równomiernym i dokładnym szczotkowaniu czterech części jamy ustnej (rys. 8).

### Smartimer

Funkcja Smartimer automatycznie wyłącza szczoteczkę po zakończeniu cyklu szczotkowania, sygnalizując, że cykl został zakończony.

Dentyści zalecają czyszczenie zębów dwa razy dziennie przez co najmniej 2 minuty.

Uwaga: W przypadku naciśnięcia wyłącznika zasilania po rozpoczęciu cyklu czyszczenia działanie szczoteczki zostanie wstrzymane. Po 30-sekundowej pauzie funkcja Smartimer zostanie zresetowana.

### Easy-start

Aby pomóc użytkownikowi oswoić się ze szczoteczką do zębów Philips Sonicare, funkcja Easy-start stopniowo zwiększa moc podczas pierwszych 14 szczotkowań. Ta szczoteczka Philips Sonicare jest wyposażona w funkcję Easy-start.

### Wyłączanie i włączanie funkcji Easy-start:

Umieść uchwyt w ładowarce podłączonej do gniazdka elektrycznego.

- Aby włączyć funkcję Easy-start:  
Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik zasilania przez około 2 sekundy. Usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe, a wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zaświeci się na zielono, co będzie oznaczać, że funkcja Easy-start została włączona.
- Aby wyłączyć funkcję Easy-start:  
Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik zasilania przez około 2 sekundy. Usłyszysz 1 sygnał dźwiękowy, a wskaźnik poziomu naładowania akumulatora zaświeci się na żółto, co będzie oznaczać, że funkcja Easy-start została wyłączona.

Uwaga: Każde z pierwszych 14 szczotkowań musi trwać co najmniej minutę, aby kolejne etapy cyklu działania funkcji Easy-start przebiegały prawidłowo.

Uwaga: Nie zaleca się korzystania z funkcji Easy-start po zakończeniu okresu wstępnego. Zmniejsza to skuteczność szczoteczki Philips Sonicare w usuwaniu płytki nazębnej.

## Czyszczenie

Szczoteczkę do zębów Philips Sonicare należy regularnie czyścić w celu usunięcia pasty i innych pozostałości. Jeśli szczoteczka Philips Sonicare nie będzie czyszczona, stanie się niehigieniczna i może ulec uszkodzeniu.

Ostrzeżenie: Główek szczoteczki, uchwytu ani ładowarki nie wolno myć w zmywarce.

### Uchwyt szczoteczki

- 1 Zdejmij główkę szczoteczki i wypłucz metalowy trzonek w ciepłej wodzie. Sprawdź, czy nie zostały na niej pozostałości pasty do zębów (rys. 10).

**Przeostrożenie: Gumowej uszczelki, znajdującej się na metalowym trzonku, nie należy dociskać ostrymi narzędziami, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.**

- 2 Wytrzyj całą powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką.

### Główka szczoteczki

- 1 Po każdym użyciu, opłucz główkę szczoteczki i włosie. (rys. 11)
- 2 Co najmniej raz w tygodniu zdejmij główkę szczoteczki z uchwytu i opłucz ciepłą wodą miejsce podłączenia główki.

### Ładowarka

- 1 Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki wyjmij wtyczkę z gniazodka elektrycznego.
- 2 Przetrzyj obudowę ładowarki wilgotną szmatką.

## Przechowywanie

Jeśli nie zamierzasz używać szczoteczki przez długi czas, odłącz ją i wyczyść (patrz rozdział „Czyszczenie”), a następnie umieść

szczoteczkę w chłodnym i suchym miejscu, gdzie nie będzie narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Wymiana

### Główka szczoteczki

Aby uzyskać optymalne rezultaty, wymieniaj główki szczoteczki Philips Sonicare co 3 miesiące. Używaj wyłącznie wymiennych główek Philips Sonicare.

## Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Możesz też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (dane kontaktowe znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

## Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 15), oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2012/19/UE.
- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 16), oznacza, że produkt zawiera baterie lub akumulatory, które podlegają selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2006/66/WE.
- Takie oznakowanie informuje, że produkt oraz baterie i akumulatory po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
- Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt oraz baterie i/lub akumulatory do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.



- W celu profesjonalnego usunięcia akumulatora należy udać się do podmiotu prowadzącego zbieranie akumulatorów lub centrum serwisowego firmy Philips.
- Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Wymowanie akumulatora

### **Ostrzeżenie: TEN PROCES JEST NIEODWRACALNY.**

- Aby wyjąć akumulator, potrzebny jest płaski (standardowy) śrubokręt. W trakcie wykonywania tych czynności należy stosować się do poniższych zasad bezpieczeństwa. Należy chronić oczy, dłonie, palce oraz powierzchnię, na której ustawione jest urządzenie.
- 1 Aby całkowicie rozładować akumulator, wyjmij uchwyt z ładowarki, włóż szczoteczkę Philips Sonicare i poczekaj, aż samoczynnie zakończy pracę. Powtarzaj czynność do czasu, aż uruchomienie szczoteczki Philips Sonicare nie będzie możliwe.
  - 2 Włóż śrubokręt w otwór na dole uchwytu i obróć go w lewo, aby zwolnić dolną nasadkę (rys. 12).
  - 3 Obróć uchwyt do góry dnem i naciśnij trzonek, aby zwolnić elementy wewnętrzne uchwytu (rys. 13).
  - 4 Włóż śrubokręt pod płytkę drukowaną (obok złączy akumulatora) i przekręć śrubokręt w celu przerwania złączy. Wyjmij płytkę drukowaną, podważ akumulator i wyjmij go z plastikowej obudowy (rys. 14).

Akumulator może być teraz poddany recyklingowi, a reszta urządzenia może zostać zutylizowana zgodnie z przepisami.

## Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zapoznaj się z międzynarodową ulotką gwarancyjną.

## Ograniczenia gwarancji

Gwarancja międzynarodowa nie obejmuje:

- Głównki szczoteczki.
- Uszkodzeń spowodowanych wskutek korzystania z niezatwierdzonych części zamiennych.
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, brakiem konserwacji, przeróbkami lub naprawami wykonanymi przez nieupoważnione do tego osoby.
- Normalnego zużycia, w tym odprysków, zarysowań, otarć, odbarwień ani wyblakłych kolorów.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Feriți încărcătorul de contactul cu apa. Nu îl așezați sau păstrați deasupra sau în apropierea apei din cadă, lavoar, chiuvetă etc. Nu scufundați încărcătorul în apă sau în orice alt lichid. După curățare, asigurați-vă că încărcătorul este complet uscat înainte de a-l conecta la priză.

### Avertisment

- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, aruncați încărcătorul.
- Înlocuiți întotdeauna încărcătorul cu unul original pentru a evita accidentele.
- Nu utilizați încărcătorul în exterior sau în apropierea suprafețelor fierbinți.

- Dacă aparatul este deteriorat în orice fel (capul de periere, mânerul periutei de dinți sau unitatea de încărcare), nu îl mai folosiți. Acest aparat nu conține piese reparabile. Dacă aparatul este deteriorat, contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs. (consultați capitolul „Garanție și asistență”).
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii și persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Procesele de curățare și întreținere de către utilizator nu trebuie realizate de către copii fără a fi supravegheați.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

### **Atenție**

- Nu spăla capul de periere, mânerul sau încărcătorul în mașina de spălat vase.

- Dacă ați suferit intervenții chirurgicale la gingii sau în cavitatea bucală în ultimele 2 luni, consultați medicul stomatolog înainte de a utiliza periuța de dinți.
- Consultați medicul stomatolog dacă, după utilizarea periuței de dinți, constatați apariția sângerărilor sau dacă acestea continuă să se producă după o săptămână de utilizare. De asemenea, consultați medicul stomatolog dacă simțiți disconfort sau durere la utilizarea Philips Sonicare.
- Periuța de dinți Philips Sonicare respectă standardele de siguranță pentru dispozitive electromagnetice. Dacă aveți un stimulator cardiac sau alte dispozitive implantate, contactați medicul dvs. sau producătorul dispozitivului implantat, înainte de utilizare.
- Dacă aveți probleme medicale, consultați medicul dvs. înainte de a utiliza periuța Philips Sonicare.

- Acest aparat a fost conceput doar pentru curățarea dinților, gingiilor și limbii. Nu utilizați aparatul în niciun alt scop. Întrerupeți utilizarea aparatului și contactați medicul dvs. dacă simțiți orice disconfort sau durere.
- Periuța de dinți Philips Sonicare este un dispozitiv de îngrijire personală și nu este concepută pentru a fi utilizată pe mai mulți pacienți într-un cabinet dentar sau într-o instituție de stomatologie.
- Întrerupeți utilizarea unui cap de periere dacă prezintă peri deformați sau îndoșiți. Înlocuiți capul de periere la fiecare 3 luni sau mai des dacă apar indicii de uzură. Nu utilizați alte capete de periere decât cele recomandate de fabricant.

- În cazul în care pasta ta de dinți conține peroxid, bicarbonat de sodiu sau bicarbonat (obișnuite în componența pastelor de dinți cu efect de albire), curățați capul de periere cu apă și săpun după fiecare utilizare. Acest lucru previne posibila apariție a crăpăturilor în plastic.

### **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

### **Periuța dvs. Philips Sonicare (Fig 1.)**

- 1 Capac pentru transport igienic
- 2 Cap de periere cu identificator unic
- 3 Mâner
- 4 Buton pornire/oprire
- 5 Indicator pentru nivel baterie
- 6 Unitate de încărcare

Notă: Conținutul cutiei poate varia în funcție de modelul achiziționat.

### **Pregătirea pentru utilizare**

#### **Atașarea capului de periere**

- 1 Aliniați capul de periere astfel încât perii să fie îndreptați în aceeași direcție ca și partea din față a mânerului (Fig. 2).
- 2 Apasă ferm pe capul de periere până când axul metalic se oprește.

Notă: Capetele de periere Philips Sonicare sunt imprimate cu pictograme pentru identificarea ușoară a capului dvs. de periere (Fig. 3).

#### **Încărcarea periutei dvs. Philips Sonicare**

- 1 Introduceți încărcătorul într-o priză electrică.
- 2 Poziționați mânerul pe încărcător (Fig. 4).

- Indicatorul nivelului bateriei luminează intermitent pentru a indica faptul că periuța de dinți se încarcă. Când indicatorul luminos luminează continuu verde, periuța de dinți este încărcată (Fig. 5) complet.

Notă: Încărcarea completă a bateriei poate dura până la 48 de ore, dar Philips Sonicare poate fi utilizată și înainte de a se încărca complet.

## Utilizarea aparatului

### Instrucțiuni de periere

- 1 Udă perii și aplică o cantitate mică de pastă de dinți.
- 2 Așează perii periuței de dinți pe dinți, ușor înclinați (45 de grade), apăsând ferm pentru a ca perii să poată ajunge la linia gingiilor sau ușor sub linia gingiilor. (Fig. 6)
- 3 Apasă butonul pornire/oprire pentru a porni periuța de dinți Philips Sonicare.
- 4 Mențineți perii în contact ușor cu dinții și linia gingiilor. Periați dinții cu o ușoară mișcare înainte și înapoi astfel încât perii să pătrundă între dinți. Continuați această mișcare pe durata întregului ciclu de periere.

Notă: Perii trebuie să fie puțin curbați. Nu frecăți.

- 5 Pentru a curăța suprafețele interioare ale dinților din față, înclinați mânerul periei în poziție semi-verticală și efectuați mai multe mișcări de periere suprapuse, verticale pe fiecare dinte (Fig. 7).

Notă: Pentru a vă asigura că periați uniform întreaga dantură, împărțiți gura în 4 secțiuni utilizând caracteristica Quadpacer (consultați capitolul „Caracteristici”).

- 6 Începeți periajul în secțiunea 1 (partea exterioră a dinților superiori) și periați timp de 30 de secunde înainte de trece la secțiunea 2 (partea interioară a dinților superiori). Continuați periajul în secțiunea 3 (partea exterioră a dinților inferiori) și periați timp de 30 de secunde înainte de trece la secțiunea 4 (partea interioară a dinților inferiori).



- 7** După ce ați finalizat ciclul de periere, puteți petrece un timp suplimentar perind suprafețele de mestecare ale dinților dvs. și zonele în care apar pete. De asemenea, puteți peria limba, cu periuța de dinți pornită sau oprită, după cum preferați (Fig. 9).

Periuța dvs. de dinți Philips Sonicare poate fi utilizată în siguranță pe:

- Aparatul dentar (capetele de periere se uzează mai rapid când sunt utilizate pe aparate dentare)
- Lucrări dentare (plombe, coroane, fațade dentare)

**Notă:** Atunci când periuța Philips Sonicare este utilizată în studii clinice, mânerul trebuie să fie complet încărcat și funcția Pornire ușoară trebuie dezactivată.

### **Starea bateriei (când mânerul nu se află pe încărcător)**

- Indicatorul galben al nivelului bateriei indică un nivel de încărcare redus.
- Indicatorul verde al nivelului bateriei indică un nivel de încărcare ridicat.
- Indicatorul nivelului bateriei se stinge când nivelul de încărcare al bateriei este între redus și ridicat.

**Notă:** Atunci când auziți 3 semnale sonore și LED-ul indicatorului nivelului bateriei va lumina intermitent, nivelul de încărcare al bateriei este sub 10% iar periuța de dinți trebuie reîncărcată.

**Notă:** Pentru a păstra bateria complet încărcată în orice moment, puteți să lăsați periuța de dinți Sonicare pe încărcător atunci când nu o utilizați.

## **Caracteristici**

### **Quadpacer**

- Quadpacer este un cronometru de interval care produce un semnal sonor scurt și o pauză pentru a vă reaminti să periați cele 4 părți ale cavității dvs. bucale în mod egal și în detaliu. (Fig. 8)

## Smartimer

Funcția Smartimer indică faptul că ciclul de periere este finalizat prin oprirea automată a periutei de dinți la sfârșitul ciclului de periere.

Dentiștii profesioniști îți recomandă să-ți periezi dinții timp de cel puțin 2 minute de două ori pe zi.

**Notă:** Dacă apăsați butonul de pornire/oprire după pornirea ciclului de periere, periuta de dinți se va opri. După o pauză de 30 de secunde, cronometrul Smartimer se resetează.

## Pornire ușoară

Funcția Pornire ușoară crește ușor puterea pe parcursul primelor 14 periaje pentru a vă permite să vă obișnuiți cu periuta Philips Sonicare. Această periută Philips Sonicare este prevăzută cu funcția Pornire ușoară activată.

### Activarea sau dezactivarea funcției Pornire ușoară:

Așează mânerul în unitatea de încărcare conectată la priză.

- Pentru a activa funcția Pornire ușoară:  
Apăsați și mențineți apăsat butonul pornit/oprit timp de 2 secunde. Vor fi emise 2 semnale sonore, iar indicatorul nivelului bateriei se va aprinde cu culoarea verde, pentru a indica faptul că funcția Pornire ușoară a fost activată.
- Pentru a dezactiva funcția Pornire ușoară:  
Apăsați și mențineți apăsat butonul pornit/oprit timp de 2 secunde. Va fi emis 1 semnal sonor, iar indicatorul nivelului bateriei se va aprinde cu culoarea galbenă, pentru a indica faptul că funcția Pornire ușoară a fost dezactivată.

**Notă:** Fiecare dintre primele 14 periaje trebuie să dureze cel puțin 1 minut pentru a parcurge corect ciclul de început al funcției Pornire ușoară.

**Notă:** Utilizarea funcției Pornire ușoară peste perioada de inițializare inițială nu este recomandată și reduce eficiența periutei de dinți Philips Sonicare în îndepărtarea plăcii bacteriene.

## Curățarea

Trebuie să vă curățați periuța Phipils Sonicare în mod regulat pentru a îndepărta pasta de dinți și alte reziduuri. Dacă nu curățați periuța Philips Sonicare aceasta poate deveni neigienică și se poate defecta. Avertisment: Nu spăla capetele de periere, mânerul sau încărcătorul în mașina de spălat vase.

### Mâner pentru periuța de dinți

- 1 Îndepărtează capul de periere și clătește axul metalic cu apă caldă. Asigurați-vă că îndepărtați orice urmă de pastă de dinți (Fig. 10).

**Atenție: Nu apăsa pe garnitura din cauciuc de pe axul metalic cu obiecte ascuțite, pentru a evita deteriorarea acesteia.**

- 2 Șterge întreaga suprafață a mânerului cu o lavetă umedă.

### Cap de periere

- 1 Clătiți capul de periere și perii după fiecare utilizare (Fig. 11).
- 2 Scoateți capul de periere de pe mâner și clătiți conexiunea capului de periere cu apă caldă cel puțin o dată pe săptămână.

### Unitate de încărcare

- 1 Scoate încărcătorul din priză înainte de curățare.
- 2 Șterge suprafața încărcătorului cu o lavetă umedă.

## Depozitare

Dacă nu intenționați să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l, curățați-l (a se vedea capitolul „Curățarea”) și depozitați-l într-un loc uscat și răcoros, departe de lumina directă a soarelui.

## Înlocuirea

### Cap de periere

Înlocuiți capetele de periere Philips Sonicare la fiecare 3 luni pentru a obține rezultate optime. Utilizați numai capete de periere de schimb Philips Sonicare.

## Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți, de asemenea, contacta Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi datele de contact în broșura de garanție internațională)

## Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE) (Fig. 15).
- Acest simbol înseamnă că produsul conține o baterie reîncărcabilă încorporată care nu trebuie eliminată împreună cu gunoiul menajer obișnuit (Fig. 16) (2006/66/CE). Duceți produsul la un punct oficial de colectare sau la un centru de service Philips pentru ca bateria reîncărcabilă să fie îndepărtată de un profesionist.
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice și a bateriilor reîncărcabile. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

## Îndepărtarea bateriei reîncărcabile

**Avertisment: VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI CĂ ACEST PROCES NU ESTE REVERSIBIL.**

- Pentru a scoate bateria reîncărcabilă, aveți nevoie de o șurubelniță cu cap plat (standard). Respectați măsurile principale de siguranță când urmați procedura descrisă mai jos. Protejați-vă ochii, mâinile, degetele și suprafața pe care lucrați.
- 1 Pentru a descărca bateria reîncărcabilă de orice sarcină, scoateți mânerul din unitatea de încărcare, porniți periuța de dinți Philips Sonicare și lăsați-o să meargă până se oprește. Repetați acest pas până când nu mai puteți porni periuța de dinți Philips Sonicare.
  - 2 Introduceți o șurubelniță în slotul aflat în partea inferioară a mânerului și rotiți în sens antiorar pentru a elibera capacul (Fig. 12) inferior.
  - 3 Țineți mânerul cu capul în jos și apăsați în jos pe ax pentru a elibera componentele interne ale mânerului (Fig. 13).

- 4 Introduceți șurubelnița sub placa de circuite imprimate, lângă conexiunile bateriei și răsuciți pentru a rupe conexiunile.

Îndepărtați placa de circuite imprimate și extrageți bateria din suportul de plastic (Fig. 14).

În acest moment bateria reîncărcabilă pot fi reciclată și restul aparatului poate fi aruncat corespunzător.

## Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consultați broșura de garanție internațională.

## Restricții de garanție

Termenii garanției internaționale nu acoperă următoarele:

- Capete de periere.
- Deteriorare cauzată de utilizarea de piese de schimb neautorizate.
- Deteriorarea cauzată de utilizare greșită, abuz, neglijență, modificări sau reparații neautorizate.
- Uzura normală, inclusiv ciobirea, zgârieturile, abraziunea sau decolorarea.

## Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen tuaj dhe mirë se vini në "Philips"! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistroni produktin në [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informacion i rëndësishëm sigurie

Lexojeni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara përdorimit të pajisjes dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

### Rrezik

- Mbjajeni ngarkuesin larg ujit. Mos e vendosni dhe mos e ruani mbi apo në afërsi të ujit në vaskë, legen, lavaman etj. Mos e zhytni ngarkuesin në ujë apo lëngje të tjera. Pas pastrimit, sigurohuni që ngarkuesi të jetë plotësisht i thatë përpara ta lidhni në prizë.

### Paralajmërim

- Kordoni elektrik nuk mund të ndërrohet. Nëse kordoni elektrik dëmtohet, hidhjeni ngarkuesin.
- Për të shmangur rrezikun, ndërrojeni gjithmonë ngarkuesin me një ngarkues tjetër origjinal.
- Mos e përdorni ngarkuesin në ambiente të jashtme ose pranë sipërfaqeve të nxehta.
- Nëse pajisja është dëmtuar në ndonjë farë mënyre (koka e furçës, doreza ose ngarkuesi i furçës së dhëmbëve), ndaloni përdorimin e saj. Pajisja nuk përmban pjesë të cilave mund t'u kryhet servisim. Nëse pajisja dëmtohet, kontaktoni qendrën e kujdesit për klientin në shtetin tuaj (shih kapitullin "Garancia dhe mbështetja").
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvojë e njohurish, nëse mbikëqyren apo udhëzohen për ta përdorur pajisjen në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet që paraqiten. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

### Kujdes

- Mos e pastroni kokën e furçës, dorezën apo ngarkuesin në enëlarëse.

- Nëse keni kryer ndërhyrje kirurgjike në gojë ose në mishrat e dhëmbëve gjatë 2 muajve të kaluar, konsultohuni me dentistin tuaj përpara se të përdorni furçën e dhëmbëve.
- Konsultohuni me dentistin nëse pas përdorimit të furçës së dhëmbëve keni gjakosje të tepërt ose nëse gjakosja vazhdon edhe pas javës së parë të përdorimit. Konsultohuni me dentistin edhe nëse keni shqetësime ose dhimbje gjatë përdorimit të "Philips Sonicare".
- Furça e dhëmbëve "Philips Sonicare" pajtohet me standardet e sigurisë për pajisjet elektromagnetike. Nëse mbani stimulues kardiak ose pajisje tjetër të implantuar, kontakti mjekun ose prodhuesin e pajisjes së implantuar përpara përdorimit.
- Nëse keni probleme mjekësore, konsultohuni me mjekun përpara përdorimit të "Philips Sonicare".
- Kjo pajisje është menduar vetëm për pastrimin e dhëmbëve, mishrave të dhëmbëve dhe gjuhës. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër. Nëse keni shqetësime ose dhimbje, ndaloni përdorimin e pajisjes dhe kontakti mjekun.
- Furça e dhëmbëve "Philips Sonicare" është një pajisje kujdesi personal dhe nuk ka synim përdorimin nga disa pacientë në klinika apo institucione dentare.
- Ndaloni përdorimin e kokës së furçës me fije të shtypura ose të përthyer. Ndërroni kokën e furçës çdo 3 muaj ose më përpara nëse shfaqen shenja konsumimi. Mos përdorni koka furçe të ndryshme nga ato që rekomandon prodhuesi.
- Nëse pasta e dhëmbëve përmban peroksid, sodë buke ose bikarbonat (të zakonshëm në pastat zbardhuese të dhëmbëve), pastroni mirë kokën e furçës me sapun dhe ujë përpara çdo përdorimi. Kështu parandalohet krisja e mundshme e plastikës.

## Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja "Philips" pajtohet me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

## "Philips Sonicare" juaj (Fig. 1.)

- 1 Kapaku higjienik për udhëtim
- 2 Koka e furçës me identifikues unik
- 3 Doreza

## 104 Shqip

- 4 Butoni i ndezjes/fikjes
- 5 Treguesi i nivelit të baterisë
- 6 Ngarkuesi

Shënim: Përmbajtja e kutisë mund të ndryshojë në varësi të modelit të blerë.

### Përgatitja për përdorim

#### Vendosja e kokës së furçës

- 1 Drejtvijoni kokën e furçës që fijet e furçës të jenë në një drejtim me pjesën e përparme të dorezës (Fig. 2).
- 2 Shtyjeni kokën e furçës fort mbi boshtin metalik derisa të ndalojë.

Shënim: Kokat e furçës "Philips Sonicare" kanë të stampuar ikona për të identifikuar lehtësisht kokën e furçës (Fig. 3).

#### Ngarkimi i "Philips Sonicare"

- 1 Vendoseni ngarkuesin në një prizë elektrike.
- 2 Vendosni dorezën në ngarkues (Fig. 4).
  - Treguesi i nivelit të baterisë pulson për të treguar që furça e dhëmbëve po ngarkohet. Kur drita ndalon së pulsuar dhe bëhet jeshile e fortë, furça e dhëmbëve është ngarkuar plotësisht. (Fig. 5)

Shënim: Ngarkimi i plotë i baterisë mund të zgjasë deri në 48 orë, por "Philips Sonicare" mund të përdoret përpara se të jetë ngarkuar plotësisht.

### Përdorimi i pajisjes

#### Udhëzime për larjen e dhëmbëve

- 1 Njomni fijet e furçës dhe vendosni një sasi të vogël paste dhëmbësh.
- 2 Prekni dhëmbët me fijet e furçës në një kënd të vogël (45 gradë), duke i shtyrë në mënyrë që fijet e furçës të arrijnë vijën e mishrave të dhëmbëve ose pak nën vijën e mishrave të dhëmbëve. (Fig. 6)
- 3 Për të ndezur "Philips Sonicare", shtypni butonin e ndezjes/fikjes.



- 4** Prekni lehtë dhëmbët dhe vijën e mishrave të dhëmbëve me fijet e furçës. Lajini dhëmbët me lëvizje të vogla prapa dhe para në mënyrë që fijet e furçës të futen midis dhëmbëve. Vazhdoni me këtë lëvizje gjatë gjithë ciklit të larjes së dhëmbëve.

Shënim: Fijet e furçës duhet të hapen pak nga jashtë. Mos fërkoni.

- 5** Për të pastruar sipërfaqet e brendshme të dhëmbëve të përpamë, anojeni dorezën e furçës në drejtim gjysmëvertikal dhe kryeni disa lëvizje vertikale njëra mbi tjetrën në çdo dhëmb (Fig. 7).

Shënim: Për të siguruar larjen e njëtrajtshme në të gjithë gojën, ndajeni këtë të fundit në 4 seksione duke përdorur funksionin "Quadpacer" (shih kapitullin "Funksionet").

- 6** Filloni larjen e dhëmbëve në seksionin 1 (pjesa e jashtme e dhëmbëve të sipërm) dhe lajini për 30 sekonda para se të kaloni në seksionin 2 (pjesa e brendshme e dhëmbëve të sipërm). Vazhdoni larjen në seksionin 3 (pjesa e jashtme e dhëmbëve të poshtëm) dhe lajini për 30 sekonda para se të kaloni në seksionin 4 (pjesa e brendshme e dhëmbëve të poshtëm).
- 7** Pasi të keni përfunduar ciklin e larjes, mund të lani për pak kohë sipërfaqet e bluarjes së ushqimit dhe zonat me njolla. Mund të lani edhe gjuhën, duke e mbajtur furçën e dhëmbëve ndezur ose fikur, sipas dëshirës (Fig. 9).

Furça e dhëmbëve "Philips Sonicare" është e sigurt për t'u përdorur në:

- Telat e dhëmbëve (kokat e furçës konsumohen më shpejt kur përdoren tek telat e dhëmbëve)
- Restaurime dentare (mbushje, kurora, këllëfë)

Shënim: Kur furça e dhëmbëve "Philips Sonicare" përdoret në studime klinike, doreza duhet të jetë e ngarkuar plotësisht dhe funksioni "Easy-start" duhet të jetë i çaktivizuar.

## Gjendja e baterisë (kur doreza nuk është vendosur në ngarkues)

- Treguesi i verdhë i nivelit të baterisë tregon nivel të ulët ngarkimi.
- Treguesi i gjelbër i nivelit të baterisë tregon nivel të lartë ngarkimi.

## 106 Shqip

- Treguesi i nivelit të baterisë fiket kur niveli i ngarkimit të saj është midis nivelit të ulët dhe të lartë.

Shënim: Dëgjimi i 3 tingujve dhe pulsimi i llambës së verdhë të treguesit të nivelit të baterisë tregon se niveli i ngarkimit të baterisë është nën 10% dhe se furça e dhëmbëve duhet ringarkuar.

Shënim: Për ta mbajtur baterinë të ngarkuar plotësisht gjatë gjithë kohës, mund ta mbani "Sonicare" në ngarkim kur nuk e përdorni.

## Funksionet

### Quadpacer

- "Quadpacer" është një kohëmatës me intervale tingujsh dhe ndalimesh të shkurtra për t'ju kujtuar që t'i lani 4 seksionet e gojës njëtrajtësisht dhe tërësisht. (Fig. 8)

### Smartimer

"Smartimer" tregon përfundimin e ciklit të larjes duke e fikur automatikisht furçën e dhëmbëve në fund të ciklit.

Dentistët profesionistë rekomandojnë që dhëmbët të lahen për jo më pak se 2 minuta, dy herë në ditë.

Shënim: Nëse e shtypni butonin e ndezjes/fikjes pasi keni nisur ciklin e larjes, furça e dhëmbëve do të ndalojë. "Smartimer" rivendoset pas 30 sekondash ndalimi.

### Easy-start

Funksioni "Easy-start" e rrit ngadalë energjinë gjatë 14 larjeve të para për t'ju ndihmuar të mësoheni me larjen e dhëmbëve me furçën e dhëmbëve "Philips Sonicare". Furça e dhëmbëve "Philips Sonicare" ofrohet me funksionin "Easy-start" të aktivizuar.

### Aktivizimi ose çaktivizimi i funksionit "Easy-start":

Vendoseni dorezën në ngarkuesin e futur në prizë.

- Për të aktivizuar "Easy-start":  
Shtypni dhe mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda. Do të dëgjoni 2 tinguj dhe treguesi i nivelit të baterisë do të ndizet në të gjelbër për të treguar se funksioni "Easy-start" është aktivizuar.

- Për të çaktivizuar "Easy-start":  
Shtypni dhe mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda. Do të dëgjoni 1 tingull dhe treguesi i nivelit të baterisë do të ndizet në të verdhë për të treguar se funksioni "Easy-start" është çaktivizuar.

Shënim: Secila prej 14 larjeve të para duhet të zgjasë të paktën 1 minutë për të kaluar siç duhet nëpër ciklin e rritjes së energjisë së "Easy-start".

Shënim: Përdorimi i funksionit "Easy-start" përtej periudhës fillestare të rritjes së energjisë nuk rekomandohet dhe redukton efikasitetin e furçës së dhëmbëve "Philips Sonicare" në heqjen e pllakave.

## Pastrimi

Furça e dhëmbëve "Philips Sonicare" duhet të pastrohet rregullisht për të hequr pastën e dhëmbëve dhe mbetjet e tjera. Mospastrimi i furçës së dhëmbëve "Philips Sonicare" mund të çojë në një produkt johigjienik dhe dëmtime të mundshme të tij.

Paralajmërim: Mos i pastroni kokat e furçës, dorezën apo ngarkuesin në enëlarëse.

## Doreza e furçës së dhëmbëve

- 1 Hiqni kokën e furçës dhe shpëlajeni zonën e boshtit metalik me ujë të ngrohtë. Sigurohuni që të hiqni mbetjet e pastës së dhëmbëve (Fig. 10).

**Kujdes: Mos ushtroni forcë mbi gominën e boshtit metalik me objekte të mprehta, pasi mund ta dëmtoni.**

- 2 Fshijeni të gjithë sipërfaqen e dorezës me leckë të njomë.

## Koka e furçës

- 1 Shpëlani kokën dhe fijet e furçës pas çdo përdorimi (Fig. 11).
- 2 Hiqni kokën e furçës nga doreza dhe shpëlajeni bashkuesin e kokës së furçës me ujë të ngrohtë të paktën një herë në javë.

## Ngarkuesi

- 1 Hiqeni ngarkuesin nga priza përpara se ta pastroni.
- 2 Fshijeni sipërfaqen e ngarkuesit me leckë të njomë.

## Ruajtja

Nëse nuk do ta përdorni produktin për një kohë të gjatë, hiqeni nga prizat, pastrojeni (shih kapitullin "Pastrimi") dhe ruajeni në vend në freskët dhe të thatë larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit.

## Ndërrimi

### Koka e fuçës

Për të arritur rezultate optimale, ndërrojini kokat e fuçës "Philips Sonicare" çdo 3 muaj. Përdorni vetëm koka zëvendësuese fuçe "Philips Sonicare".

## Porositja e aksesorëve

Për të blerë aksesorë ose pjesë këmbimi, vizitoni [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ose drejtojuni shitësit tuaj për "Philips". Mund dhe të kontaktoni qendrën e kujdesit për klientin të "Philips" për shtetin ku ndodheni (shikoni fletëpalosjen e garancisë botërore për të dhënat e kontaktit)

## Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/EU) (Fig. 15).
- Ky simbol do të thotë që produkti përmban një bateri të ringarkueshme të integruar, e cila nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (Fig. 16) (2006/66/KE). Dërgojeni produktin në një pikë zyrtare grumbullimi ose në një qendër shërbimi të "Philips", në mënyrë që heqja e baterisë së ringarkueshme të kryhet nga një profesionist.
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e diferencuar të produkteve elektrike dhe elektronike dhe të baterive të rikarikueshme. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor.

## Heqja e baterisë së ringarkueshme

**Paralajmërim: VINI RE SE KY PROCES ËSHTË I PAKTHYESHËM.**

- Për të hequr baterinë e ringarkueshme, ju nevojitet një kaçavidë me kokë të rrafshët (standarde). Zbatoni masat bazë të sigurisë gjatë ndjekjes së procedurës së përshkruar më poshtë. Sigurohuni të mbronni sytë, duart, gishtat dhe sipërfaqen mbi të cilën punoni.
- 1** Për të shkarkuar ngarkesat nga bateria e ringarkueshme, hiqni dorezën nga ngarkuesi, ndizni "Philips Sonicare" dhe lëreni të punojë derisa të ndalojë. Përsëriteni këtë hap derisa "Philips Sonicare" të mos ndizet më.
- 2** Futni një kaçavidë në folenë në pjesën e poshtme të dorezës dhe rrotullojeni në drejtim kundërorar për të hequr kapakun e poshtëm (Fig. 12).
- 3** Mbajeni dorezën përmbys dhe shtyni poshtë boshtin për të nxjerrë komponentët e brendshëm të dorezës (Fig. 13).
- 4** Futeni kaçavidën poshtë qarkut, pranë lidhjeve të baterisë, dhe rrotullojeni për të shkëputur lidhjet. Hiqni qarkun dhe shkëputeni baterinë nga mbajtësja (Fig. 14) plastike.

Tani bateria e ringarkueshme mund të riciklohet dhe pjesa e mbetur e produktit mund të hidhet në mënyrën e duhur.

## Garancia dhe mbështetja

Nëse ju nevojitet informacion ose mbështetje, ju lutemi vizitoni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ose lexoni fletëpalosjen e garancisë ndërkombëtare.

## Kufizimet e garancisë

Kushtet e garancisë ndërkombëtare nuk mbulojnë sa më poshtë:

- Kokat e furçës.
- Dëmtimin e shkaktuar nga përdorimi i pjesëve të paautorizuara të ndërrimit.
- Dëmtimin e shkaktuar nga keqpërdorimi, abuzimi, pakujdesia, modifikimi ose riparimi i paautorizuar.
- Konsumimin e zakonshëm, duke përfshirë ciflosjet, gërvishtjet, gërryerjet, çngjyrimin ose zbehjen.

## Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

## Nevarnost

- Polnilnika ne hranite blizu vode. Ne postavljajte in ne hranite ga nad kadjo z vodo ali blizu nje, blizu umivalnika, odtoka ipd. Polnilnika ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Po čiščenju se prepričajte, da je polnilnik popolnoma suh, preden ga priključite na napajanje.

## Opozorilo

- Napajalnega kabla ni mogoče nadomestiti. Če je napajalni kabel poškodovan, polnilnik zavržite.
- Polnilnik vedno zamenjajte samo z originalnim, da se izognete nevarnosti.
- Polnilnika ne uporabljajte na prostem ali blizu ogrevalnih teles.

- Če je aparat kakor koli poškodovan (glava ščetke, ročaj ščetke ali polnilnik), ga ne uporabljajte več. Aparat nima delov, primernih za servisiranje. Če je aparat poškodovan, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi (glejte poglavje »Garancija in podpora«).
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so dobili navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

### **Pozor**

- Glave ščetke, ročaja ali polnilnika ne čistite v pomivalnem stroju.

- Če ste v preteklih dveh mesecih prestali operacijo v ustih ali na dlesnih, se pred uporabo ščetke posvetujte z zobozdravnikom.
- Če se po uporabi zobne ščetke pojavi močna krvavitev ali se krvavitev pojavlja tudi po enem tednu uporabe, se posvetujte z zobozdravnikom. Z zobozdravnikom se posvetujte tudi, če se med uporabo ščetke Philips Sonicare pojavijo nelagodje ali bolečine.
- Zobna ščetka Philips Sonicare ustreza varnostnim standardom za elektromagnetne naprave. Če imate srčni spodbujevalnik ali kateri drug vsadek, se pred začetkom uporabe obrnite na zdravnika ali proizvajalca vsadka.
- Če imate zdravstvena vprašanja, se pred začetkom uporabe ščetke Philips Sonicare posvetujte z zdravnikom.



- Ta naprava je namenjena samo čiščenju zob, dlesni in jezika. Uporabljajte jo izključno za ta namen. Če občutite bolečine ali nelagodje, napravo prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.
- Zobna ščetka Philips Sonicare je naprava za osebno nego in ni namenjena, da bi jo uporabljalo več bolnikov v zobozdravstveni ordinaciji ali ustanovi.
- Ne uporabljajte glave ščetke, ki ima zmečkane ali upognjene ščetine. Glavo ščetke zamenjajte vsake tri mesece ali prej, če je izrabljena. Uporabljajte samo glave ščetk, ki jih priporoča proizvajalec.
- Če zobna pasta vsebuje peroksid, sodo bikarbono ali bikarbonat (pogosto v zobnih pastah za beljenje zob), glavo ščetke po vsaki uporabi temeljito očistite z milom in vodo. Tako preprečite pokanje plastike.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

### **Ščetka Philips Sonicare (sl. 1)**

1 Higijenski potovalni pokrovček

## 114 Slovenščina

- 2 Glava ščetke z edinstvenim identifikatorjem
- 3 Ročaj
- 4 Gumb za vklop/izklop
- 5 Kazalnik napolnjenosti baterije
- 6 Polnilnik

Opomba: Vsebina škatle se lahko razlikuje glede na kupljeni model.

### Priprava pred uporabo

#### Namestitev glave ščetke

- 1 Glavo ščetke poravnajte tako, da so ščetine obrnjene v isto smer kot sprednji del ročaja (Sl. 2).
- 2 Glavo ščetke odločno do konca pritisnite na kovinsko os.

Opomba: glave zobne ščetke (Sl. 3) Philips Sonicare so označene z ikonami, da jih lažje prepoznate.

#### Polnjenje ščetke Philips Sonicare

- 1 Polnilnik priključite na električno vtičnico.
- 2 Ročaj postavite na polnilnik (Sl. 4).
  - Indikator napolnjenosti baterije utripa in označuje, da se zobna ščetka polni. Ko lučka neha utripati in neprekinjeno sveti zeleno, je zobna ščetka povsem napolnjena. (Sl. 5)

Opomba: Polnjenje baterije lahko traja do 48 ur, vendar lahko zobno ščetko Philips Sonicare uporabljate tudi, ko še ni povsem napolnjena.

### Uporaba aparata

#### Navodila za ščetkanje

- 1 Ščetine zmočite in nanosite malo zobne paste.
- 2 Ščetine zobne ščetke postavite na zobe pod rahlim kotom (45 stopinj) in jih pritisnite tako, da dosežejo rob dlesni ali malo pod robom dlesni. (Sl. 6)
- 3 Zobno ščetko Philips Sonicare vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.
- 4 Ščetine nežno držite na zobeh in dlesnih. Ščetkajte s kratkimi gibi naprej in nazaj, tako da ščetine dosežejo prostorčke med zobmi. Gibe ponavljajte skozi ves cikel ščetkanja.

Opomba: ščetine se morajo rahlo razpreti. Ne drgnite.

- 5** Notranjo stran sprednjih zob očistite tako, da ročaj ščetke nagnete do polovice navpično in opravite več navpičnih potez s ščetko po vsakem zobu (Sl. 7).

Opomba: S funkcijo Quadpacer razdelite usta na 4 predele (glejte poglavje »Funkcije«), da zagotovite enakomerno ščetkanje vseh zob.

- 6** Ščetkanje začnite v 1. predelu (zunanja stran zgornjih zob) in ščetkajte 30 sekund, nato se premaknite na 2. predel (notranja stran zgornjih zob). Ščetkanje nadaljujte v 3. predelu (zunanja stran spodnjih zob) in ščetkajte 30 sekund, nato se premaknite na 4. predel (notranja stran spodnjih zob).
- 7** Ko končate cikel ščetkanja, lahko očistite še žvečilne površine zob in območja, kjer prihaja do obarvanja. Očistite lahko tudi jezik, ko je zobna ščetka vklopljena ali izklopljena, kakor vam ustreza (Sl. 9).

Zobno ščetko Philips Sonicare lahko varno uporabljate na:

- zobnih aparatih (v tem primeru se glave ščetke hitreje obrabijo),
- zobnih popravkih (plombe, krone, prevleke).

Opomba: ko zobno ščetko Philips Sonicare uporabljate pri kliničnih raziskavah, mora biti ročaj povsem napolnjen, funkcija za enostaven začetek pa izklopljena.

### Stanje baterije (ko ročaj ni na polnilniku)

- Rumeni indikator napoljenosti baterije označuje, da je baterija skoraj prazna.
- Zeleni indikator napoljenosti baterije označuje, da je baterija napolnjena.
- Indikator napoljenosti baterije ugasne, ko je napoljenost baterije med tema dvema stanjema.

Opomba: če zaslišite tri piske in začne utripati rumeni indikator napoljenosti baterije, je v bateriji manj kot 10 odstotkov energije, zato morate zobno ščetko napolniti.

Opomba: zobno ščetko Sonicare pustite na polnilniku, tudi ko je ne uporabljate, da bo baterija vedno povsem napolnjena.

## Funkcije

### Funkcija Quadpacer

- Quadpacer je intervalni časovnik, ki vas s kratkim piskom in premorom opozarja, da morate zobe v vseh štirih predelih ščetkati enakomerno in temeljito. (Sl. 8)

### Funkcija Smartimer

Smartimer označuje, da je cikel ščetkanja končan, ko ob koncu cikla samodejno izklopi zobno ščetko.

Zobozdravstveni strokovnjaki priporočajo, da zobe ščetkate vsaj dvakrat dnevno po dve minuti.

Opomba: če gumb za vklop/izklop pritisnete po začetku ščetkanja, zobna ščetka začasno preneha delovati. Po 30-sekundnem premoru se funkcija Smartimer ponastavi.

### Funkcija za enostaven začetek

Funkcija za enostaven začetek pri prvih 14 ščetkanjih počasi povečuje moč delovanja, da se navadite na ščetkanje z zobno ščetko Philips Sonicare. Zobna ščetka Philips Sonicare ima aktivirano funkcijo za enostaven začetek.

#### Vklop ali izklop funkcije za enostaven začetek:

Ročaj postavite v vklopljen polnilnik.

- Vklop funkcije za enostaven začetek:  
Pritisnite gumb za vklop/izklop in ga pridržite dve sekundi. Ko zaslišite dva piska in indikator napolnjenosti baterije zasveti zeleno, pomeni, da je funkcija za enostaven začetek vklopljena.
- Izklop funkcije za enostaven začetek:  
Pritisnite gumb za vklop/izklop in ga pridržite dve sekundi. Ko zaslišite pisk in indikator napolnjenosti baterije zasveti rumeno, to pomeni, da je funkcija za enostaven začetek izklopljena.

Opomba: vsako od prvih 14 ščetkanj mora trajati vsaj eno minuto za pravilno napredovanje skozi začetni cikel funkcije za enostaven začetek.

Opomba: uporaba funkcije za enostaven začetek po začetnem ciklu ni priporočljiva in zmanjšuje učinkovitost odstranjevanja oblog z zobno ščetko Philips Sonicare.

## Čiščenje

Ščetko Philips Sonicare morate redno čistiti, da odstranite ostanke zobne paste in drugih snovi. Če zobne ščetke Philips Sonicare ne čistite redno, lahko uporaba postane nehygienična ali se ščetka poškoduje.

Opozorilo: glav ščetke, ročaja ali polnilnika ne čistite v pomivalnem stroju.

### Ročaj zobne ščetke

- 1 Odstranite glavo ščetke in območje kovinske osi izperite s toplo vodo. Ne pozabite odstraniti morebitnih ostankov zobne paste (Sl. 10).

**Pozor: Na gumijasto tesnilo na kovinski osi ne pritiskajte z ostrimi predmeti, ker ga lahko poškodujete.**

- 2 Celotno površino ročaja obrišite z vlažno krpo.

### Glava ščetke

- 1 Glavo ščetke in ščetine sperite po vsaki uporabi (Sl. 11).
- 2 Glavo ščetke odstranite z ročaja in stik glave ščetke vsaj enkrat tedensko sperite s toplo vodo.

### Polnilnik

- 1 Polnilnik pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- 2 Površino polnilnika obrišite z vlažno krpo.

## Shranjevanje

Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, ga izključite, očistite (glejte poglavje »Čiščenje«) ter shranite na hladnem in suhem mestu, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

## Zamenjava

### Glava ščetke

Za optimalne rezultate zamenjajte glave ščetke Sonicare vsake 3 mesece. Uporabljajte samo nadomestne glave ščetke Philips Sonicare.

## Naročanje dodatne opreme

Dodatno opremo ali rezervne dele lahko kupite na spletni strani [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali pri Philipsovem prodajalcu. Lahko se tudi obrnete na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (kontaktne podatke najdete na mednarodnem garancijskem listu).

## Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU) (Sl. 15).
- Ta simbol pomeni, da je v izdelek vgrajena akumulatorska baterija, ki je ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (Sl. 16) (2006/66/ES). Izdelek odnesite na uradno zbirno mesto ali Philipsov servisni center, kjer bodo strokovnjaki odstranili akumulatorsko baterijo.
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter akumulatorskih baterij. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

## Odstranitev akumulatorske baterije

### **Opozorilo: UPOŠTEVAJTE, DA JE TA POSTOPEK DOKONČEN.**

- Za odstranitev akumulatorske baterije boste potrebovali ploški (standardni) izvijač. Pri izvajanju spodaj opisanega postopka upoštevajte osnovne varnostne ukrepe. Zaščitite si oči, roke, prste in delovno površino.
- 1 Če želite akumulatorsko baterijo popolnoma izprazniti, odstranite ročaj s polnilnika ter zobno ščetko Philips Sonicare vklopite in jo pustite delovati, dokler se ne ustavi. Ta korak ponavljajte tako dolgo, dokler ščetke Philips Sonicare ne boste več mogli vklopiti.
  - 2 Izvijač vstavite v režo na dnu ročaja in ga obrnite v levo, da sprostite spodnji pokrovček (Sl. 12).
  - 3 Ročaj obrnite navzdol in pritisnite na os, da sprostite notranje dele ročaja (Sl. 13).

- 4 Izvijač vstavite pod tiskano vezje ob priključkih baterije in ga obrnite, da odlomite povezave. Tiskano vezje in nato še baterijo odstranite s plastičnega nosilca (Sl. 14).

Akumulatorsko baterijo lahko zdaj reciklirate, preostale dele izdelka pa ustrezno zavržete.

## Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite mednarodni garancijski list.

## Garancijske omejitve

Pogoji mednarodne garancije ne krijejo naslednjega:

- Glav ščetke
- Škode zaradi uporabe neodobrenih nadomestnih delov
- Poškodb zaradi napačne ali neprimerne uporabe, malomarnosti, sprememb ali nepooblaščenega popravila
- Normalne obrabe, vključno z odkruški, praskami, odrgninami, razbarvanjem ali bledenjem

## Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vítame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

### Nebezpečenstvo

- Nabíjačku chráňte pred vodou. Nekladte ju ani neuchováajte na miestach v blízkosti vody, napr. pri vani, umývadle, dreze a pod. Nabíjačku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Skôr ako nabíjačku po čistení pripojíte do siete, uistite sa, že je úplne suchá.

### Varovanie

- Sieťový kábel nesmiete vymieňať. Ak je sieťový kábel poškodený, nabíjačku zlikvidujte.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu, nabíjačku vždy vymeňte za originálny typ.
- Nabíjačku nepoužívajte vonku ani v blízkosti vyhrievaných povrchov.



- Ak sa zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodí (kefkový nástavec, rukoväť alebo nabíjačka zubnej kefy), prestaňte ho používať. Zariadenie neobsahuje žiadne súčiastky, ktoré by vyžadovali údržbu. Ak je zariadenie poškodené, kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine (pozrite si kapitolu „Záruka a podpora“).
- Toto zariadenie môžu používať deti a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.

### **Výstraha**

- Kefkový nástavec, rukoväť ani nabíjačku neumývajte v umývačke riadu.

- Ak ste sa v priebehu uplynulých 2 mesiacov podrobili operačnému zákroku v ústnej dutine alebo operačnému zákroku d'asien, použitie tejto zubnej kefky konzultujte so svojím zubným lekárom.
- Ak sa u vás po použití tejto zubnej kefky objaví nadmerné krvácanie, prípadne krvácanie neustane ani po 1 týždni používania, kontaktujte svojho zubného lekára. Zubného lekára kontaktujte aj vtedy, ak pri používaní zubnej kefky Philips Sonicare pociťujete ťažkosti alebo bolesť.
- Zubná kefka Philips Sonicare spĺňa bezpečnostné normy pre elektromagnetické zariadenia. Ak máte kardiostimulátor alebo iné implantované zariadenie, pred používaním zubnej kefky kontaktujte svojho lekára alebo výrobcu implantovaného zariadenia.
- Ak máte obavy o zdravie, pred používaním zubnej kefky Philips Sonicare kontaktujte svojho lekára.

- Toto zariadenie je určené iba na čistenie zubov, ďasien a jazyka. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely. V prípade akýchkoľvek problémov alebo bolesti zariadenie prestaňte používať a kontaktujte svojho zubného lekára.
- Zubná kefka Philips Sonicare je zariadenie určené na osobnú starostlivosť a nie na používanie viacerými pacientmi v rámci zubnej ambulancie alebo liečebnej inštitúcie.
- Nepoužívajte kefkový nástavec s rozštiepenými alebo ohnutými štetinami. Kefkový nástavec vymeňte každé 3 mesiace alebo v prípade opotrebovania aj častejšie. Používajte výlučne kefkové nástavce, ktoré odporúča výrobca.

- Ak používaná zubná pasta obsahuje peroxid, kuchynskú sódu alebo bikarbonát (bežne používaný v zubných pastách na bielenie zubov), kefkový nástavec po každom použití dôkladne umyte mydlom a vodou. Zabráňte tak možnému popraskaniu plastových častí.

### **Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

### **Vaša zubná kefka Philips Sonicare (obr. 1)**

- 1 Hygienický cestovný kryt
- 2 Kefkový nástavec s jedinečným identifikátorom
- 3 Rukoväť
- 4 Tlačidlo vypínača
- 5 Indikátor úrovne nabitia batérie
- 6 Nabíjačka

Poznámka: Obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od zakúpeného modelu.

### **Príprava na použitie**

#### **Pripevnenie kefkového nástavca**

- 1 Kefkový nástavec nasadte na rukoväť tak, aby štetiny ukazovali rovnakým smerom ako predná časť rukoväti (Obr. 2).
- 2 Kefkový nástavec pevne zatlačte na kovový hriadeľ, až kým sa nezastaví.

Poznámka: Kefkové nástavce Philips Sonicare sú označené ikonami, aby ste si jednoducho rozoznali ten svoj (Obr. 3).

#### **Nabíjanie zubnej kefky Philips Sonicare**

- 1 Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky.

- 2 Položte rukoväť na nabíjačku (Obr. 4).
  - Indikátor úrovne nabitia batérie začne blikať, čo znamená, že zubná kefka sa nabíja. Keď sa zubná kefka úplne nabije, svetlo prestane blikať a začne svietiť nazeleno. (Obr. 5)

Poznámka: Úplné nabitie batérie môže trvať až 48 hodín, ale zubnú kefku Philips Sonicare môžete použiť aj skôr, ako bude batéria úplne nabitá.

## Používanie zariadenia

### Pokyny pri čistení zubov

- 1 Navlhčite štetiny a vytlačte na kefku trochu zubnej pasty.
- 2 Štetiny zubnej kefky umiestnite na zuby v mierne sklonenej polohe (45 stupňov) a jemne pritlačte, aby štetiny dosiahli k ďasnám alebo mierne pod ďasná. (Obr. 6)
- 3 Stlačením tlačidla vypínača zapnite zubnú kefku Philips Sonicare.
- 4 Jemne udržiujte štetiny v polohe na zuboch a ďasnách. Zuby čistite krátkymi pohybmi dopredu a dozadu tak, aby štetiny dosahovali do priestorov medzi zubami. Tento pohyb opakujte počas celého čistiaceho cyklu.

Poznámka: Štetiny by sa mali mierne lievikovito rozširovať. Zuby nedrhňte.

- 5 Ak chcete vyčistiť vnútornú stranu predných zubov, nakloňte rukoväť kefky do napoly vzpriamenej polohy a na každom zube (Obr. 7) urobte niekoľko vertikálnych ťahov tak, aby sa prekrývali.

Poznámka: Aby ste sa uistili, že všetky zuby čistíte rovnomerne, rozdeľte si ústnu dutinu na 4 časti pomocou funkcie Quadpacer (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“).

- 6 Čistenie začnite v časti 1 (vonkajšia strana horných zubov) a čistite 30 sekúnd. Následne sa presuňte na časť 2 (vnútorná strana horných zubov). Pokračujte v čistení zubov v časti 3 (vonkajšia strana dolných zubov) a čistite 30 sekúnd. Následne prejdite na časť 4 (vnútorná strana dolných zubov).

- 7 Po dokončení cyklu čistenia môžete vyčistiť aj žuvacie plôšky zubov a miesta, na ktorých vidno škvrny. Zubnú kefku, zapnutú alebo vypnutú (Obr. 9), môžete použiť aj na čistenie jazyka.

Zubnú kefku Philips Sonicare je bezpečné používať na čistenie:

- strojčekov na zuby (pri čistení strojčekov na zuby sa kefkové nástavce opotrebovávajú rýchlejšie),
- dentálnych náhrad (plomby, korunky, fazety).

Poznámka: Keď sa zubná kefka Philips Sonicare používa v klinických štúdiách, rukoväť by mala byť úplne nabitá a funkcia Easy-start deaktivovaná.

### Stav batérie (ak rukoväť nie je na nabíjačke)

- Žltý indikátor úrovne nabitia batérie signalizuje nízku kapacitu nabitia batérie.
- Zelený indikátor úrovne nabitia batérie signalizuje vysokú kapacitu nabitia batérie.
- Indikátor úrovne nabitia batérie zhasne, keď je batéria medzi najnižšou a najvyššou úrovňou kapacity nabitia.

Poznámka: Keď zaznejú 3 pípnutia a žltý indikátor LED stavu nabitia batérie začne blikať, znamená to, že úroveň kapacity nabitia batérie klesla pod 10 % a zubnú kefku treba nabiť.

Poznámka: Aby bola batéria stále úplne nabitá, môžete kefku Sonicare nechať na nabíjačke, aj keď ju práve nepoužívate.

## Vlastnosti a funkcie

### Funkcia Quadpacer

- Quadpacer je intervalový časovač, ktorý vás krátkym pípnutím a pozastavením upozorní, aby ste si rovnomerne a dôkladne vyčistili všetky 4 časti ústnej dutiny (Obr. 8).

### Inteligentný časovač

Inteligentný časovač vás upozorní na dokončenie čistiaceho cyklu automatickým vypnutím zubnej kefky na konci čistiaceho cyklu.

Zubní odborníci odporúčajú čistiť zuby aspoň 2 minúty dvakrát denne.

Poznámka: Ak stlačíte vypínač po spustení čistiaceho cyklu, zubná kefka sa pozastaví. Po 30 sekundách sa inteligentný časovač vynuluje.

## Funkcia Easy-start

Funkcia Easy-start počas prvých 14 čistení postupne zvyšuje výkon, aby ste si zvykli na čistenie elektrickou zubnou kefkou Philips Sonicare. Táto zubná kefka Philips Sonicare sa dodáva s aktivovanou funkciou Easy-start.

### Zapnutie alebo vypnutie funkcie Easy-start:

Rukoväť vložte do nabíjačky, ktorá je zapojená do elektrickej siete.

- Zapnutie funkcie Easy-start:  
Stlačte a podržte tlačidlo vypínača na 2 sekundy. Zaznejú 2 pípnutia a indikátor nabitia batérie sa rozsvieti nazeleno, čím vás upozorní, že funkcia Easy-start sa zapla.
- Vypnutie funkcie Easy-start:  
Stlačte a podržte tlačidlo vypínača na 2 sekundy. Zaznie 1 pípnutie a indikátor nabitia batérie sa rozsvieti nažltlo, čím vás upozorní, že funkcia Easy-start sa vypla.

Poznámka: Každé z prvých 14 čistení musí trvať minimálne 1 minútu, aby cyklus postupného zvyšovania výkonu funkcie Easy-start prebehol správne.

Poznámka: Používanie funkcie Easy-start nad rámec počiatočnej fázy postupného zvyšovania výkonu sa neodporúča a znižuje účinnosť kefy Philips Sonicare pri odstraňovaní zubného povlaku.

## Čistenie

Kefku Philips Sonicare treba pravidelne čistiť, aby sa odstránila zubná pasta a iné zvyšky. Ak kefku Philips Sonicare nebudete čistiť, môže dôjsť k narušeniu jej hygieny a k jej poškodeniu.

Varovanie: Kefkový nástavec, rukoväť ani nabíjačku neumývajte v umývačke riadu.

### Rukoväť zubnej kefy

- 1 Odpojte kefkový nástavec a teplou vodou opláchnite kovový hriadeľ. Odstráňte všetky zvyšky zubnej pasty (Obr. 10).

**Výstraha: Netlačte na gumové tesnenie na kovovom hriadeli ostrými predmetmi, mohol by sa poškodiť.**

2 Celý povrch rukoväti utrite navlhčenou tkaninou.

### **Kefkový nástavec**

- 1 Kefkový nástavec a štetinky po každom použití (Obr. 11) opláchnite.
- 2 Minimálne jedenkrát za týždeň odpojte kefkový nástavec od rukoväti a opláchnite spojovaciu časť kefkového nástavca teplou vodou.

### **Nabíjačka**

- 1 Pred začatím čistenia odpojte nabíjačku od siete.
- 2 Povrch nabíjačky utrite navlhčenou tkaninou.

### **Skladovanie**

Ak neplánujete používať výrobok dlhšiu dobu, odpojte ho, vyčistite (pozrite si kapitolu „Čistenie“) a uložte ho na chladné a suché miesto mimo priameho slnečného svetla.

### **Výmena**

#### **Kefkový nástavec**

Na dosiahnutie optimálnych výsledkov vymieňajte kefkové nástavce Philips Sonicare každé 3 mesiace. Používajte iba náhradné kefkové nástavce značky Philips Sonicare.

### **Objednávanie príslušenstva**

Ak chcete kúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, prejdite na webovú stránku [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) alebo sa obráťte na svojho predajcu výrobkov značky Philips. Môžete tiež kontaktovať Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (kontaktné údaje nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste).

### **Recycling**

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ) (Obr. 15).



- Tento symbol znamená, že tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu, ktorú nemožno zlikvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (Obr. 16) (2006/66/ES). Výrobok odovzdajte na oficiálnom zbernom mieste alebo v servisnom stredisku spoločnosti Philips, kde nabíjateľnú batériu odstráni odborník.
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov, ako aj nabíjateľných batérií vo svojej krajine. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Vybratie nabíjateľnej batérie

### **Varovanie: UPOZORŇUJEME, ŽE TENTO PROCES JE NEZVRATNÝ.**

- Pri vyberaní nabíjateľnej batérie budete potrebovať skrutkovač s plochým hrotom (štandardný). Postupujte podľa pokynov uvedených nižšie a dbajte na základné bezpečnostné opatrenia. Chráňte si oči, ruky, prsty a tiež povrch, na ktorom úkon vykonávate.
- 1** Na úplné vybitie nabíjateľnej batérie vyberte rukoväť z nabíjačky, zubnú kefku Philips Sonicare zapnite a nechajte ju zapnutú, až kým sa nezastaví. Tento krok opakujte, až kým zubnú kefku Philips Sonicare nebude viac možné zapnúť.
  - 2** Skrutkovač vložte do drážky umiestnenej v spodnej časti rukoväti a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte spodný kryt (Obr. 12).
  - 3** Rukoväť prevráťte naopak a zatlačením hriadeľa smerom nadol uvoľníte vnútorné súčiastky rukoväti (Obr. 13).
  - 4** Zasuňte skrutkovač pod dosku plošných spojov vedľa batérie a otočením prerušte kontakt. Vyberte dosku plošných spojov a vypáňte batériu z plastového držiaka (Obr. 14).
- Nabíjateľnú batériu môžete teraz recyklovať a zvyšok produktu náležite zlikvidovať.

## Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** alebo si prečítajte informácie v medzinárodne platnom záručnom liste.

## Obmedzenia záruky

Zmluvné podmienky medzinárodnej záruky sa nevzťahujú na nasledujúce:

- Kefkové nástavce.
- Poškodenie spôsobené použitím neautorizovaných náhradných dielov.
- Poškodenie spôsobené nesprávnym alebo nepovoleným používaním, zanedbávaním, úpravou alebo opravou vykonanou neoprávnenou osobou.
- Bežné opotrebovanie vrátane úlomkov, škrabancov, oderov, zmeny alebo straty farby.

## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na stranici [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Držite punjač dalje od vode. Nemojte ga stavljati ili odlagati iznad ili blizu vode u kadi, umivaoniku, sudoperi itd. Nemojte uranjati punjač u vodu ili neku drugu tečnost. Nakon čišćenja uverite se da je punjač potpuno suv pre nego što ga povežete na električnu mrežu.

### Upozorenje

- Kabl za napajanje ne može da se zameni. Ako je kabl za napajanje oštećen, punjač treba baciti.
- Punjač obavezno zamenite originalnim da bi se izbegla opasnost.
- Punjač nemojte da koristite na otvorenom niti u blizini zagrejanih površina.
- Ako na aparatu postoji bilo kakvo oštećenje (glava sa četkicom, drška četkice za zube ili punjač), prestanite da ga koristite. Ovaj aparat ne sadrži delove koji se servisiraju. Ako je aparat oštećen, obratite se Centru za korisničku podršku u svojoj državi (pogledajte poglavlje „Garancija i podrška“).
- Ovaj aparat mogu da koriste deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili ona koja nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.

### Oprez

- Glavu četkice, dršku i punjač nemojte da čistite u mašini za sudove.

## 132 Srpski

- Posavetujte se sa vašim zubarom pre upotrebe ovog proizvoda ukoliko ste imali hirurški zahvat u ustima ili na desnimama u prethodna 2 meseca.
- Posavetujte se sa zubarom ako posle upotrebe ove četkice za zube dolazi do prekomernog krvarenja ili ako se krvarenje nastavi nakon jednonedeljne upotrebe. Takođe se posavetujte sa zubarom ako prilikom upotrebe Philips Sonicare osećate nelagodnost ili bol.
- Ova Philips Sonicare četkica za zube je usklađena sa svim bezbednosnim standardima za elektromagnetne uređaje. Ako imate pejsmejker ili drugi implantat, obratite se lekaru ili proizvođaču implantata pre upotrebe.
- Ako imate medicinske nedoumice, konsultujte se sa lekarom pre nego što počnete da koristite Philips Sonicare.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za čišćenje zuba, desni i jezika. Nemojte ga upotrebljavati u bilo koju drugu svrhu. Prekinite sa upotrebom aparata i obratite se lekaru ako dode do pojave nelagodnosti ili bola.
- Philips Sonicare četkica za zube je aparat za ličnu higijenu i nije namenjena za upotrebu kod više pacijenata u zubarskoj ordinaciji ili ustanovi.
- Prestanite da koristite glavu četkice sa polomljenim ili savijenim vlaknima. Zamenite glavu četkice na svaka 3 meseca ili ranije ukoliko se pojave znaci pohanosti. Nemojte koristiti druge glave četkice osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ako pasta za zube koju koristite sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili bikarbonat (uobičajeni sastojak pasti za zube za izbeljivanje), posle svake upotrebe temeljno očistite glavu četkice pomoću sapuna i vode. Na ovaj način se sprečava moguće pucanje plastike.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

### Philips Sonicare četkice za zube (slika 1)

- 1 Higijenski poklopac za putovanja
- 2 Glava četkice sa jedinstvenim identifikatorom
- 3 Drška

- 4 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 5 Indikator za nivo baterije
- 6 Punjač

Napomena: Sadržaj pakovanja može da se razlikuje u zavisnosti od kupljenog modela.

## Pre upotrebe

### Montiranje glave četkice

- 1 Poravnajte glavu četkice tako da su vlakna okrenuta u istom smeru kao i prednja strana drške (Sl. 2).
- 2 Čvrsto pritisnite glavu četkice nadole na metalnu osovinu dok se ne zaustavi.

Napomena: Philips Sonicare glave četkice imaju utisnute ikone radi jednostavno pronađete svoju glavu četkice (Sl. 3).

### Punjenje Philips Sonicare četkice za zube

- 1 Uključite punjač u zidnu utičnicu.
- 2 Postavite dršku na punjač (Sl. 4).
  - Indikator za nivo baterije treperi kako bi ukazao na to da se baterija četkice puni. Kada indikator prestane da treperi i počne da neprekidno svetli zeleno, četkica za zube je potpuno napunjena. (Sl. 5)

Napomena: Moguće je da će proći do 48 sati dok se baterija potpuno napuni, ali je Philips Sonicare četkicu moguće koristite pre nego što je do kraja napunjena.

## Upotreba aparata

### Uputstva za pranje zuba

- 1 Pokvasite vlakna i nanesite malu količinu paste za zube.
- 2 Postavite vlakna četkice za zube na zube tako da budu pod blagim uglom (45 stepeni) i čvrsto pritisnite kako bi vlakna dosegla desni ili malo ispod desni. (Sl. 6)
- 3 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili Philips Sonicare.

## 134 Srpski

- 4 Nežno držite vlakna na zubima i desnim. Perite zube blagim pokretima unapred i unazad tako da vlakna mogu da dosegnu između zuba. Nastavite sa ovakvim pokretima tokom celog ciklusa pranja zuba.

Napomena: Vlakna bi trebalo da se blago rašire. Nemojte da trljate.

- 5 Da biste očistili unutrašnju površinu prednjih zuba, nagnite dršku četkice u poluuspravan položaj i predite vertikalno četkicom preko svakog zuba tako da se potezi preklapaju (Sl. 7).

Napomena: Da biste bili sigurni da perete ravnomerno na svim mestima u ustima, podelite usta na 4 odeljka pomoću funkcije Quadpacer (pogledajte poglavlje „Karakteristike“).

- 6 Počnite četkanje s odeljkom 1 (gornji zubi spolja) i četkajte 30 sekundi pre prelaska na odeljak 2 (gornji zubi iznutra). Nastavite četkanje s odeljkom 3 (donji zubi spolja) i četkajte 30 sekundi pre prelaska na odeljak 4 (donji zubi iznutra).
- 7 Nakon završetka ciklusa pranja zuba, možete da provedete dodatno vreme u četkanju površina za žvakanje i područja u kojima dolazi do pojave fleka. Možete da operete i jezik pomoću uključene ili isključene četkice za zube, po želji (Sl. 9).

Vaša Philips Sonicare četkica za zube može bezbedno da se koristi sa:

- protezom (glave četkice brže se habaju ako se koriste na protezi);
- zubarskim materijalom (plombama, krunicama i oblogama).

Napomena: Kada se Sonicare četkica koristi za kliničke studije, drška mora da bude potpuno napunjena, a funkcija jednostavnog navikavanja mora da bude deaktivirana.

### Status baterije (kada drška nije na punjaču)

- Žuti indikator za nivo baterije ukazuje na to da je baterija skoro ispražnjena.
- Zeleni indikator za nivo baterije ukazuje na to da je nivo napunjenosti baterije visok.
- Indikator za nivo baterije će se isključiti kada je baterija između visokog i niskog nivoa napunjenosti.

Napomena: Kada se oglase 3 zvučna signala i kada žuta LED dioda indikatora za nivo baterije počne da treperi, to znači da je nivo napunjenosti ispod 10% i da bi trebalo dopuniti četkicu za zube.

Napomena: Da bi baterija uvek bila potpuno napunjena, Sonicare četkicu za zube možete da držite na punjaču kada je ne koristite.

## Karakteristike

### Quadpacer

- Quadpacer je tajmer intervala koji ima kratak zvučni signal i pauzu kako bi vas podsetio da ravnomerno i temeljno operete 4 odeljka u ustima. (Sl. 8)

### Smartimer

Smartimer označava da je ciklus pranja zuba završen tako što će automatski isključiti četkicu za zube na kraju ciklusa pranja zuba.

Stomatolozi preporučuju pranje zuba najmanje 2 minuta dva puta dnevno.

Napomena: Ako pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje nakon što pokrenete ciklusa pranja zuba, četkica će se privremeno zaustaviti. Smartimer će se resetovati nakon pauze od 30 sekundi.

### Jednostavno navikavanje

Funkcija jednostavnog navikavanja nežno povećava snagu tokom prvih 14 pranja zuba da bi vam pomogla u navikavanju na pranje zuba pomoću Philips Sonicare četkice za zube. Ova Philips Sonicare četkica za zube se isporučuje sa aktiviranom funkcijom jednostavnog navikavanja.

### Aktiviranje ili deaktiviranje funkcije Jednostavno navikavanje:

Postavite dršku na punjač uključen u struju.

- Da biste aktivirali funkciju Jednostavno navikavanje: Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje oko 2 sekunde. Čućete 2 zvučna signala i indikator za nivo baterije će zasvetliti zeleno, što znači da je funkcija Jednostavno navikavanje aktivirana.

## 136 Srpski

- Da biste deaktivirali funkciju Jednostavno navikavanje: Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje oko 2 sekunde. Čućete 1 zvučni signal i indikator za nivo baterije će zasvetliti žuto, što znači da je funkcija Jednostavno navikavanje deaktivirana.

**Napomena:** Svako od prvih 14 pranja zuba mora da traje najmanje 1 minut kako bi se ispravno odvijao ciklus povećavanja snage funkcije jednostavnog navikavanja.

**Napomena:** Upotreba funkcije jednostavnog navikavanja nakon početnog perioda povećavanja snage ne preporučuje se i smanjuje efikasnost Philips Sonicare četkice za zube u uklanjanju kamenca.

## Čišćenje

Philips Sonicare četkicu za zube treba da redovno čistite da biste uklonili pastu za zube i sve druge ostatke. Ako ne budete čistili Philips Sonicare četkicu za zube, proizvod može da postane nehigijenski i može da dođe do oštećenja.

Upozorenje: Glave četkice, dršku i punjač nemojte da čistite u mašini za sudove.

### Drška četkice za zube

- 1 Uklonite glavu četkice i isperite oblast oko metalne osovine toplom vodom. Obavezno uklonite sve ostatke paste za zube (Sl. 10).

**Oprez: Nemojte da gurate gumenu zaptivku na metalnoj osovini oštrim predmetima pošto to može da dovede do oštećenja.**

- 2 Čitavu površinu drške obrišite vlažnom krpom.

### Glava sa četkicom

- 1 Glavu četkice i vlakna isperite nakon svake upotrebe (Sl. 11).
- 2 Bar jednom nedeljno skinite glavu četkice sa drške i toplom vodom isperite vezu glave četkice.

### Punjač

- 1 Isključite punjač iz električne mreže pre čišćenja.
- 2 Obrišite površinu punjača vlažnom krpom.



## Skladište

Ako nećete koristiti proizvod duže vreme, isključite ga iz zidne utičnice, očistite ga (pogledajte poglavlje „Čišćenje”) i odložite ga na hladno i suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti.

## Zamena

### Glava sa četkicom

Zamenite Philips Sonicare glave četkice na svaka 3 meseca kako biste postigli optimalne rezultate. Koristite isključivo rezervne glave četkica namenjene za Philips Sonicare.

## Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Možete i da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u vašoj državi (detalje za kontakt ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu)

## Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU) (Sl. 15).
- Ovaj simbol znači da ovaj proizvod sadrži ugrađenu punjivu bateriju koju ne treba odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 16) (2006/66/EC). Odnosite proizvod na zvanično mesto za prikupljanje ili u servisni centar kompanije Philips kako bi profesionalno lice uklonilo punjivu bateriju.
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

## Uklanjanje punjive baterije

**Upozorenje: OVAJ PROIZVOD NIJE MOGUĆE PONIŠTITI.**

## 138 Srpski

- Da biste uklonili punjivu bateriju, treba vam odvijač sa ravnom glavom (standardni). Pridržavajte se osnovnih bezbednosnih mera predostrožnosti kada primenjujete proceduru navedenu ispod. Zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj se radi.
- 1 Da biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, skinite dršku sa punjača, uključite Philips Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte ovaj korak dok više ne budete mogli da uključite Philips Sonicare.
- 2 Umetnite odvijač u prorez koji se nalazi na donjoj strani drške i okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste oslobodili donji poklopac (Sl. 12).
- 3 Držite dršku naopako i gurnite osovину kako biste oslobodili unutrašnje komponente drške (Sl. 13).
- 4 Umetnite odvijač ispod štampane ploče, pored veza baterije i uvrnite da biste prekinuli veze. Uklonite ploču i izvadite bateriju iz plastičnog nosača (Sl. 14).

Punjivu bateriju sada je moguće reciklirati, a ostatak proizvoda odložiti na odgovarajući način.

## Garancija i podrška

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite stranicu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

Uslovi međunarodne garancije ne uključuju sledeće:

- glave četkice;
- oštećenje usled korišćenja nedozvoljenih rezervnih delova;
- oštećenja izazvana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom, nemanom, prepravkama ili neovlašćenim servisiranjem;
- normalno habanje, što podrazumeva ulubljenja, ogrebotine, abrazije, promenu boje ili bledenje.

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важна информация за безопасност

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Пазете зарядното устройство от вода. Не го поставяйте и не го съхранявайте над или близо до вода във вана, умивалник и т.н. Не потапяйте зарядното във вода или други течности. След почистване се уверете, че зарядното устройство е напълно сухо, преди да го включите в електрическата мрежа.

### Предупреждение

- Захранващият кабел не може да се сменя. Ако захранващият кабел е повреден, изхвърлете зарядното устройство.
- За да избегнете опасност, винаги сменяйте повреденото зарядно устройство само с оригинално такова.

- Не използвайте зарядното устройство на открито или близо до горещи повърхности.
- Прекратете използването на уреда, ако е налична каквато и да било повреда (на главата на четката, дръжката или зарядното устройство). Уредът не съдържа части, които се нуждаят от обслужване. Ако уредът е повреден, обърнете се към центъра за обслужване на потребители във вашата страна (вж. глава „Гаранция и поддръжка“).
- Този уред може да се използва от деца и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

## Внимание

- Не мийте главата на четката, дръжката или зарядното устройство в съдомиялна машина.
- Ако сте претърпели операция на устната кухина или венците през последните 2 месеца, посъветвайте се със зъболекар, преди да използвате четката за зъби.
- Посъветвайте се с вашия зъболекар, ако след използване на четката се появи по-силно кървене или ако кървенето продължава след едноседмична употреба. Също така се консултирайте с вашия зъболекар, ако изпитвате дискомфорт или болка при използване на Philips Sonicare.
- Четката за зъби Philips Sonicare отговаря на стандартите за безопасност за електромагнитни устройства. Ако имате пейсмейкър или друго имплантирано устройство, се свържете със своя лекар или с производителя на имплантираното устройство, преди да използвате четката.

- Ако имате притеснения от медицинско естество, се консултирайте със своя лекар, преди да използвате Philips Sonicare.
- Този уред е предназначен само за почистване на зъбите, венците и езика. Не го използвайте за никакви други цели. Спрете да използвате уреда и се свържете със своя лекар, ако изпитате дискомфорт или болка.
- Четката за зъби Philips Sonicare е уред за лична хигиена и не е предназначен за използване от повече от един пациент в стоматологичен кабинет или институция.
- Преустановете използването на главата за четка, ако е със счупени или изкривени косъмчета. Сменяйте главата на четката на всеки 3 месеца или по-малко, ако се появят признаци за износване. Не използвайте други глави за четката, освен препоръчаните от производителя.

- Ако пастата ви за зъби съдържа пероксид, сода или бикарбонат (често се срещат в избелващите паста за зъби), почиствайте внимателно главата на четката със сапун и вода след всяка употреба. Това предотвратява евентуално напукване на пластмасата.

### Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.

### Вашата Philips Sonicare (фиг. 1.)

- 1 Хигиенично капаче за пътуване
- 2 Глава на четката с уникален идентификатор
- 3 Дръжка
- 4 Бутон за вкл./изкл. на захранването
- 5 Индикатор за заряда на батерията
- 6 Зарядно устройство

Забележка: Съдържанието на кутията може да се различава в зависимост от закупения модел.

### Подготовка за употреба

#### Поставяне на главата на четката

- 1 Подравнете главата на четката така, че косъмчетата да сочат в същата посока като предната част на дръжката (Фиг. 2).
- 2 Натиснете силно главата на четката върху металния вал, докато спре.

Забележка: Главите за четки Philips Sonicare имат отпечатани икони за лесно идентифициране на главата (Фиг. 3) на четката.

## Зареждане на Philips Sonicare

- 1 Включете зарядното устройство в електрически контакт.
- 2 Поставете дръжката в зарядното устройство (Фиг. 4).
  - Индикаторът за нивото на батерията започва да мига, за да покаже, че четката за зъби се зарежда. Когато светлинният индикатор спре да мига и започне да свети постоянно в зелено, четката е напълно заредена. (Фиг. 5)

Забележка: Пълното зареждане на батерията може да отнеме до 48 часа, но четката за зъби Philips Sonicare може да се използва и преди да е напълно заредена.

## Използване на уреда

### Инструкции за четкане

- 1 Навлажнете косъмчетата на четката за зъби и сложете малко паста за зъби.
- 2 Поставете косъмчетата на четката за зъби под малък ъгъл (45 градуса) към зъбите, натиснете здраво, така че косъмчетата да достигнат линията на венците (Фиг. 6) или малко под нея.
- 3 Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите четката Philips Sonicare.
- 4 Внимателно придържайте косъмчетата поставени върху зъбите и линията на венците. Четкайте зъбите с леки движения напред-назад, така че по-дългите косъмчета да достигнат пространствата между зъбите. Продължете това движение през цикъла на изчеткване.

Забележка: Косъмчетата трябва леко да се разделят. Недейте да търкате.

- 5 За почистване на вътрешните повърхности на предните зъби, наклонете дръжката на четката до наполовина изправено положение и направете няколко вертикални припокриващи се четкащи движения на всеки зъб (Фиг. 7).

Забележка: За да сте сигурни, че четкате равномерно в цялата устна кухина, разпределете устата си на 4 зони с помощта на функцията Quadpacer (вж. глава „Функции“).



- 6 Започнете да четкате зона 1 (външната страна на горните зъби) в продължение на 30 секунди, преди да преминете към зона 2 (вътрешната страна на горните зъби). Продължете да четкате зона 3 (външната страна на долните зъби) в продължение на 30 секунди, преди да преминете към зона 4 (вътрешната страна на долните зъби).
- 7 След като завършите цикъла на четкане, можете да отделите допълнително време, за да изчеткате дъвкательната повърхност на зъбите си и областите, където се появява оцветяване. Можете да изчеткате и езика – с включена или изключена четка, по ваш избор (Фиг. 9).

Четката за зъби Philips Sonicare е безопасна за използване върху:

- Брекети (главите се износват по-бързо, когато се използват върху брекети)
- Дентални конструкции (естетично запълване, корони, фасети)

**Забележка:** Когато четката за зъби Philips Sonicare се използва при клинични изпитвания, дръжката трябва да е напълно заредена и функцията Easy-start трябва да е деактивирана.

### **Състояние на батерията (когато дръжката не е в зарядното устройство)**

- Жълт индикатор за нивото на батерията показва слаб заряд.
- Зелен индикатор за нивото на батерията показва висок заряд.
- Индикаторът за нивото на батерията се изключва, когато зарядът на батерията не е нито нисък, нито висок.

**Забележка:** Когато чуете 3 звукови сигнала и жълтият светодиод за нивото на батерията примигва, това означава, че зарядът на батерията е под 10% и четката за зъби трябва да се презареди.

**Забележка:** За да поддържате батерията напълно заредена постоянно, можете да държите четката Sonicare в зарядното устройство, когато не я използвате.

## Функции

### Quadpacer

- Quadpacer е таймер за интервал от време, който издава кратък звуков сигнал и спира, за да ви напомни, че трябва да почистите всичките 4 зони на устната кухина равномерно и старателно. (Фиг. 8)

### Smartimer

Таймерът Smartimer показва, че цикълът на четкане е завършил, като изключва автоматично четката за зъби в края на цикъла.

Стоматолозите препоръчват да четкате не по-малко от 2 минути по два пъти на ден.

**Забележка:** Ако натиснете бутона за включване/изключване на захранването, четката за зъби ще спре на пауза. След пауза от 30 секунди, Smartimer се нулира.

### Easy-start

Функцията Easy-start увеличава постепенно мощността на работа при първите 14 сеанса, за да ви помогне да привикнете към четкането с четката за зъби Philips Sonicare. Този модел на четката за зъби Philips Sonicare се предлага с активирана функция Easy-start.

### Активиране или деактивиране на функцията Easy-start:

Поставете дръжката във включеното в контакта зарядно устройство.

- Активиране на Easy-start:  
Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди. Ще чуете 2 звукови сигнала и индикаторът за нивото на батерията ще светне в зелено, което означава, че функцията Easy-start е активирана.
- Деактивиране на Easy-start:  
Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди. Ще чуете 1 звуков сигнал и индикаторът за нивото на батерията ще светне в жълто, което означава, че функцията Easy-start е деактивирана.

**Забележка:** Всеки един от първите 14 сеанса трябва да бъде с продължителност най-малко 1 минута, за да се премине правилно през цикъла на функцията Easy-start.

**Забележка:** Използването на функцията Easy-start след първоначалния период на увеличаване на мощността не се препоръчва и намалява ефективността на четката за зъби Philips Sonicare при премахване на плака.

## Почистване

Трябва да почиствате четката за зъби Philips Sonicare редовно, за да премахнете пастата за зъби и други остатъци. Ако Philips Sonicare не се почиства, това може да доведе до нарушаване на хигиената на продукта и повредата му.

**Предупреждение:** Не мийте главите за четката, дръжката и зарядното устройство в съдомиялна машина.

### Дръжка на четката за зъби

- 1 Свалете главата на четката и изплакнете областта около металния вал с топла вода. Уверете се, че сте премахнали всякакви остатъци от паста за зъби (Фиг. 10).

**Внимание: Не натискайте гуменото уплътнение на металния вал с остри предмети, тъй като това може да го повреди.**

- 2 Избърсвайте цялата повърхност на дръжката с влажна кърпа.

### Глава на четката

- 1 Изплаквайте главата на четката и косъмчетата след всяка употреба (Фиг. 11).
- 2 Сваляйте главата на четката от дръжката и изплаквайте мястото им на свързване с топла вода най-малко веднъж седмично.

### Зарядно устройство

- 1 Изключвайте зарядното устройство, преди да пристъпите към почистването му.
- 2 Избърсвайте повърхността на зарядното устройство с влажна кърпа.

## Съхранение

Ако няма да използвате уреда дълго време, изключете го и го почистете (вж. раздел "Почистване") и го съхранявайте на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.

## Смяна

### Глава на четката

За да постигате оптимални резултати, сменяйте главите на четката Philips Sonicare на всеки 3 месеца. Използвайте само резервни глави Philips Sonicare.

## Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (за данни за контакт вижте листовката с гаранция за цял свят)

## Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC) (Фиг. 15).
- Този символ означава, че продуктът съдържа вградена акумулаторна батерия, която не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 16) (2006/66/EO). Занесете продукта си в официален пункт за събиране на отпадъци или сервизен център на Philips, където акумулаторната батерия да бъде извадена от специалист.
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти и акумулаторни батерии. Правилното изхвърляне помага за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве.

## Изваждане на акумулаторната батерия

### **Предупреждение: ИМАЙТЕ ПРЕДВИД, ЧЕ ТОЗИ ПРОЦЕС Е НЕОБРАТИМ.**

- За да извадите презареждаемата батерия, трябва да разполагате с плоска (стандартна) отвертка. Спазвайте основните мерки за безопасност при следване на описаната по-долу процедура. Задължително пазете очите, ръцете и пръстите си, както и повърхността, върху която работите.
- 1** За да изпразните целия заряд на акумулаторната батерия, извадете дръжката от зарядното устройство, включете четката Philips Sonicare и я оставете да работи, докато спре сама. Повтаряйте тази стъпка, докато Philips Sonicare вече не може да се включи.
- 2** Пъхнете отвертка в жлеба, намиращ се в долната част на дръжката, и завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да отпуснете долния капак (Фиг. 12).
- 3** Дръжте дръжката с главата надолу и натиснете надолу, за да освободите вътрешните компоненти на дръжката (Фиг. 13).
- 4** Вкарайте отвертката под платката, до връзките на батериите, и завъртете, за да счупите връзките. Извадете платката и откачете батерията от пластмасовия носач (Фиг. 14).

Акумулаторната батерия вече може да се рециклира и останалата част от продукта да се изхвърли по подходящ начин.

## Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** или прочетете листовката за международна гаранция.

Условията на международната гаранция не обхващат следното:

- Глави за четки.
- Щети, причинени от използването на неодобрен резервни части.

## 150 Български

- Повреди, причинени от неправилна употреба, използване не по предназначение, небрежност, направени промени или неразрешен ремонт.
- Нормално износване, включително отчупване, издраскване, изтъркване, обезцветяване или избледняване.

## Вовед

Честитки за купеното и добре дојдовте во Philips! За целосно да ја искористите поддршката која ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да ги користите уредот и зачувајте ги за во иднина.

### Опасност

- Држете го полначот подалеку од вода. Не поставувајте го или складирајте го над или во близина на вода во кадата, кабината за бањање, мијалникот и слично. Не потопувајте го полначот во вода или која било друга течност. По чистењето, проверете дали полначот е целосно сув пред да го поврзете на електрична струја.

### Предупредување

- Кабелот за напојување не може да се замени. Доколку е оштетен, фрлете го.
- Секогаш заменувајте го полначот со друг од оригинален тип со цел да се избегне опасност.
- Не користете го полначот надвор или во близина на загреани површини.
- Ако уредот се оштети на кој било начин (главата за четка, рачката на четката за заби или полначот), престанете да го користите. Уредов не содржи делови што се сервисираат. Ако уредот се оштети, контактирајте со Центарот за грижа на корисниците во вашата држава (погледнете во поглавјето „Гаранција и поддршка“).
- Овој уред може да го користат деца и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостиг на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиваат инструкции за користењето на уредот на безбеден начин и ги разбираат потенцијалните опасности. Децата не треба да го чистат или да го одржуваат уредот без надзор.
- Децата не треба да си играат со уредот.

## Внимание

- Не чистете ги главата на четката, рачката или полначот во машина за миене садови.
- Ако сте имале орална хируршка интервенција или операција непцата во претходните 2 месеци, консултирајте се со стоматологот пред да ја користите четката за заби.
- Консултирајте се со стоматологот ако настане прекумерно крвање по користењето на четката за заби или ако крвањето продолжува да се појавува по користење од 1 недела. Исто така, консултирајте се со стоматологот ако чувствувате неудобност или болка кога ја користите четката Philips Sonicare.
- Четката за заби Philips Sonicare е во согласност со безбедносните стандарди за електромагнетни уреди. Ако имате пејсмејкер или друг имплантиран уред, контактирајте со лекарот или производителот на имплантираниот уред пред употребата.
- Ако имате прашања од медицинска гледна точка, консултирајте се со доктор пред да ја користите четката Philips Sonicare.
- Уредов е дизајниран само за чистење заби, непца и јазик. Не користете го за ниту една друга намена. Престанете да го користите уредот и контактирајте со докторот ако почувствувате непријатност или болка.
- Четката за заби Philips Sonicare е уред за лична нега и не е наменет за користење на повеќе пациенти во стоматолошка ординација или институција.
- Престанете да ја користите главата на четката со згмечени или извиткани влакна. Менувајте ја главата на четката на секои 3 месеци или порано ако се појават знаци на абеење. Не користете други глави за четка освен оние што ги препорачал производителот.
- Ако пастата за заби содржи пероксид, сода бикарбона или бикарбонат (вообичаено за пастите за белење заби), темелно исчистете ја четката со сапун и вода по секоја употреба. Ова спречува можно напукнување на пластиката.



## Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред од Philips е во согласност со сите важечки стандардни и одредби во однос на изложеноста на електромагнетни полиња.

## Вашата Philips Sonicare (сл. 1)

- 1 Хигиенско капаче за патување
- 2 Глава на четка со уникатен идентификатор
- 3 Рачка
- 4 Копче за вклучување/исклучување
- 5 Индикатор за ниво на батеријата
- 6 Полнач

Забелешка: Содржината на кутијата може да се разликува во зависност од купениот модел.

## Подготовка за користење

### Прикачување на главата на четката

- 1 Порамнете ја главата на четката, така што влакната ќе бидат насочени во истата насока со предниот дел на рачката (Сл. 2).
- 2 Цврсто притиснете ја главата на четката врз металниот издаден дел додека не сопре.

Забелешка: Главите за четка на Philips Sonicare имаат икони за полесно идентификување на вашата глава (Сл. 3) на четка.

### Полнење на вашата Philips Sonicare

- 1 Приклучете го полначот во електричен штекер.
- 2 Поставете ја рачката на полначот (Сл. 4).
  - Индикаторот за ниво на батеријата трепка за да укаже дека четката за заби се полни. Кога светлото ќе престане да светка и ќе биде зелено постојано, четката за заби е целосно наполнета. (Сл. 5)

Забелешка: Може да бидат потребни 48 часа за целосно полнење на батеријата, но Philips Sonicare може да се користи пред да се наполни целосно.

## Користење на уредот

### Упатства за четкање

- 1 Навлажнете ја четката и нанесете мало количество паста за заби.
- 2 Поставете ги влакната од четката за заби на забите под мал агол (45 степени), притискајќи цврсто за да стигнат влакната до непцето или малку под непцето. (Сл. 6)
- 3 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да ја вклучите Philips Sonicare.
- 4 Нежно поставете ги влакната од четкичката на забите и непцата. Четкајте ги забите со мали движење напред-назад, така што влакната на четкичката ќе достигнуваат помеѓу забите. Продолжете со ова движење за целото време на четкањето.

Забелешка: влакната од четкичката треба малку да се рашират. Не тријте.

- 5 За да ги исчистите внатрешните површини на предните заби, свртете ја рачката на четката полунагоре и направете неколку вертикални преклопувачки движења на четкање на секој заб (Сл. 7).

Забелешка: за да се осигурите дека ќе четкате подеднакво во устата, поделете ја устата на четири дела со функцијата Интервално четкање (погледнете во поглавјето „Функции“).

- 6 Започнете со четкање во делот 1 (надворешен дел на горни заби) и четкајте 30 секунди пред да продолжите на делот 2 (внатрешен дел на горни заби). Продолжете со четкање во делот 3 (надворешен дел на долни заби) и четкајте 30 секунди пред да продолжите на делот 4 (внатрешен дел на долни заби).

- 7** Откако ќе го завршите циклусот на четкање, може да поминете дополнително време на четкање на површините за цвакање на забите и областите каде што настануваат дамки. Може да го четкате и јазикот, со вклучена или исклучена четка за заби, како што претпочитате (Сл. 9).

Четката за заби на Philips Sonicare е безбедна за користење на:

- Протези (главите на четката се абат побрзо ако се користат на протези)
- Дентални реставрации (пломби, мостови, навлаки)

**Забелешка:** Кога четката за заби Philips Sonicare се користи за клинички испитувања, рачката треба да биде целосно наполнета, а функцијата Едноставно стартување да биде деактивирана.

### **Состојба на батеријата (кога рачката не е на полначот)**

- Жолтиот индикатор за ниво на батерија означува слаба батерија.
- Зелениот индикатор за ниво на батерија означува полна батерија.
- Индикаторот за ниво на батеријата се исклучува кога батеријата е помеѓу слаба и полна батерија.

**Забелешка:** кога ќе слушнете три звучни сигнали и ќе светне жолто LED-светло на индикаторот за ниво на батеријата, значи дека батеријата е испразнета под 10% и четката за миеење заби треба да се наполни.

**Забелешка:** за целосна наполнетост на батеријата во секое време, може да го држите Sonicare на полначот кога не се користи.

## **Функции**

### **Интервално четкање**

- Интервалното четкање е интервален тајмер што има краток звучен сигнал и пауза за да ве потсети да ги четкате четирите дела од устата подеднакво и темелно. (Сл. 8)

## Паметен тајмер

Паметниот тајмер означува дека циклусот на четкање завршил со автоматско исклучување на четката за заби на крајот од циклусот.

Стоматолозите препорачуваат четкање не помалку од 2 минути двапати дневно.

Забелешка: ако го притиснете копчето за вклучување/исклучување откако ќе го започнете циклусот на четкање, четката за заби ќе паузира. По пауза од 30 секунди, Паметниот тајмер се ресетира.

## Едноставно стартување

Функцијата Едноставно стартување полека ја зголемува силата во текот на првите 14 четкања за да ви помогне да се навикнете на четкањето со четката за заби Philips Sonicare. Функцијата Едноставно стартување е веќе активирана на четката за заби Philips Sonicare.

### Активирање или деактивирање на функцијата Едноставно стартување:

Поставете ја рачката во приклучениот полнач.

- За активирање на Едноставното стартување:  
Притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди. Ќе слушнете два звучни сигнали и индикаторот за ниво на батеријата ќе свети зелено за да значи дека функцијата Едноставно стартување е активирана.
- За деактивирање на Едноставното стартување:  
Притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди. Ќе слушнете еден звучен сигнал и индикаторот за ниво на батеријата ќе свети жолто за да значи дека функцијата Едноставно стартување е деактивирана.

Забелешка: секое од првите 14 четкања мора да трае најмалку 1 минута за да се помине правилно низ циклусот на засилување на Едноставното стартување.

Забелешка: користењето на функцијата Едноставно стартување после периодот на засилување не се препорачува и ја намалува ефикасноста на четката за заби Philips Sonicare во отстранување на забниот камен.

## Чистење

Треба да ја чистите вашата четка за заби Philips Sonicare редовно за да се отстрани пастата за заби и другите остатоци. Доколку не ја чистите четката за заби Philips Sonicare може да дојде до оштетување и да се добие нехигиенски производ.

Предупредување: не чистете ги главите на четката, рачката или полначот во машина за миене садови.

### Рачка на четката за заби

- 1 Отстранете ја рачката на четката за заби и исплакнете ја областа на металниот издаден дел со топла вода. Осигурете се дека ќе ги отстраните сите траги од пастата за заби (Сл. 10).

**Внимание: не туркајте го гуменото капаче врз металниот издаден дел со остри објекти, бидејќи може да се оштети.**

- 2 Избришете ја целата површина на рачката со влажна крпа.

### Глава за четката

- 1 Исплакнете ги главата и влакната на четката по секое користење (Сл. 11).
- 2 Отстранете ја главата на четката од рачката и плакнете го конекторот на главата со топла вода најмалку еднаш неделно.

### Полнач

- 1 Исклучете го полначот од струја пред да го чистите.
- 2 Избришете ја површината на полначот со влажна крпа.

## Чување

Ако не планирате да го користите производот подолго време, исклучете го од струја, исчистете го (погледнете во поглавјето „Чистење“) и складирајте го на ладно и суво место подалеку од сончева светлина.

## Замена

### Глава за четката

Заменувајте ги главите на четката Philips Sonicare на секои 3 месеци за да се постигнат оптимални резултати. За замена, користете само глави за четка на Philips Sonicare.

### Нарачување додатоци

За да купите додатоци или резервни делови, посетете го [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или одете кај дистрибутер на Philips. Исто така, можете да се јавите во Центарот за грижа за корисниците на Philips во вашата држава (за детали за контакт погледнете во листот со светска гаранција)

### Рециклирање

- Овој симбол означува дека овој производ не треба да се фрла заедно со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU) (Сл. 15).
- Овој симбол означува дека овој производ содржи вградена батерија на полнење која не треба да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 16) (2006/66/EK). Однесете го вашиот производ до официјално место за собирање или сервисен центар на Philips за да може професионално лице да ја отстрани батеријата на полнење.
- Придржувајте се до правилата во вашата земја за посебно собирање на електрични и електронски производи и батерии на полнење. Правилното отстранување помага да се спречат негативни последици за животната средина и здравјето на човекот.

### Вадење на батеријата на полнење

**Предупредување: ИМАЈТЕ ПРЕДВИД ДЕКА ОВОЈ ПРОЦЕС НЕ Е РЕВЕРЗИБИЛЕН.**

- За да ја отстраните батеријата на полнење, ќе ви треба рамен (стандарден) шрафцигер. Почитувајте ги основните безбедносни мерки при следење на постапката опишана подолу. Заштитете си ги очите, рацете, прстите и површината на којашто работите.
- 1 За да ја испразните батеријата на полнење од преостанатото полнење, отстранете ја рачката од полначот, вклучете ја Philips Sonicare и оставете ја да работи додека не сопре. Повторувајте го чекоров до моментот кога Philips Sonicare не се вклучува.
- 2 Вметнете шрафцигер во отворот на дното од дршката и свртете го налево за да го ослободите долниот капак (Сл. 12).
- 3 Држете ја рачката наопаку и притиснете го отворот за да се ослободат внатрешните компоненти на рачката (Сл. 13).
- 4 Вметнете го шрафцигерот под електричната плоча, веднаш до конекторите за батеријата, и свртете за да го прекинете поврзувањето. Отстранете ја електричната плоча и отстранете ја батеријата од пластичниот носач (Сл. 14).

Батеријата на полнење сега може да се рециклира, а остатокот од производот да се фрли соодветно.

## Гаранција и поддршка

Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочитајте го летокот со меѓународната гаранција.

## Ограничување на гаранцијата

Условите од меѓународната гаранција не го покриваат следново:

- Глави за четката.
- Оштетување предизвикано од користење неовластени резервни делови.
- Оштетување предизвикано од погрешно користење, запоставување, промени или неовластени поправки.
- Нормално трошење и абеење, вклучувајќи скршени делчиња, гребаници, абразии, промена на бојата или избледување.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для довідки в майбутньому.

### Небезпечно

- Тримайте зарядний пристрій подалі від води. Не ставте та не зберігайте його біля води у ваннах, раковинах тощо. Не занурюйте його у воду чи іншу рідину. Перш ніж підключити зарядний пристрій після чищення, переконайтеся, що він повністю сухий.

### Обережно

- Шнур живлення неможливо замінити. Якщо його пошкоджено, зарядний пристрій необхідно утилізувати.
- Щоб уникнути небезпеки, завжди заміняйте зарядний пристрій оригінальним відповідником.
- Не користуйтеся зарядним пристроєм надворі або поблизу гарячих поверхонь.
- Якщо пристрій (насадку, ручку зубної щітки або зарядний пристрій) пошкоджено в будь-який спосіб, припиніть користуватися ним. У цьому пристрої немає деталей, які можна ремонтувати. У разі пошкодження пристрою зверніться до Центру обслуговування клієнтів у вашій країні (див. розділ "Гарантія та підтримка").
- Цим пристроєм можуть користуватися діти й особи з послабленими відчуттями, фізичними, розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що користування відбувається під наглядом або їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і пояснено можливі ризики. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.



- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.

## Увага

- Не мийте головку щітки, ручку або зарядний пристрій у посудомийній машині.
- Якщо протягом останніх 2 місяців вам робили операцію в ротовій порожнині чи на яснах, то перш ніж користуватися щіткою, порадьтеся зі стоматологом.
- Якщо після користування цією зубною щіткою виникає кровотеча або якщо кровотеча триває понад тиждень, зверніться до свого стоматолога. Якщо під час використання Philips Sonicare ви відчуваєте біль або дискомфорт, також зверніться до свого стоматолога.
- Зубна щітка Philips Sonicare відповідає всім стандартам безпеки для електромагнітних пристроїв. Якщо вам встановлено кардіостимулятор або інший імплантат, перед використанням зверніться до свого лікаря або виробника імплантованого пристрою.
- Якщо у вас виникнуть запитання медичного характеру, зверніться до лікаря, перш ніж користуватися щіткою Philips Sonicare.
- Цей пристрій призначено лише для чищення зубів, ясен і язика. Не застосовуйте його для інших цілей. У випадку виникнення неприємних чи болісних відчуттів припиніть користуватися пристроєм і зверніться до свого лікаря.
- Зубна щітка Philips Sonicare — це пристрій для індивідуальної гігієни, не призначений для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи клініці.
- Припиніть користуватися головкою щітки, якщо на ній є зім'яті чи зігнуті щетинки. Заміняйте головку щітки кожні 3 місяці або частіше, якщо на ній з'являється сліди зношення. Не використовуйте інші головки щітки, окрім тих, які рекомендовані виробником.
- Якщо в складі вашої зубної пасти міститься перекисл водню, харчова сода або інші бікарбонати (які зазвичай використовуються у відбілюючих пастах), ретельно мийте головку щітки водою з милом після кожного використання. Це допоможе попередити появи тріщин у пластмасових частинах.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Зубна щітка Philips Sonicare (рис. 1)

- 1 Гігієнічний дорожній ковпачок
- 2 Головка щітки з унікальним ідентифікатором
- 3 Ручка
- 4 Кнопка "Увімк./Вимк."
- 5 Індикатор рівня заряду акумуляторної батареї
- 6 Зарядний пристрій

Примітка. Вміст коробки може відрізнятись залежно від придбаної моделі.

## Підготовка до використання

### Встановлення насадки

- 1 Вирівняйте насадку, щоб щетинки вказували в тому ж напрямку, що й передня частина ручки (Мал. 2).
- 2 Добре притисніть головку щітки на металевий вал до кінця.

Примітка. На насадках щіток Philips Sonicare надруковані піктограми для легкої ідентифікації головок (Мал. 3).

### Зарядження Philips Sonicare

- 1 Підключіть зарядний пристрій до електромережі.
- 2 Установіть ручку на зарядний пристрій (Мал. 4).
  - Індикатор рівня заряду батареї блимає на знак того, що зубна щітка заряджається. Коли акумуляторна батарея повністю заряджена (Мал. 5), індикатор її стану припиняє блимати й безперервно світиться зеленим.

Примітка. Щоб повністю зарядити батарею, може знадобитися до 48 годин, проте зубною щіткою Philips Sonicare можна користуватися до завершення зарядження.

## Застосування пристрою

### Інструкції з чищення

- 1 Змочіть щетинки та нанесіть невелику кількість зубної пасти.
- 2 Прикладіть щетинки щітки до зубів під невеликим кутом (45 градусів), щільно натискаючи, щоб щетинки торкалися ясен або дещо під яснами (Мал. 6).
- 3 Натисніть кнопку "Увімк./Вимк.", щоб увімкнути Philips Sonicare.
- 4 Легенько прикладіть щетинки до зубів і лінії ясен. Рухайте щіткою вперед і назад, щоб щетинки проходили в міжзубні проміжки. Виконуйте ці рухи протягом усього циклу чищення.

Примітка. Щетинки мають розступатися лише трохи. Не тріть.

- 5 Щоб очистити внутрішні поверхні передніх зубів, нахиліть ручку щітки дещо вертикально та зробіть кілька вертикальних перехресних очисних рухів на кожному зубі (Мал. 7).

Примітка. Щоб бути впевненими в рівномірному чищенні зубів, розділіть ротову порожнину на 4 секції, скориставшись функцією Quadpacer (див. розділ "Характеристики").

- 6 Почніть чистити зуби спочатку в секції 1 (верхні зуби ззовні) протягом 30 секунд, потім перейдіть до секції 2 (верхні зуби зсередини). Продовжуйте чищення в секції 3 (нижні зуби ззовні) протягом 30 секунд, після чого перейдіть до секції 4 (нижні зуби зсередини).
- 7 Завершивши цикл чищення, можна витратити додатковий час для чищення жувальних поверхонь зубів і ділянок із пігментацією. Щіткою, як увімкненою, так і вимкненою, можна також чистити поверхню язика за бажанням (Мал. 9).

Зубну щітку Philips Sonicare можна безпечно використовувати для чищення:

- брекетів (насадки зношуються швидше, якщо ними чистити зуби з брекетами);
- відновлених зубів (пломб, коронок, вінірів).

Примітка. Якщо планується використовувати зубну щітку Philips Sonicare для клінічних досліджень, слід повністю зарядити ручку та вимкнути функцію "Легкий старт".

### Стан батареї (коли ручку не встановлено на зарядний пристрій)

- Жовтий індикатор рівня заряду батареї вказує на низький заряд.
- Зелений індикатор рівня заряду батареї вказує на високий заряд.
- Індикатор рівня заряду батареї згасає, якщо рівень заряду батареї між низьким і високим.

Примітка. Коли пролунають три звукові сигнали, а жовтий світлодіодний індикатор рівня заряду батареї почне блимати, це означає, що заряд батареї менше 10% і зубну щітку потрібно зарядити.

Примітка. Щоб батарея була завжди заряджена, зубну щітку Sonicare можна тримати на зарядному пристрої, коли нею не користуєтесь.

## Характеристики

### Quadpacer

- Quadpacer — це таймер, який видає короткий звуковий сигнал і призупиняє роботу щітки, щоб нагадати про необхідність рівномірного та ретельного (Мал. 8) чищення 4 ділянок рота.

### Smartimer

Smartimer вказує на завершення циклу чищення, автоматично вимикаючи зубну щітку.

Лікарі-стоматологи рекомендують чистити зуби не менше 2 хвилин двічі на день.

Примітка. Якщо натиснути кнопку живлення під час циклу чищення, роботу зубної щітки буде призупинено. Через 30 секунд паузи дані Smartimer скидаються.

## Легкий старт

Функція "Легкий старт" поступово нарощує інтенсивність протягом перших 14 чищень, щоб допомогти вам звикнути до зубної щітки Philips Sonicare. Ця зубна щітка Philips Sonicare постачається з увімкненою функцією "Легкий старт".

### Увімкнення або вимкнення функції "Легкий старт":

Поставте ручку на підключений до електромережі зарядний пристрій.

- Щоб увімкнути функцію "Легкий старт", виконайте вказані нижче дії.  
Натисніть кнопку живлення та утримуйте її протягом 2 секунд. Пролунають 2 звукових сигнали, а індикатор рівня заряду батареї засвітиться зеленим світлом. Це означатиме, що функцію "Легкий старт" увімкнено.
- Щоб вимкнути функцію "Легкий старт", виконайте вказані нижче дії.  
Натисніть кнопку живлення та утримуйте її протягом 2 секунд. Пролунає 1 звуковий сигнал, а індикатор рівня заряду батареї засвітиться жовтим світлом. Це означатиме, що функцію "Легкий старт" вимкнено.

**Примітка.** Кожне з перших 14 чищень має тривати щонайменше 1 хвилину, щоб цикл нарощення інтенсивності "Легкий старт" виконувався належним чином.

**Примітка.** Не рекомендується використовувати функцію "Легкий старт" довше початкового періоду нарощення інтенсивності, оскільки це зменшує ефективність усунення нальоту зубною щіткою Philips Sonicare.

## Чищення

Зубну щітку Philips Sonicare слід регулярно чистити, щоб видаляти зубну пасту та інші залишки. Якщо не чистити зубну щітку Philips Sonicare, вона може стати негігієнічною та можуть виникнути пошкодження.

Попередження. Не мийте головки щіток, ручку або зарядний пристрій у посудомийній машині.

## Ручка зубної щітки

- 1 Змініть головку щітки та сполосніть металевий вал теплою водою. Не забудьте вимити залишки пасту (Мал. 10).

**Увага! Не тисніть гострими предметами на гумовий ущільнювач на металевому валу, оскільки це може спричинити пошкодження.**

- 2 Витріть усю поверхню ручки вологою ганчіркою.

## Головка щітки

- 1 Споліскуйте головку щітки та щетинки після кожного використання (Мал. 11).
- 2 Принаймні раз на тиждень знімайте головку щітки з ручки та промивайте місце з'єднання теплою водою.

## Зарядний пристрій

- 1 Перед чищенням від'єднайте зарядний пристрій від електромережі.
- 2 Витріть поверхню зарядного пристрою вологою ганчіркою.

## Зберігання

Якщо ви не плануєте використовувати пристрій найближчим часом, від'єднайте його від мережі, почистьте (див. розділ "Чищення") і покладіть у прохолодне та сухе місце подалі від прямих сонячних променів.

## Заміна

### Головка щітки

Щоб отримувати оптимальні результати чищення, головки щітки Philips Sonicare слід замінювати кожні 3 місяці. Використовуйте лише замінні головки для щітки Philips Sonicare.

## Замовлення приладдя

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) або зверніться до дилера Philips. Ви також можете звернутися до Центру обслуговування клієнтів

компанії Philips у своїй країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

## Утилізація

- Цей символ означає, що поточний виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (згідно з директивою ЄС 2012/19/EU) (Мал. 15).
- Цей символ означає, що виріб містить вбудовану акумуляторну батарею, яку не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами (Мал. 16) (Директива 2006/66/ЄС). Віднесіть виріб в офіційний пункт прийому чи до сервісного центру Philips, щоб спеціалісти виїняли з нього акумуляторну батарею.
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв, а також звичайних і акумуляторних батарей у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## Виймання акумуляторної батареї

### **Обережно! ЦЕ НЕЗВОРОТНИЙ ПРОЦЕС.**

- Щоб виїняти акумуляторну батарею, знадобиться пласка (стандартна) викрутка. Виконуючи наведені нижче дії, дотримуйтеся основних правил безпеки. Обов'язково подбайте про захист очей, рук, пальців і поверхні, на якій працюєте.
- 1 Щоб розрядити акумуляторну батарею з будь-яким рівнем заряду, зніміть ручку із зарядного пристрою, увімкніть щітку Philips Sonicare та залиште її працювати до повної зупинки. Повторіть те саме, доки Philips Sonicare перестане вмикатися.
  - 2 Вставте викрутку в отвір, розташований у нижній частині ручки, і поверніть проти годинникової стрілки, щоб від'єднати нижню кришку (Мал. 12).
  - 3 Переверніть ручку догори й натисніть на вал, щоб вивільнити внутрішні деталі ручки (Мал. 13).

## 168 Українська

- 4 Вставте викрутку під плату біля з'єднань батареї та покрутіть, щоб розірвати з'єднання. Вийміть плату та від'єднайте батарею від пластмасового тримача (Мал. 14).

Акумуляторну батарею тепер можна віддати на переробку, а решту виробу належним чином утилізувати.

## Гарантія та підтримка

Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) або прочитайте гарантійний талон.

## Обмеження гарантії

Умови міжнародної гарантії не поширюються на таке:

- головки щітки;
- пошкодження, що виникли внаслідок використання невідповідних запасних частин;
- пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання, зловживання, недбалого поводження, внесення змін чи проведення несанкціонованого ремонту;
- природне зношування, зокрема відколи, подряпини, потертості, знебарвлення або потьмяніння.

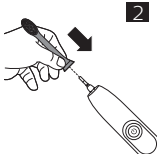


— |

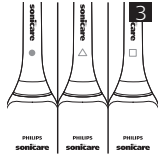
| —

— |

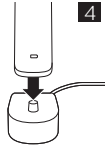
| —



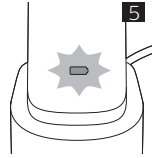
2



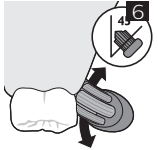
3



4



5



6



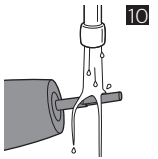
7



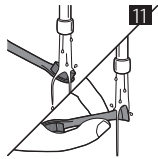
8



9



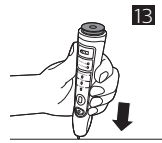
10



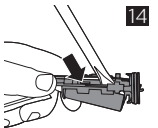
11



12



13



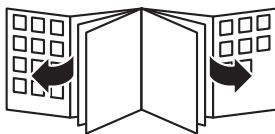
14



15



16





**EAC**

[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)

©2017 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.

Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.

Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.

4235.021.3864.2 (8/11/2017)



>75% recycled paper  
>75% papier recyclé